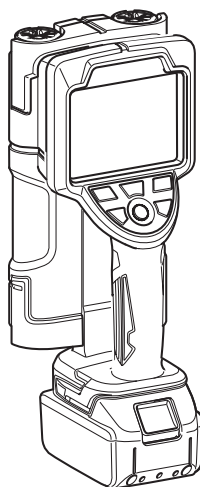


KÄYTTÖOHJE



Ladattava seinäskanneri

DWD181



Lue ennen käyttöä.

Sisällys

Tekniset tiedot	-3
Laitteeseen soveltuva akku	-4
Jatkuva käyttöaika per lataus (*)	-4
Symbolit	-5
Käyttötarkoitus	-5
Lasersäteeseen liittyvät turvallisuusstandardit	-6
Turvallisuustiedote	-6
Radiostandardit	-6
Turvallisuusvaroitukset	-9
Akkua koskevia tärkeitä turvaohjeita	-15
Vihjeitä akun käyttöiän pidentämiseksi	-16
Osien nimet	-17
Ulko-osien nimet	-17
Käytönappien nimet	-18
Vakiovarusteet	-18
Valinnaiset lisävarusteet	-19
Akku	-20
Akku	-20
Akun keston pitkittämiseksi	-20
Akun asentaminen tai poistaminen	-21
Seinäskannerin käyttö	-22
Käytön kulku	-22
Käynnistys	-23
Skannaustilan valinta	-24
Skeeman valitseminen	-25
Skannaaminen	-27
Skannaustulosnäyttö	-29
Haudattujen esineiden sijaintien merkkäminen	-31
Sammutus	-32
Asetukset	-33
Käyttö	-36
Rautatankojen etsiminen betonista	-36
Metallilankahartsiputkien etsiminen betonista	-38
Pylvään etsiminen kipsilaudan takaa	-43
Rautatankojen etsiminen harkkoaidasta	-45
Skannataksesi paremmin	-48
Suojajärjestelmä	-52
Skannerin ja akun suojaominaisuudet	-52
Huolto	-54
Tuotteen ylläpito	-54

Päätoiminto		Malli	DWD181
Jännite			14,4 V DC/ 18 V DC
Enimmäinen skannaussyvyys			180 mm (7 1/16 in) (*1)
Esineen syvyyden mittaustarkkuus			± 5 mm (3/16 in) (*1, *2)
Pienin huomattava esineestä esineeseen -väli			40 mm (1 9/16 in) (*1)
Skannauksenohjauslaser	Valonlähde		Punainen puolijohdelaser
	Aallonpituus		645–660 nm
	Optinen tuotto		0,39 mW tai alle (Luokka 1)
Toiminnallinen taajuuskaista			732,76 – 2 881,78 MHz
Lähetysteho			-17,16 dBm
Käyttölämpötila			-10°C – + 40°C (14°F – 104°F)
Varastointilämpötila			-20°C – + 50°C (-4°F – 122°F)
Suhteellinen kosteus			5–60% (Kondensaatiota ei sallittu)
ESD-suojatoimet			Taso: 4 (IEC61000-4-2)
Tuotteen mitat (P × S × K)			259 mm × 118 mm × 107 mm (10 3/16 in × 4 5/8 in × 4 3/16 in) (Ilman akkua)
Paino			1,0 kg (2,2 lbs) (Ilman akkua)

Käyttöympäristö: Käytetään sisätiloissa

Korkeus: Enintään 2 000 m (6 561 11/16')

Saastumisaste: 2

*1 Vaihtelee haudatun aineen koon, muodon ja materiaalin mukaan sekä riippuen skannatun seinän materiaalista, kunnosta ja sisäisestä rakenteesta.

*2 Kun 150 mm (5 15/16 in):n rautaharkko havaitaan betonissa

Laitteeseen soveltuva akku

BL1415N/BL1430B/BL1460B/BL1815N/BL1820B/BL1830B/BL1840B/
BL1850B/BL1860B

- Jotkin yllä luetelluista akuista eivät välttämättä ole saatavilla asuinalueellasi.

**VAROITUS**

Käytä vain yllä lueteltuja akkuja.

- Muiden akkujen käyttö saattaa aiheuttaa vammoja ja/tai tulipalon.

Jatkuva käyttöaika per lataus (*)

Akku	Malli	DWD181
	BL1860B	N. 28 tuntia

- Päätoiminnot, muodot ja muut tekniset tiedot voivat muuttua parantelun nimissä.
- (*) Jatkuva käyttöaika on viitteellinen. Se vaihtelee akun lataustason ja käyttöympäristön mukaan.

Symbolit

Alla olevat määritelmät selvittävät tässä käyttöoppassa käytettyjen huomiosanojen vakavuustason ja käytettyjen symbolien merkityksen. Lue käyttöopas ja noudata näiden symbolien ohjeita ja varoituksia.



: Lue käyttöopas.



VAARA

: Tämä ilmaisee kuoleman tai vakavan henkilövahingon vaaraa.



VAROITUS

: Tämä ilmaisee vakavan henkilövahingon vaaraa.



HUOMIO

: Tämä ilmaisee henkilövahingon vaaraa.

**ILMOITUS
HUOMAUTUS**

: Tämä ilmaisee toimintahäiriön tai omaisuusvahinkojen vaaraa.



: Tämä ilmaisee sähköiskuvaaraa.



: Tämä ilmaisee tulipalon vaaraa.



: Laservaroitus



: Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkölaitteita tai akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin ja paristoja ja akkuja sekä käytettyjä paristoja ja akkuja koskevan direktiivin ja niiden maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkölaitteet ja akut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Käyttötarkoitus

Tätä tuotetta on tarkoitus käyttää havaitsemaan betoniin hautautuneita rautatankoja, muoviputkia ja johtoja sekä seinien takana olevia puumateriaaleja jne.

Lasersäteeseen liittyvät turvallisuusstandardit

Tämä tuote on seuraavien standardien mukainen:

- IEC 60825-1:2014
- FDA: Täyttää asetusten 21 CFR 1040.10 ja 1040.11 määräykset lukuun ottamatta 24.6.2007 päivätyn Laser Notice 50:n mukaisia poikkeuksia



LASERSÄTEILYLÄHDE

ÄLÄ KATSO SUORAAN SÄTEESEEN

LUOKAN 1 LASERTUOTE

Turvallisuustiedote

Tämä tuote on seuraavien standardien mukainen:

- IEC61010-1:2010 (3. versio): Mittaukseen, säätöön ja laboratoriokäyttöön tarkoitettujen sähköisten laitteiden turvallisuusvaatimukset

Tämän tuotteen standardin mukaisen käytön vaatimukset ovat seuraavat.



**HUOMIO - BL1415N/BL1430B/BL1460B/BL1815N/BL1820B/
BL1830B/BL1840B/BL1850B/BL1860B-akkua asennettaessa (Tässä
huomiokohdassa selitetään tuotteen tarramerkinnot.)**

Käytä vain yllä mainittuja, aitoja Makita-akkuja.

Muiden kuin aitojen Makita-akkujen tai muokattujen akkujen käyttö saattaa aiheuttaa akun hajoamisen, mikä voi aiheuttaa tulipaloja, henkilövammoja ja vaurioita. Se myös mitätöi Makita-laitteen ja sen laturin Makita-takuun.

Radiostandardit

- FCC osa 15 alaosa B: USA:n Federal Communications -komissio (FCC), Tahattomien säteilijöiden laitevaltuutus
- FCC osa 15 alaosa F: Federal Communications -komissio (FCC), Ultraaajakaistaoperaatiot
- ICES003: Kanadan ICE-säädökset
- EN301489-1
- EN301489-33
- EN62311
- EN302066

HUOMIO

- Muutokset tai muokkaukset, joita tuotteen vaatimustenmukaisuudesta vastaava ei ole erikseen hyväksynyt, voivat evätä käyttäjän valtuudet laitteen käyttämiseen.

HUOMAUTUS

- Tämä laite on testattu ja sen on todettu noudattavan luokan A digitaalilaitteen rajoja FCC-säännösten osan 15 mukaisesti. Nämä raja-arvot on suunniteltu suojaamaan kohtuullisesti häiriöltä, kun järjestelmää käytetään kaupallisessa ympäristössä. Järjestelmä muodostaa, käyttää ja saattaa säteillä radiotaajuusenergiaa, joka voi aiheuttaa haitallisia radioviestinnän häiriöitä, jos järjestelmää ei asenneta tai käytetä käyttöohjeen ohjeiden mukaan. Tämän järjestelmän käyttö asuinalueilla aiheuttaa todennäköisesti vahingollisia häiriöitä. Tällaisten häiriöiden korjaaminen ja niistä syntyvät kulut ovat käyttäjän vastuulla.
- Laite vastaa Yhdysvaltojen telehallintoviranomaisen (Federal Communications Commission, FCC) sääntöjen osan 15 vaatimuksia. Käytössä on huomioitava seuraavat kaksi ehtoa:
 - (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallista säteilyä, ja
 - (2) tämän laitteen on otettava vastaan kaikki vastaanotettavat häiriöt, mukaan lukien sellaiset häiriöt, jotka saattavat aiheuttaa ei-toivottua toimintaa.

Pykälä 15.525 Koordinaatiovaatimukset.

- (a) UWB-kuvantamisjärjestelmät vaativat FCC:n koordinaatiota ennen laitteiden käyttöä. Käyttäjän tulee noudattaa kaikkia tästä koordinaatiosta mahdollisesti seuraavia laitekäyttörajoituksia.
- (b) UWB-kuvantamislaitteiden käyttäjien tulee ilmoittaa FCC:n Engineering and Technology -toimistolle käyttöalueet, että se voi ilmoittaa tiedot eteenpäin liittovaltion hallinnolle (Yhdysvaltain) Kansallisen telekommunikaatio- ja tietohallinnon kautta. UWB-käyttäjän antamiin tietoihin tulee kuulua käyttäjän nimi, osoite ja muut tarpeelliset yhteystiedot, toivotut käyttöalueet sekä UWB-laitteen FCC ID -numero ja muu laitteen yksilöivä tieto. Jos kuvantamislaitetta on tarkoitus käyttää siirrettävästi, voi käyttöalue olla osavaltio tai kunta (tai useita), jossa (tai joissa) laitteita käytetään. Sijainniltaan kiinteän kuvantamisjärjestelmän käyttäjän tulee ilmoittaa tarkka maantieteellinen sijainti tai osoite, jossa laitetta käytetään. Nämä tiedot tulee luovuttaa seuraavaan osoitteeseen:

Frequency Coordination Branch, OET
Federal Communications Commission
445 12th Street, SW
Washington, D.C. 20554
Huom: UWB-koordinaatio

(c) Valmistajien tai valtuutettujen jälleenmyyjien on kerrottava järjestelmiensä ostajille ja käyttäjille veloitteesta suorittaa yksityiskohtainen käyttöaluekoordinaatio FCC:n kanssa ennen kuin laitetta käytetään.

(d) Valtuutettujen, koordinoitujen UWB-järjestelmien käyttäjät voivat siirtää niitä toisille päteville käyttäjille ja eri sijainteihin, kunhan FCC:lle ilmoitetaan omistajan tai sijainnin vaihdos ja koordinoidaan edeltävät valtuutetut käytöt.

(e) FCC:n/NTIA:n koordinaatioraportti tarkoittaa ne maantieteelliset alueet, joiden sisällä kuvantamisjärjestelmän käyttö vaatii lisäkoordinaatiota tai joiden sisällä kuvantamisjärjestelmän käyttö on kielletty. Jos tietyillä maantieteellisillä alueilla työskentelyyn tarvitaan lisäkoordinaatiota, tarjotaan paikallinen koordinaatioyhteyshenkilö. Näitä merkittyjä alueita lukuun ottamatta kun pyydyt tiedot UWB-kuvantamisjärjestelmästä on toimitettu FCC:lle ei lisäkoordinaatiota FCC:n kanssa tarvita, niin kauan kuin ilmoitetut käyttöalueet eivät muutu. Jos käyttöalue muuttuu, päivitetty tiedot tulee ilmoittaa FCC:lle tämän pykälän kappaleessa (b) kerrotun menettelyn mukaisesti.

(f) Rutiininomaisen UWB-työskentelyn koordinaatio ei saa kestää yli 15 arkipäivää NTIA:n vastaanotettua koordinaatiopyynnön. Erityinen tilapäistyöskentely voidaan hoitaa kiirehdytyllä aikataululla olosuhteiden salliessa ja vaatiessa. UWB-järjestelmien käyttö elämää tai omaisuutta turvaavissa hätätilanteissa on sallittua ilman koordinaatiota, edellyttäen UWB-laitteen käyttäjän noudattavan ilmoitusmenettelyä, jonkalainen pykälän 2.405 kappaleissa (a)-(e) tässä luvussa selvennetään.

Vain kanadalaiset asiakkaat

Tätä seinänsisäistä tutkakuvantamislaitetta tulee käyttää niin, että laite on kohdennettu seinään ja joko koskettaa seinän pintaa tai on siitä alle 20 cm päässä. Tätä seinänsisäistä tutkakuvantamislaitetta tulee käyttää vain lainvalvontaviranomaisten, tieteellistä tutkimusta tekevien instituuttien, kaupallisten kaivosyhtiöiden, rakennusyritysten ja hätäpelastus- tai palokuntajärjestöjen toimesta.

Käytölle on seuraavat kaksi ehtoa: (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa häiriötä. (2) Tämän laitteen on siedettävä häiriöitä, mukaan luettuna häiriöitä, joita laitteen tahaton käyttö voi aiheuttaa.

VAROITUS

Lue kaikki tuotteen mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvitukset ja tekniset tiedot. Alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin henkilövahinkoihin.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

VAROITUS - laserturvallisuus

- Älä katso suoraan optisten instrumenttien lasersäteeseen.
- Suoraan lasersäteeseen katsominen käyttämällä suurentavaa optiikkaa, suurennuslasia tai vastaavia instrumentteja on vaarallista.
- Älä katso suoraan lasersäteeseen.
- Vältä seisomasta silmien korkeudella olevien lasersäteiden tiellä.
- Älä mene suoraan lasersäteen tielle.
- Älä aseta heijastavia esineitä lasersäteen tielle.
- Älä suuntaa lasersädettä muita henkilöitä kohti.

Jatkuva lasersäteisiin katsominen voi vahingoittaa silmiä. Jos epäilet silmiesi vaarantuneen, hakeudu välittömästi lääkärihoitoon.

HUOMIO

- Laservalo on kirkas ja se voi sokaista - älä osoita sitä lentokoneita tai ajoneuvoja kohti niiden etäisyydestä riippumatta.

VAROITUS - työskentelyalueen turvallisuus

1. **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.**
Sotkuisissa ja pimeissä tiloissa sattuu helposti onnettomuuksia.
2.  **Älä käytä tuotetta tiloissa, joissa on räjähdysvaara (esimerkiksi palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä).**
Tuotteet synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai kaasun.
3. **Älä päästä lapsia tai sivullisia lähelle tuotetta käytettäessä.**
Häiriötekijät voivat johtaa työkalun hallinnan menetykseen.
4. Korkeuksissa työskennellessäsi varmista hyvin, ettei allasi ole ketään.
5. Älä käytä tuotetta paikassa, jossa se vaikuttaa varusteisiin tai koneisiin jotka voivat suoraan aiheuttaa kuoleman tai vammautumisen, tai jotka voivat suuresti vahingoittaa omaisuutta (ulkoavaruusvarusteet, sukellusvenetoistimet, ydinvoimahallintajärjestelmät, lentokonehallintajärjestelmät, voimaloiden infrastruktuurijärjestelmät, sotilaskoneisto jne.).

VAROITUS - Käyttäjän turvallisuusohjeet

1. **Älä työskentele epämukavassa asennossa.**
Pysy aina hyvin jaloillasi pysyäksesi tasapainossa.
2. **Käytä sopivia vaatteita työskennellessäsi.**
Kumihanskojen ja liukastumattomien jalkineiden käyttöä suositellaan ulkona työskennellessä. Jos hiuksesi ovat pitkät, peitä ne hatulla, hiuspeitteellä tai vastaavalla.
3. **Pidä kahvasta tiukasti kiinni käyttäessäsi tuotetta, ettei se tipu.**

VAROITUS - sähköturvallisuus

-  1. **Vältä vartalokosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.**
Sähköiskun vaara kasvaa, jos vartalosi on maadoitettu tai yhteydessä maahan.
2. **Tuote ei saa altistua sateelle tai märille tai kosteille olosuhteille.**
Tuotteeseen päässyt vesi suurentaa sähköiskun vaaraa.
-  3. **Älä aiheuta oikosulkuja tuotteen liittimissä.**
Älä päästä neuloja tai johtoja USB-liittimen sisälle. Se voi aiheuttaa oikosulun, mikä voi johtaa savupäästö- tai syttymisriskin kasvamiseen.
-  4. **Älä pidä virtajohtoa suussasi.**
Se voi aiheuttaa sähköiskun.

VAROITUS - varastointi

1. **Varastoi lataustyökalu asianmukaisesti, kun sitä ei käytetä.**
Varastoi se pois lasten ulottuvilta turvalliseseen ja kuivaan paikkaan, joka voidaan lukita.
2. **Pidä tuote kaukana korkeista lämpötiloista kuten suorasta auringonvalosta autojen sisällä.**

VAROITUS - akkutuotteen käyttö ja huoltaminen

1. **Lataa akkua vain valmistajan määrittämällä laturilla.** Tietyille akkutyyppille tarkoitettu laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muuntityypisen akun lataamiseen.
2. **Lataa akku hyvin tuuletetussa paikassa. Älä peitä akkua äläkä laturia kankaalla tai vastaavalla lataamisen aikana.** Näin tekemisen seurauksena voi olla purske ja/tai tulipalo.
3. **Käytä tuotetta vain määritysten mukaisten akkujen kanssa.** Muuntityypisten akkujen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumis- tai tulipalovaaran.
4. **Kun akku ei ole käytössä, säilytä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
5. **Akusta voi vuotaa nestettä, jos sitä käsitellään väärin. Vältä kosketusta. Jos nestettä pääsee iholle vahingossa, huuhtelee iho vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon.** Ulos purkautunut akkuneste voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.
6. **Älä käytä vahingoittunutta tai muokattu akkua.** Vahingoittunut tai muokattu akku saattaa toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa tulipaljon, räjähdysten tai henkilövahinkojen riskin.
7. **Älä altista akkua tai tuotetta avotulelle tai suurille lämpötiloille.** Alistuminen avotulelle tai yli 130°C:n (266°F:n) lämpötiloille voi aiheuttaa räjähdysten.
8. **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai tuotetta muissa kuin ohjeissa määritetyissä käyttölämpötiloissa.** Virheellinen lataaminen tai lataaminen muissa kuin määritetyissä käyttölämpötiloissa voi vahingoittaa akkua ja kasvattaa tulipaloriskiä.
9. **Käytä Makita-akkua vain Makitan määrittämissä tuotteissa.**

VAROITUS - huolto

1. **Anna pätevän korjaajan huoltaa tuotettasi käyttäen vain identtisiä varaosia.** Näin varmistetaan, että tuotteen turvallisuus säilyy.
2. **Älä huollata vahingoittuneita akkuja.** Akkuja saavat huoltaa vain valmistaja tai valtuutetut akkuhuoltopalvelut.
3. **Noudata lisävarusteiden vaihtamisesta annettuja ohjeita.**
4. **Älä pura, korjaa tai muokkaa tätä tuotetta, laturia tai akkua äläkä tee niihin mitään jälkiasennuksia.** Se saattaa aiheuttaa syttymisen tai epänormaalia toimintaa, mikä voi johtaa henkilövahinkoihin.



5. **Tarkista tuote vaurioituneiden osien varalta.** Jos tuote toimii epänormaalisti tai siinä ilmenee toimintahäiriötä, lopeta käyttö heti. Tuotteen käytön jatkaminen tällaisessa tilanteessa voi johtaa savuamiseen, syttymiseen, sähköiskuun tai henkilövahinkoihin.

<Esimerkkejä epänormaalista toiminnasta ja toimintahäiriöistä>

x Virtajohto ja -pistoke ovat epätavallisen kuumia.

x Virtajohdossa on syviä naarmuja tai se on vääntynyt.

x Virta kytkeytyy päälle ja pois päältä, kun virtajohtoa liikutellaan.

x Käytön aikana haisee palaneelta.

x Käytön aikana tuntuu sähköistä kihelmöintiä.

Jos havaitset toimintahäiriön (tuote ei esimerkiksi toimi, vaikka virtakytkin on ON-asennossa), irrota akku tuotteesta välittömästi ja pyydä ostopaikkaa tai Makitan valtuutettua huoltoa tarkistamaan ja korjaamaan tuote.

6. **Tämä tuote on asianmukaista turvastandardien mukainen.** Älä muokkaa sitä tai tee siihen jälkiasennuksia.
7. **Valtuuttamattoman henkilön tekemät korjaukset heikentävät tuotteen suorituskykyä ja voivat johtaa onnettomuuksiin tai henkilövahinkoihin.**

VAROITUS - Turvaohjeet ennen skannaustyöskentelyä

1. Älä aseta lataavan työkalun pohjaan tarroja tai mitään muita metallimateriaaleja kuin sallittu nimilaatta.
2. Pyyhi seinäskannerin alaosa ja renkaat. Lika, kuten muta, saattaa jäähdytessään huonontaa skannaussuoritusta.
3. Mittalaitteella tehdyt mittaukset eivät välttämättä ole 100 % tarkkoja.
4. Skannaussuoritukseen saattaa vaikuttaa ympäristö, jossa on vahvoja sähkömagneettisia aaltoja, vesi tai seinän pinnan epäsäännöllisyys, seinän rakennustila kuten metallimateriaalien käyttö, epäjohtonmukaiset rakenteet seinän sisässä jne. Vaikka seinäskanneri osoittaisi, ettei esineitä ole, syvemmällä seinässä voi silti olla esine, joka voi aiheuttaa vaaran poraamisen ja muun tyyppisten töiden yhteydessä.
5. Ennen rakenteen työstämistä esim. leikkaamalla tai poraamalla, tarkista arkkitehtoniset piirustukset ja muut tiedot seinäskannerin skannaustulosten lisäksi.
6. Suuri muutos ympäristön lämpötilassa käytön aikana saattaa huonontaa skannaussuoritusta.
7. Riittävää suorituskykyä ei voida saavuttaa äärimmäisen korkeissa tai matalissa lämpötiloissa.
8. Tuotteen LCD-paneeli ei ole kosketusnäyttö. Älä paina tai altista LCD-paneelia vahvalle voimalle.
9. Käsittele naarmualtista LCD-paneelia huolella. Jos pinnalla on hiekkaa tai pölyä ja sitä hangataan kankaalla, se naarmuuntuu.

VAROITUS - lisäturvallisuus

1. **Käytä oikeita lisävarusteita.** Käytä vain tässä käyttöoppaassa ja Makitan tuoteluetteloissa suositeltuja lisävarusteita. Älä käytä muita lisävarusteita, sillä se voi johtaa toimintahäiriöön, onnettomuuksiin tai henkilövahinkoihin.
2. **Tarkista osat vahinkojen varalta.**
 - Tarkista tuote täysin ennen käyttöä katsoaksesi, ettei siinä ole vahinkoja tai vikoja ja että se toimii kunnolla ja tuottaa tarvitut toiminnot. Jos mitään epätavanomaista löytyy, korjaa se ennen tuotteen käyttöä.
 - Noudata käyttöohjeita vaihtaessasi osia tai korjatessasi niitä. Jos käyttöohjeissa ei jotakin korjaustoimenpidettä mainita, ota yhteyttä liikkeeseen tai Makitan myyntitoimistoon tehdäkseen korjauspyynnön. Kytkinvioissa ota yhteyttä liikkeeseen tai Makitan myyntitoimistoon tehdäkseen korjauspyynnön.
 - Jos huomaat epätavallista tai viallista toimintaa, lopeta tuotteen käyttö välittömästi. Käytön jatkaminen voi johtaa savuun, syttymiseen, sähköiskuun ja/ tai vammaan.
<Esimerkkejä epätavallisesta ja virheellisestä toiminnasta>
 - Tuote tai akku on epätavallisen kuuma.
 - Tuotteessa tai akussa on syvä juova tai epämuodostuma.
 - Haistat palaneen käryä.
 - Tunnet sähkön kihelmöivän.
 - Jos tuotteen vika on, ettei se toimi ollenkaan päälle kytkettäessäkään, poista heti akku ja ota yhteyttä liikkeeseen tai Makitan myyntitoimistoon tehdäkseen tarkistus- ja korjauspyynnön.

Akkua koskevia tärkeitä turvaohjeita

1. Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
2. Älä pura akkua.
3. Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumeneminen, palovammoja tai jopa räjähdys.
4. Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtelee puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa näön menetyksen.
5. Älä oikosulje akkua.
 - (1) Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.
 - (2) Vältä akun säilyttämistä muiden metalliesineiden, kuten naulojen tai kolikoiden, kanssa.
 - (3) Älä aseta akkua alttiiksi vedelle tai sateelle. Oikosulku voi aiheuttaa virtapiikin, ylikuumenemista, palovammoja tai laitteen rikkoontumisen.
6. Älä säilytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 °C:een (122 °F) tai sitäkin korkeammaksi.
7. Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi aiheuttaa akun räjähtämisen.
8. Varo kolhimasta tai pudottamasta akkua.
9. Älä käytä viallista akkua.
10. Sisältyviä litium-ioni-akkuja koskevat vaarallisten aineiden lainsäädännön vaatimukset.

Esimerkiksi kolmansien osapuolten huolintaliikkeiden tulee kaupallisissa kuljetuksissa noudattaa pakkaamista ja merkintöjä koskevia erityisvaatimuksia.

Lähetettävän tuotteen valmistelu edellyttää vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvontaa.

Huomioi myös mahdollisesti yksityiskohtaisemmat kansalliset määräykset. Akun avoimet liittimet tulee suojata teipillä tai suojuksella ja pakkaaminen tulee tehdä niin, ettei akku voi liikkua pakkauksessa.
11. Kun hävität akun, poista se laitteesta ja hävitä se turvalliseen paikkaan. Noudata paikallisia akkujen hävittämiseen liittyviä säädöksiä.
12. Käytä akkuja vain Makitan määrittelemien tuotteiden kanssa. Akkujen asentaminen vaatimustenvastaisiin tuotteisiin voi johtaa tulipaloon, liialliseen lämpöön, räjähtämiseen tai elektrolyytin vuotamiseen.
13. Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, akku on poistettava.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

HUOMIO

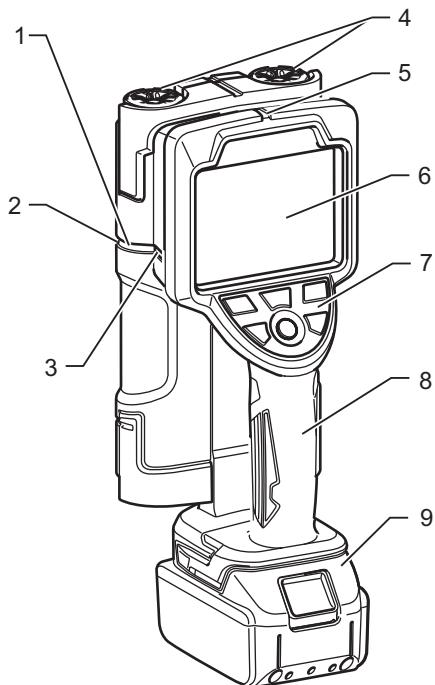
Käytä vain alkuperäisiä Makita-akkuja.

Muiden kuin aitojen Makita-akkujen, tai mahdollisesti muutettujen akkujen käyttö voi johtaa akun murtumiseen ja aiheuttaa tulipaloja, henkilö- ja omaisuusvahinkoja. Se mitätöi myös Makita-työkalun ja -laturin Makita-takuun.

Vihjeitä akun käyttöiän pidentämiseksi

1. Lataa akku ennen kuin se purkautuu täysin. Lopeta aina työkalun käyttö ja lataa akku, jos huomaat työkalun tehon vähenevän.
2. Älä koskaan lataa uudestaan täysin ladattua akkua.
Ylilataaminen lyhentää akun käyttöikää.
3. Lataa akku huoneen lämpötilassa välillä 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Anna kuumen akun jäähtyä ennen lataamista.
4. Lataa akku, jos et käytä sitä pitkään aikaan (yli kuuteen kuukauteen).

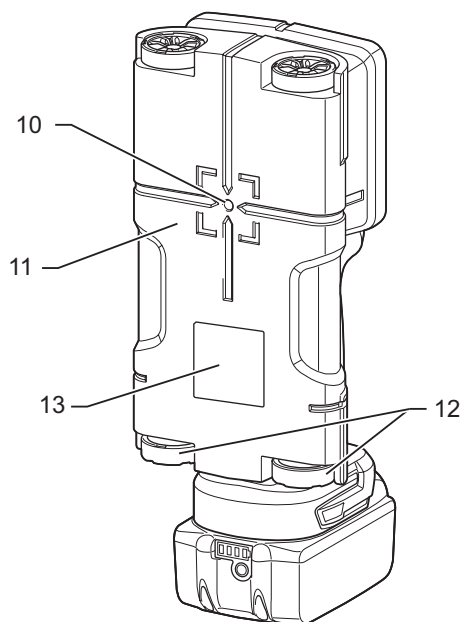
Ulko-osien nimet



1. Anturin vasen reunaviiva (oikea reunaviiva)
2. Kevyt
3. Ohjauslaser
4. Pyörät
5. Anturin keskiviiva
6. Näyttö
7. Käytönappi (6 nappia)
8. Kahva
9. Akku
10. Anturin keskipiste
11. Anturin pinta
12. Pyörät
13. Tuotekilpi (nimilaatta)

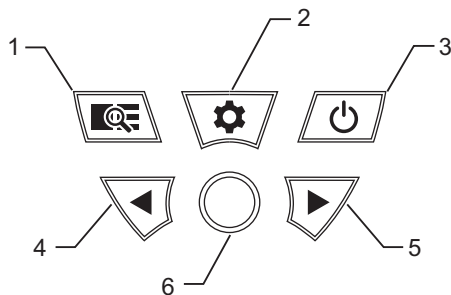


Laserluokan 1 tuote



Osien nimet

Käyttönappien nimet



1. Tila-painike
Siirtää skannaustilan valintanäyttöön.
2. Asetukset-painike
 - Siirtää nykyisestä näytöstäsi asetukset-näyttöön.
 - Palauttaa asetukset-näytöltä edelliseen näyttöön.
3. Virtapainike
Kytkee virran PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ. PÄÄLLE (käynnistys): Paina, POIS PÄÄLTÄ (sammuttaminen): Paina ja pidä pohjassa (2 sekuntia)
4. Vasemmalle-painike
Siirtää kohdistimen vasemmalle valitaksesi vaihtoehdon tms.
5. Oikealle-painike
Siirtää kohdistimen oikealle valitaksesi vaihtoehdon tms.
6. Suorita-painike
 - Suorittaa tekemäsi toiminnon/valinnan.
 - Tyhjentää datan skannauksen loputtua palatakseen skannauksen aloitus -tilaan.

Vakiovarusteet

Makpac tyyppi 2
Sisäinen pakettialusta
Käyttöohje (CD-muodossa)
Pikaopas
Turvaohjeet

Valinnaiset lisävarusteet

Vaihtoehtolisätietojen saamiseksi viittaamme joko katalogiin tai kysymään liikkeestä tai Makitan myyntitoimistosta.

HUOMIO

Näitä lisävarusteita tai lisäosia suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa määritetyn Makita-laitteesi kanssa.

Muiden lisävarusteiden tai lisäosien käyttö saattaa aiheuttaa henkilövammariskin. Käytä lisävarusteita tai lisäosia vain niiden suunniteltuihin tarkoituksiin.

Jos tarvitset apua tai lisätietoja näihin lisävarusteisiin liittyen, ota yhteyttä paikalliseen Makitan palvelukeskukseen.

- Aito Makita-akku ja -laturi

HUOMAUTUS

- Jotkin luettelon kohteet saattavat sisältyä laitteen pakkaukseen oletusvarusteina. Ne saattavat vaihdella maakohtaisesti.

Akku

- Kun olet juuri ostanut tuotteen akku, joka ei ole täysin ladattu, saattaa olla suojaustoimintonsa vaikutuksen alla. (Varo, sillä tuote saattaa käynnistyä jos kytkimiä käytetään.) Lataa akku oikein ennen käyttöä käyttäen määritettyä pikalaturia.
- Kun tuote ei ole käytössä korkita akku peitteellä suojataksesi sitä vedeltä ja pölyltä. Kun tuote ei ole käytössä säilö se ilman akkua.

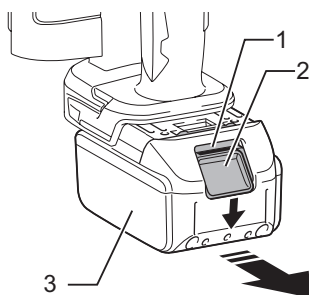
Akun keston pitkittämiseksi

- Kun akun latausmerkki syttyy, lopeta akun käyttäminen ja lataa se.
- Älä lataa akkua sen ollessa jo täysin ladattu.
- Lataa akku ympäristölämpötilassa välillä 10°C–40°C (50°F–104°F).
- Akun ollessa kuuma, kuten kun sitä on juuri käytetty, suosittelemme sen viilentämistä laturissa ja latausta sen viilennyttyä.
- Kun litiumioniakkua ei käytetä pitkään aikaan (6 kk tai enemmän) suosittelemme, että lataat sen ennen säilömistä.

Akun asentaminen tai poistaminen

⚠HUOMIO

- Varmista aina, että laite on sammutettu, irrotettu verkkovirrasta ja akku on poistettu ennen kuin muutat tai tarkistat sen toimintaa.
- Sammuta työkalu aina ennen akun asentamista tai poistamista.
- Pidä vakaasti kiinni laitteesta ja akusta, kun asennat tai poistat akkua. Jos laitteesta ja akusta ei pidetä kiinni riittävän hyvin, ne saattavat irrota otteesta, mikä saattaa aiheuttaa laitteen ja akun vaurioita sekä henkilövahinkoja.



1. Punavärinen osio
2. Painike
3. Akku

Voit poistaa akun liu'uttamalla sen pois laitteesta samalla, kun liu'utat akun etuosassa olevaa painiketta.

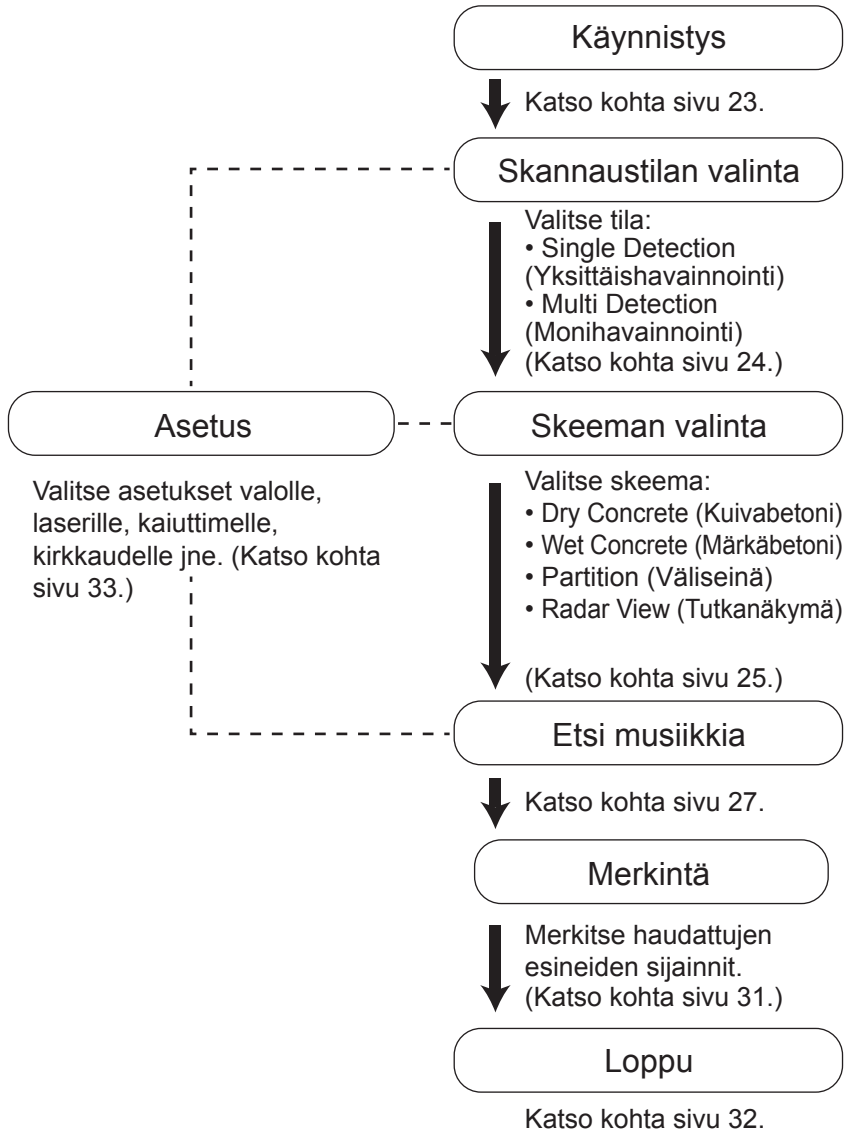
Kun haluat asentaa akun, varmista, että akun kieli osuu kotelon uraan, ja liu'uta akku paikalleen. Paina akkua paikalleen, kunnes se lukittuu paikalleen pienen naksahduksen myötä. Jos näet painikkeen yläosassa punaisen merkin, akku ei ole lukittunut kunnolla paikoilleen.

⚠HUOMIO

- Asenna akku aina kunnolla niin, ettei punaista merkkiä enää näy. Muussa tapauksessa se saattaa pudota laitteesta ja aiheuttaa vammoja joko sinulle tai jollekulle muulle.
- Älä yritä asentaa akkua liiallista voimaa käyttäen. Jos akku ei liu'u sisään helposti, se on virheellisessä asennossa.

Käytön kulku

Katso alta skannerin peruskäyttö.



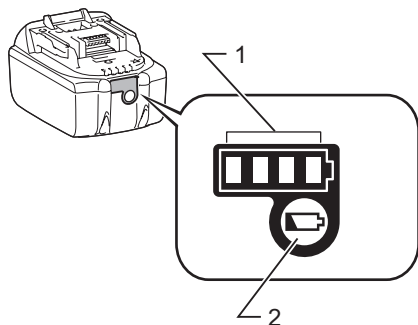
Käynnistys

1. Paina virtapainiketta (⏻).
2. Signaaliääni piippittää ja käynnistysruutu tulee näyttöön.



HUOMAUTUS

- Jos käynnistysruutua ei näy, jäljellä oleva akkukapasiteetti saattaa olla matala. Lataa akku.
Jos akussa on akkuindikaattorilamppu, katso kuva alla saadaksesi tietää akun kapasiteetti akkuindikaattorilamppua käyttämällä.



1. Akun merkkivalo
2. Tarkistuspainike

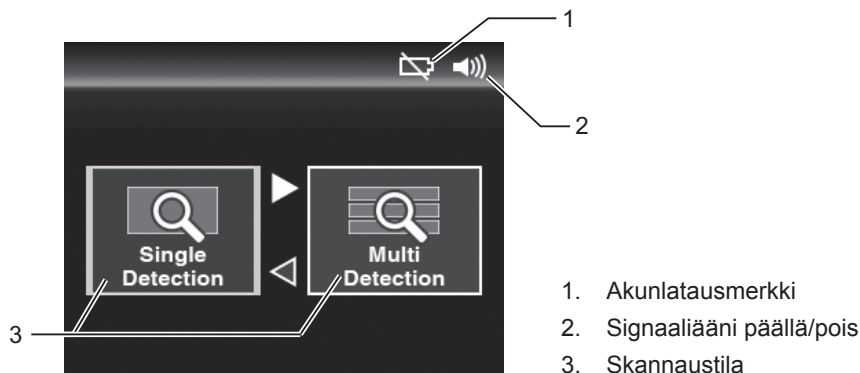
3. Skannaustilan valintanäyttö tulee näyttöön.

HUOMAUTUS

- Jos näet akunlatausmerkin näytön oikeassa yläkulmassa, tarkista jäljellä oleva akun kapasiteetti ja jos se on matala, sammuta skanneri ja lataa akku.

Skannaustilan valinta

Käytä oikealle- ja vasemmalle-painikkeita (◀▶) valitaksesi joko “Single Detection (Yksittäishavainnointi)” tai “Multi Detection (Monihavainnointi)” -tilan ja paina sitten suorita-painiketta (○).



1. “Single Detection (Yksittäishavainnointi)” -tila
Tässä tilassa sinulla on perustoiminnot. Liikuta skanneria sivulta sivulle havaitaksesi mahdolliset haudatut esineet asetettuasi skannerin anturipinnan pinnalle, jolta haudattuja esineitä etsitään. Skannaustulokset näytetään skannerin näytöllä, joten voit nähdä haudatun esineen sijainti- ja syvyysdatan.
Kun anturin alla on haudattu esine, havainnointimerkki vilkkuu tai piipittää, että saat tietää siitä.
2. “Multi Detection (Monihavainnointi)” -tila
Tämä tila suorittaa jatkuvasti kolmilinjaista haudatun esineen skannausta. Kolmilinjaiset skannaustulokset näytetään skannerin näytöllä. Tila on hyödyllinen skannatessasi haudattuja esineitä, jotka eivät välttämättä ole suoria, kuten betoninsisäisiä virranjakohartsiputkia.
(Katso kohta “Metallilankahartsiputkien etsiminen betonista” sivulla 38.)

Skeeman valitseminen

Käytä oikealle- ja vasemmalle-painikkeita (◀▶) valitaksesi joko "Dry Concrete (Kuivabetoni)", "Wet Concrete (Märkäbetoni)", "Partition (Ositus)" tai "Radar View (Tutkanäkymä)" -tilan ja paina suorita-painiketta (⊙).

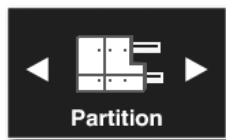
1. Dry Concrete (Kuivabetoni)
(Enimmäinen havainnointisyvyys:
18 cm (7 1/16 in))
Tämä skeema soveltuu
skannaamaan kuivabetonia
esineiden varalta.



2. Wet Concrete (Märkäbetoni)
(Enimmäinen havainnointisyvyys:
10 cm (3 15/16 in))
Tämä skeema sopii skannaamaan
märkäbetonia esineiden varalta.
Betonin täysi kuivuminen vaatii
kuukausia asettamisesta ja alle
vuoden asetettuna ollutta betonia
kutsutaan märkäbetoniksi.
Valitse tämä skeema jos kyseessä on
märkäbetoni, mutta ollaksesi täysin
varma on suositeltavaa käyttää myös
"Dry Concrete (Kuivabetoni)".



3. Partition (Ositus)
(Enimmäinen havainnointisyvyys:
8 cm (3 1/8 in))
Tämä skeema soveltuu
skannaamaan puisen tai kipsilaudan
takaa esineiden varalta. Ilman
hautautustunnistusmerkinäyttöä
skannaustulokset näytetään vain
aaltomuotoina. (*)



(*) Jotkin haudatut esineet saattavat jäädä havaitsematta enimmäiseen havaitsemissyvyyteen asti niiden koon, muodon ja materiaalin mukaan sekä riippuen skannatun seinän materiaalista, kunnosta ja sisäisestä rakenteesta.

4. Radar View (Tutkanäkymä)

Tämä skeema sopii skannaamaan harkkoja tai tiiliä yhdiste-esineiden (monenlaisten esineiden) kuten tyhjiöiden ja rautatankojen varalta. Ilman hautaustunnistusmerkinäyttöä skannaustulokset näytetään vain aaltomuotoina.

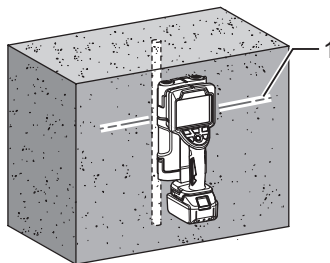
(Katso kohta "Rautatankojen etsiminen harkkoaidasta" sivulla 45.)(*)



- (*) Jotkin haudatut esineet saattavat jäädä havaitsematta enimmäiseen havaitsemissyvyyteen asti niiden koon, muodon ja materiaalin mukaan sekä riippuen skannatun seinän materiaalista, kunnosta ja sisäisestä rakenteesta.

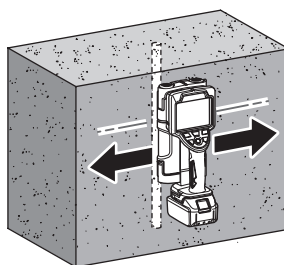
Skannaaminen

1. Kohdenna ohjauslaser (anturin oikea ja vasen reunaviiva) tarkoitettuun skannauspaikkaan ja aseta skanneri skannattavalle pinnalle (betonipinta jne.).



1. Ohjauslaser (anturin oikea ja vasen reunaviiva)

2. Liikuta skanneria hitaasti puolelta toiselle.

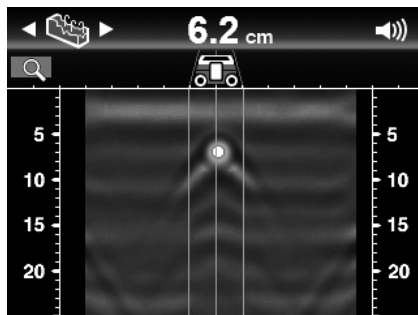


HUOMAUTUS

- Työskentelyn aikana varo, etteivät pyörät pääse olemaan poissa skannattavalta pinnalta.
- Liikuta skanneria hitaasti. Jos liike on liian nopeaa tulee näkyviin virheilmoitus jonka aikana skannaus ei onnistu.
- Havaitsemisen jälkeen älä päästä skanneria irti skannattavasta pinnasta ennen kuin merkkäus on valmis. Jos skanneri irtoaa skannaus lakkaa.
- Jos skanneri on paikallaan skannauksen aikana 10 sekuntia tai enemmän, skannaus lakkaa.
- Kun skannaus aloitetaan välittömästi haudatun esineen edestä, skannaustulokset eivät välttämättä näy kunnolla. Jos skannaustulokset eivät vastaa odotuksia, muuta skannauksen alkukohtaa hieman.
- Yrittääksesi skannausta uudelleen paina suorita-painiketta (⊙) pyyhkiäksesi skannaustulokset näytöltä.

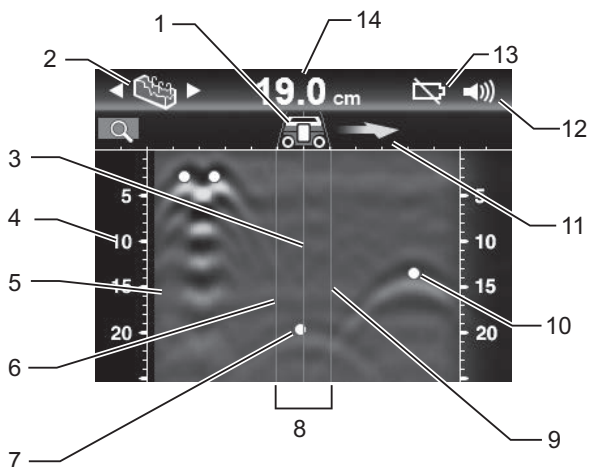
Seinäskannerin käyttö

3. Tutkaskannaustulokset näkyvät näytöllä.

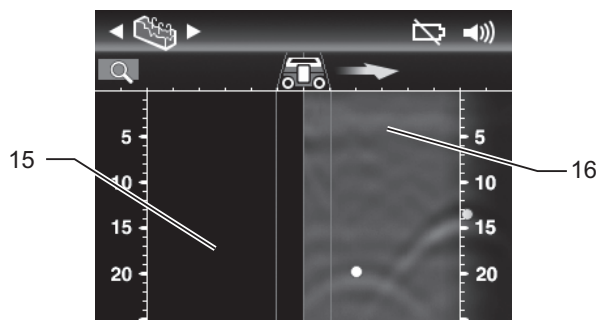


Skannaustulosnäyttö

Yksittäishavainnointi

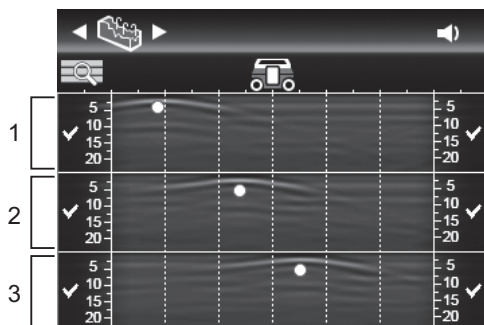


1. Anturin toimintatila
2. Skeema
3. Anturin keskiviiva
4. Syvyysasteikkomerkit
5. Skannauksen työstöalue
6. Anturin vasen reunaviiva (Kuvastaa skannerin vasenta reunaa)
7. Hautaustunnistusmerkki (Anturialueella) [Vilkkuu punaisena keltaisessa ●]
8. Anturialue
9. Anturin oikea reunaviiva (Kuvastaa skannerin oikeaa reunaa)
10. Hautaustunnistusmerkki (Anturialueen ulkopuolella) [Keltainen ●]
11. Työskentelyn opasnuoli
12. Signaaliääni päällä/pois
13. Akun latausmerkki
14. Syvyys haudattuun esineeseen



15. Alue vielä skannaamaton
16. Alue jo skannattu

Monihavainnointi



1. Linja 1 (skannaustulokset)
2. Linja 2 (skannaustulokset)
3. Linja 3 (skannaustulokset)

Seinäskannerin käyttö

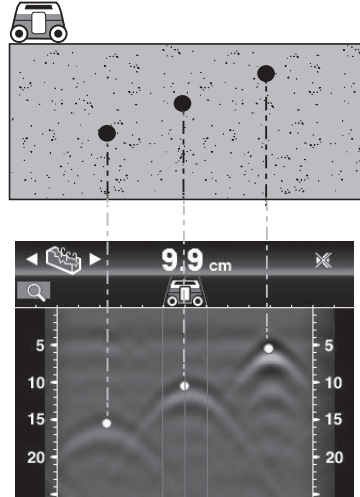
Aaltomuodot

Aaltomuotoja näytetään, kun haudattuja esineitä (rautatankoja jne.) betonissa skannataan.

Hautaustunnistusmerkkejä näytetään kohdissa, jotka vastaavat rautatankojen jne. sijainteja. (*)

Signaaliääni piipittää kun hautaustunnistusmerkki on siellä anturialueen sisällä.

- (*) Hautaustunnistusmerkkejä ei välttämättä näytetä haudatusta esineestä ja skannattavan seinän kunnosta tai sisärakenteista riippuen. Siinä tapauksessa arvioi oikea sijainti kuvan aaltomuodosta.



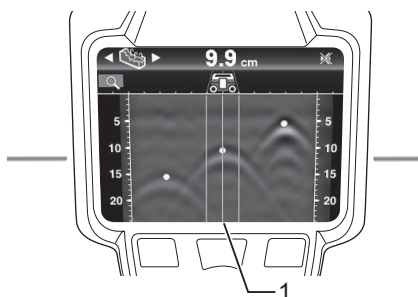
VAROITUS

Suojaudu vaaroilta muita tietolähteitä käyttämällä ennen seinän poraamista, sahaamista tai jyrsimistä. Ympäristöolosuhteet tai seinän materiaali voivat vaikuttaa mittaustuloksiin, joten vaaraa saattaa olla vaikkei indikaattori näyttäisikään esineitä anturikantamassa (ei audiosignaalia tai piipitystä ja **hautaustunnistusmerkkejä**).

Haudattujen esineiden sijaintien merkkäminen

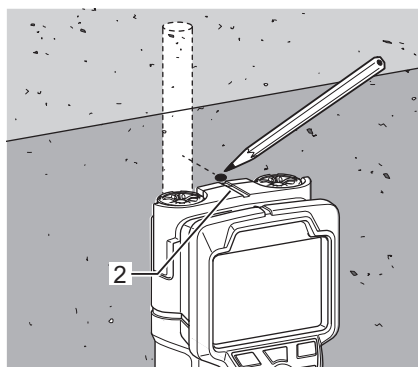
Merkkaaminen anturin keskiviivaa käyttäen

1. Liikuta skanneria niin, että ruudun hautaustunnistusmerkki kohdentuu anturin keskiviivan kanssa.



1. Anturin keskiviiva

2. Tee merkintä koloon skannerin yläreunan keskiosaan. Tämä merkintä edustaa haudatun esineen keskikohtaa.



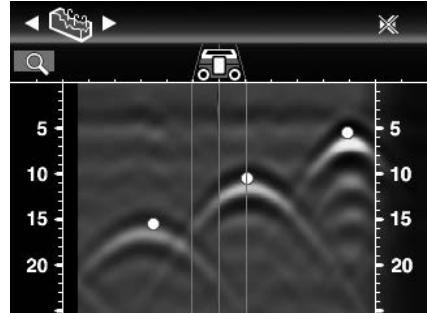
2. Kolo

Seinäskannerin käyttö

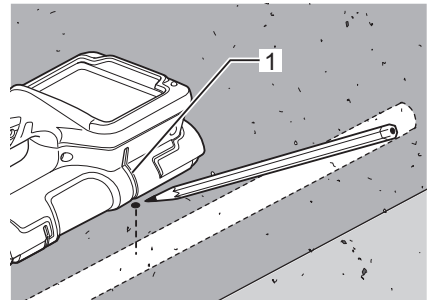
Anturin oikeaa (vasenta) reunaviivaa käyttäen

1. Liikuta skanneria niin, että rautatankotunnistusmerkin keskikohta kohdentuu anturin oikean reunaviivan kanssa.

* Anturin oikea ja vasen reunaviiva näytöllä kuvastavat skannerin oikeaa ja vasenta reunaviivaa.



2. Tee merkintä koloon skannerin oikeaan reunaan. Tämä merkintä edustaa haudatun esineen keskikohtaa.



1. Kolo

Sammutus

Paina pohjassa virtapainiketta (⏻).

Lopetusruutu näkyy ja muutama sekunti sen jälkeen virta sammuu.

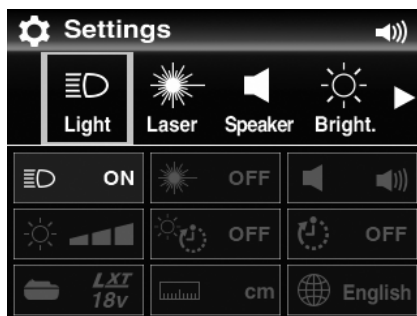
HUOMAUTUS

- Älä poista akkua ennen kuin lopetusruutu katoaa.

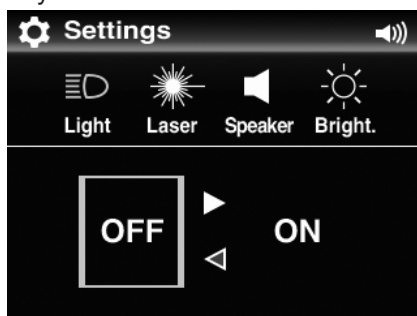
Asetukset

Asetusten muuttaminen

1. Paina asetukset-painiketta (⚙️).
Asetukset-näyttö näytetään.
2. Paina vasemmalle-nappia (◀️) tai oikealle-nappia (▶️) liikuttaaksesi valintaa siihen asetuskohtaan, jota haluat muuttaa.



3. Paina suorita-nappia (⏏️).
Valitsemasi kohdan asetusvaihtoehdot näytetään.
4. Paina vasemmalle-painiketta (◀️) tai oikealle-painiketta (▶️) valitaksesi haluamasi asetusvaihtoehdon.
Valitsemasi asetusvaihtoehdo asetetaan.



5. Paina suorita-nappia (⏏️).
Ruutuun palaa asetukset-näyttöön.

Palataksesi asetukset-näytöltä edelliseen näyttöön, paina asetukset-nappia (⚙️).

HUOMAUTUS

- Asetusmuutokset eivät toteudu, jos akku poistetaan kun asetukset-näyttö on päällä.
Älä poista akkua ennen kuin lopetusruutu katoaa painettuasi virtapainiketta.

Asetukset

Asetuslista

Asetuskuvake	Kuvaus	Asetusvalinta	Tehtaan oletusasetukset
Light (Kevyt) 	Valitsee "ON (PÄÄLLÄ)" tai "OFF (POIS PÄÄLTÄ)" -tilan saadaksesi valon, jotta näet skannauspinnan pimeissä paikoissa.	ON (PÄÄLLÄ) OFF (POIS PÄÄLTÄ)	ON (PÄÄLLÄ)
Laser 	Valitsee "ON (PÄÄLLÄ)" tai "OFF (POIS PÄÄLTÄ)" -tilan saadaksesi laserin, jotta näet "anturin oikean ja vasemman reunaviivan" anturin oikealla ja vasemmalla puolella anturin skannauspinnalla. (Katso kohta sivu 48.)	ON (PÄÄLLÄ) OFF (POIS PÄÄLTÄ)	ON (PÄÄLLÄ)
Speaker (Kaiutin) 	Säätää voimakkuutta signaaliäänelle, joka kuuluu kun työskentelynäppäin painetaan tai kun skannerin anturialueella havaitaan esine.	 (Pois päältä)  (Matala)  (Korkea)	 (Korkea)
Bright. (Kirkkaus) 	Säätää näytön takavalon kirkkautta.	 (Matala)  (Keski)  (Korkea)	 (Keski)
Sleep (Lepotila) 	Asettaa aikarajan, jonka loputtua näytön takavalon, ohjauslaser ja valo sammuvat kun skanneri on päällä eikä työskentelyä tapahdu.	OFF (POIS PÄÄLTÄ)(*1) 10 sec. (10 s) 20 sec. (20 s) 30 sec. (30 s) 60 sec. (60 s) 120 sec. (120 s) 240 sec. (240 s)	240 sec. (240 s)

Asetukset

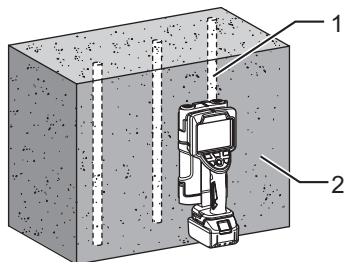
Asetuskuvake	Kuvaus	Asetusvalinta	Tehtaan oletusasetukset
Off Timer (Samm. ajastin) 	Asettaa ajan, jonka kuluttua skanneri sammuu automaattisesti, kun toimintoja ei suoriteta silloin, kun virta on kytkettynä.	OFF (POIS PÄÄLTÄ)(*2) 1 min. (1 min) 3 min. (3 min) 5 min. (5 min) 10 min. (10 min)	5 min. (5 min)
Battery (Akku) 	Asettaa käytetyn akun jännitteen, jotta akunvaihtotarve raportoidaan sopivana aikana.	14,4 V 18 V	18 V
Unit (Yksikkö) 	Valitsee mittayksikön haudattujen esineiden syvyydelle.	cm inch Decimal (tuuma desimaali) inch Fractional (tuuma murto-osa)	cm
Lang. (Kieli) 	Valitsee näytön käyttämän kielen.	English (Englanti) Deutsch (Saksa) Français (Ranska) Italiano (Italia) Español (Espanja) Nederlands (Hollanti) Português (Portugali) Русский (Venäjä)	English (Englanti)

*1: Aina päällä, kun "OFF (POIS PÄÄLTÄ)" on valittu.

*2: Ei sammu automaattisesti kun "OFF (POIS PÄÄLTÄ)" on valittu.

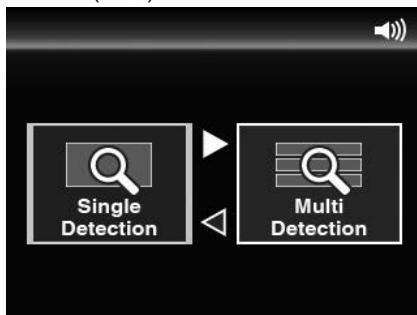
Rautatankojen etsiminen betonista

- Skannaustila: Single Detection (Yksittäishavainnointi)
- Skeema: Dry Concrete (Kuivabetoni)



1. Rautatanko
2. Betoni

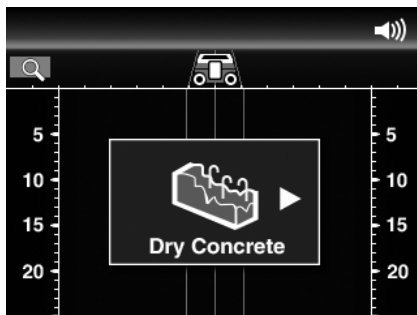
1. Kytke skanneri päälle.
Jos skanneri on jo päällä, paina tila-painiketta (🔍).
2. Valitse "Single Detection (Yksittäishavainnointi)"-skannaustila ja paina suorita-nappia (⏮).



3. Valitse "Dry Concrete (Kuivabetoni)"-skeema ja paina suorita-nappia (⏮).

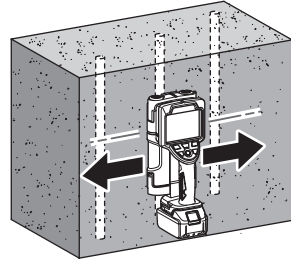
HUOMAUTUS

- Aloittaaksesi skannaustyöskentelyn, odota työskentelynohjausnuolen ilmestymistä.

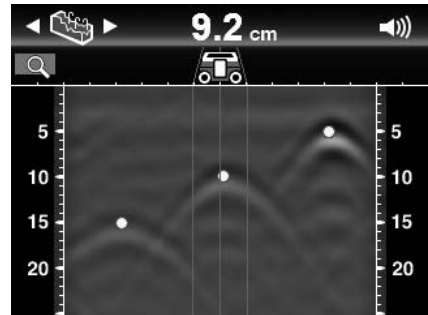


Käyttö

4. Kohdenna ohjauslaser (anturin oikea ja vasen reunaviiva) skannattavaksi tarkoitettuun linjaan ja aseta skanneri betonipinnalle.
5. Liikuta skanneria hitaasti puolelta toiselle.



6. Skannaustulokset näkyvät näytöllä.

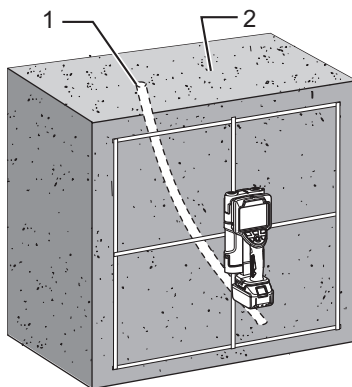


7. Merkitse havaittujen rautatankojen sijainnit. (Katso kohta sivu 31.)

Metallilankahartsiputkien etsiminen betonista

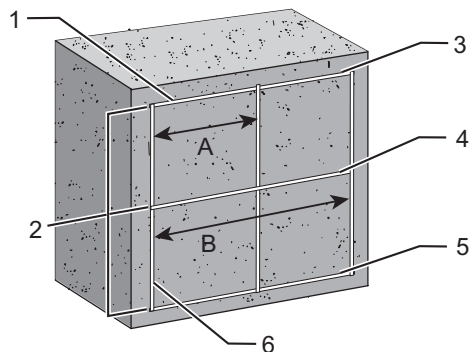
- Skannaustila: Multi Detection (Monihavainnointi) (*)
- Skeema: Dry Concrete (Kuivabetoni)

(*) Metallilankahartsiputkille, jotka toisin kuin rautatangot ovat usein mutkalla, suositellaan monihavaitsemistilaa, joka voi skannata kolme linjaa käytettäväksi.



1. Hartsiputki
2. Betoni

1. Aseta betonipinnalle maalarinteippiä näyttääksesi skannauslinjat neliönä, joka on mitoiltaan 60 cm (23 5/8 in).

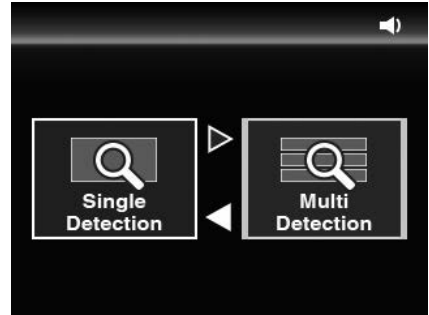


1. Maalarinteippi
 2. Kolme linjaa skannattavana
 3. Ylälinja
 4. Keskilinja
 5. Alalinja
 6. Toiminnan aloituslinja
- A: 30 cm (11 13/16 in)
B: 60 cm (23 5/8 in)

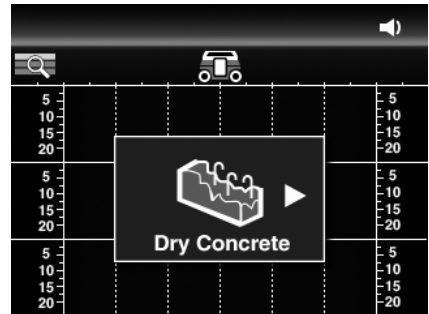
2. Kytke skanneri päälle.
Jos skanneri on jo päällä, paina tila-painiketta (📷).

Käyttö

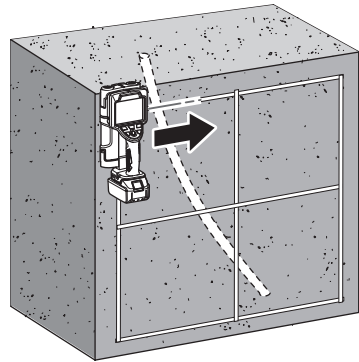
3. Valitse “Multi Detection (Monihavainnointi)”-skannaustila ja paina suorita-nappia (⏏).



4. Valitse “Dry Concrete (Kuivabetoni)”-skannaustila ja paina suorita-nappia (⏏).



5. Kohdenna ohjauslaser (anturin oikea ja vasen reunaviiva) ylempään maalarinteippilinjaan ja liikuta skanneria hitaasti linjalla.



6. Skannaustulokset näkyvät näytöllä. “Ylälinjan” skannaustulokset näytetään linjalla 1 jos skanneri irrotetaan betonipinnalta.

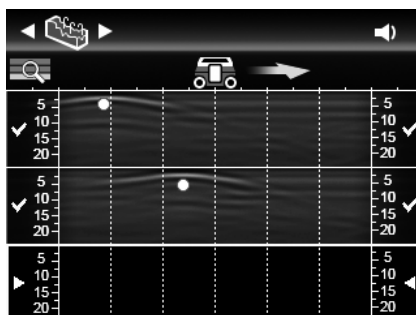
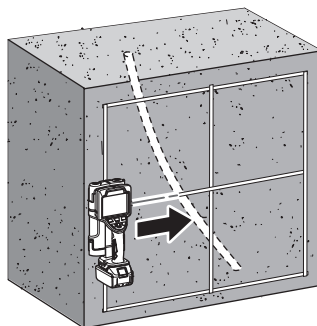


*Jos suorita-nappia painetaan, linjan 1 skannaus nollataan jotta voit aloittaa skannauksen uudestaan.

- Kohdenna ohjauslaser (anturin oikea ja vasen reunaviiva) keskimmäiseen maalarinteippilinjaan ja liikuta skanneria hitaasti linjalla.

HUOMAUTUS

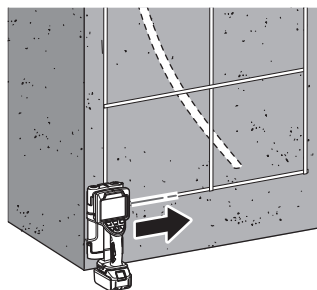
- Aloita skannaus pystysuoralla maalarinteippilinjalla, jotta skannauksen aloituspaikka voidaan kohdistaa ylempään linjaan.
- Skannaustulokset näkyvät näytöllä. "Keskilinjan" skannaustulokset näytetään linjalla 2 jos skanneri irrotetaan betonipinnalta.



- Kohdenna ohjauslaser (anturin oikea ja vasen reunaviiva) alempaan maalarinteippilinjaan ja liikuta skanneria hitaasti linjalla.

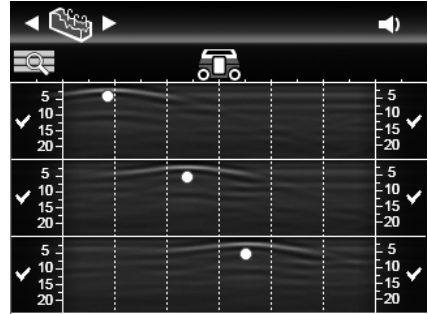
HUOMAUTUS

- Aloita skannaus pystysuoralla maalarinteippilinjalla, jotta skannauksen aloituspaikka voidaan kohdistaa ylempään linjaan.



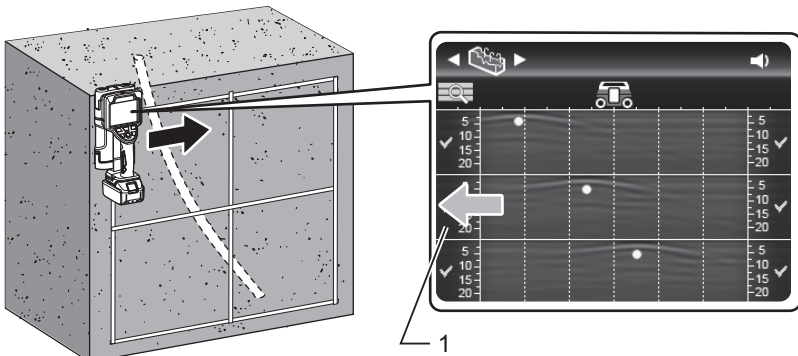
10. Skannaustulokset näkyvät näytöllä. “Alalinjan” skannaustulokset näytetään linjalla 3 jos skanneri irrotetaan betonipinnalta.

- Hartsiputket, jotka ovat monissa tapauksissa mutkikkaita eivätkä suoria, antavat skannaustuloksensa usein eri sijainneissa ja syvyyksissä sijaitsevinä merkkeinä linjasta riippuen.



11. Voit tarkastaa uudelleen skannaustulokset ja haudattujen esineiden sijainnit, jos skanneria siirretään uudestaan työskentelyn alkupaikasta.

- Näyttö (kolme linjaa) rullautuu skannerin liikkeen myötä.

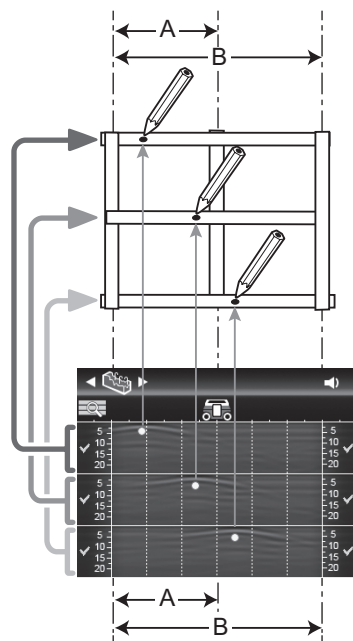


1. Skannaustulosruutu rullautuu nuolen suuntaan jos skanneria liikutetaan kuten vasemmalla näytetään.

HUOMAUTUS

- Kun tarkistat skannaustuloksia, aseta skanneri suoritettun skannauksen aloituspaikkaan. Jos aloituspaikka on väärin kohdistettu, oikeaa sijaintia ei voida tarkistaa.

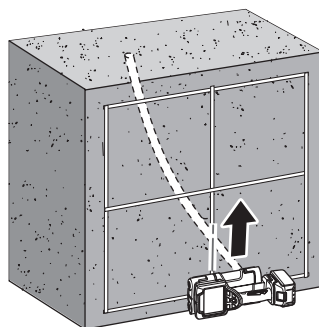
12. Merkitse havaittujen hartsiputkien sijainnit.



A: 30 cm (11 13/16 in)

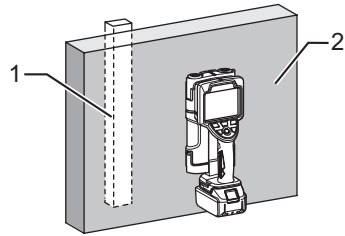
B: 60 cm (23 5/8 in)

*Se auttaa sinua havaitsemaan haudatun esineen sijainnin helpommin jos skannaat myös pystysuoraan niin, että skanneri on kohtisuorassa.



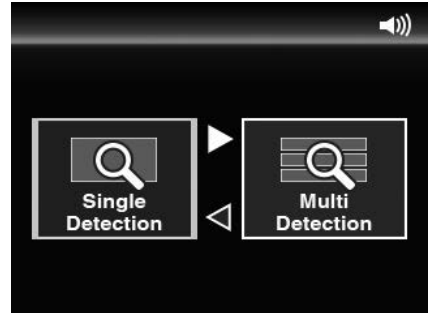
Pylvään etsiminen kipsilaudan takaa

- Skannaustila: Single Detection (Yksittäishavainnointi)
- Skeema: Partition (Ositus)

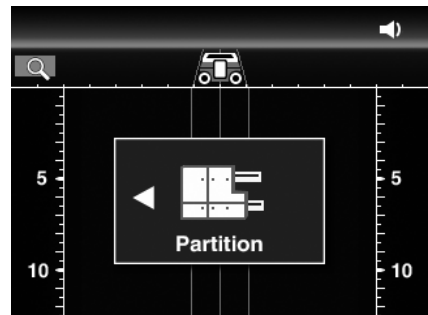


1. Pylväs
2. Kipsilauta

1. Kytke skanneri päälle.
Jos skanneri on jo päällä, paina tila-painiketta (🔍).
2. Valitse "Single Detection (Yksittäishavainnointi)"-skannaustila ja paina suorita-nappia (⏮).

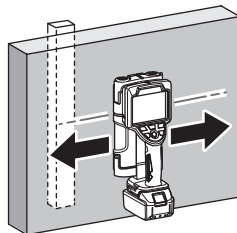


3. Valitse "Partition (Ositus)"-skannaustila ja paina suorita-nappia (⏮).



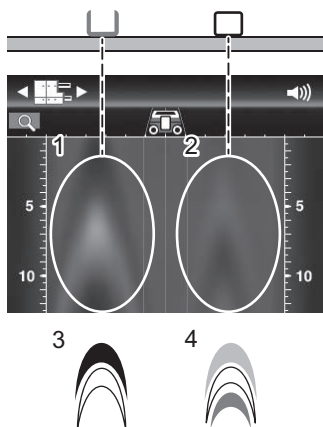
4. Kohdenna ohjauslaser (anturin oikea ja vasen reunaviiva) tarkoitettuun skannauspaikkaan ja aseta skanneri kipsilaudalle.

5. Liikuta skanneria hitaasti puolelta toiselle väliseinän pinnalla.



6. Skannaustulokset näkyvät näytöllä.

- Kipsilevyn takana olevat kevyet teräs- ja puupylväät näkyvät aaltomuotoina alla esitetyllä tavalla. Arvioi esineiden sijainnit aaltomuotojen piirteistä ja sijainneista.



1. Kevyt teräs
2. Puupylväs
3. Yleisesti näytettyjä <kevyttä terästä> koskevia grafiikkoja
4. Yleisesti näytettyjä <puupylväiden> grafiikkoja

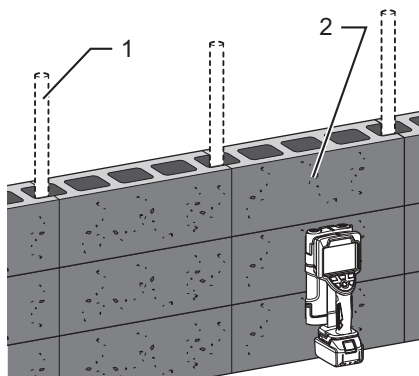
7. Merkitse havaittujen pylväiden sijainnit.

HUOMAUTUS

- Havaitseminen voi olla epätasaista kun skanneri on juuri käynnistetty. Havaitaksesi haudattuja esineitä vakaasti, odota hetki ennen kuin aloitat skannauksen. Vahvista skannaustulokset useiden skannauskertojen jälkeen.
- Tunnistussympäristöstä tai kipsilevyn takana olevien esineiden materiaalista riippuen aaltomuodot voivat olla vaikeasti nähtävissä. Tarkista skannaustulosten lisäksi muita tietoja, kuten arkkitehtonisia piirustuksia.

Rautatankojen etsiminen harkkoaidasta

- Skannaustila: Single Detection (Yksittäishavainnointi)
- Skeema: Radar View (Tutkanäkymä)

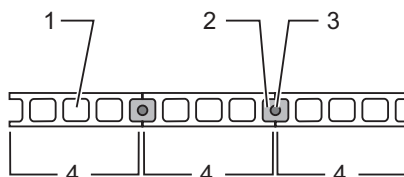


1. Rautatanko
2. Harkkoaita

Harkkoaidat

Harkkoaitojen rakenne on yleensä kuten oikealla.

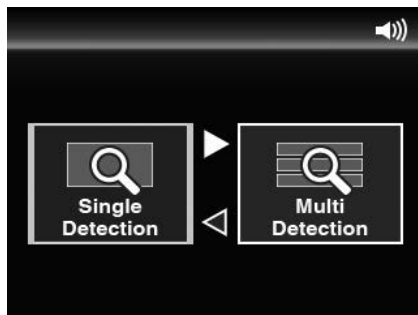
Harkkojen välissä on rautatankoja ja tankojen ympärillä on laastia.



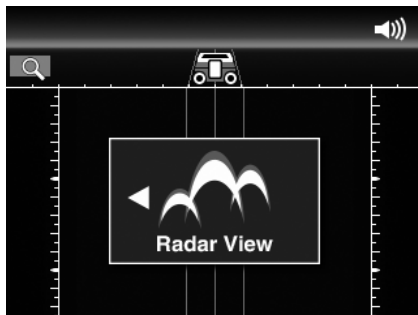
1. Tyhjiys
2. Laasti
3. Rautatanko
4. Harkko

Käytä tässä esimerkissä “Radar View (Tutkanäkymä)”-skeemaa pystyäksesi havaitsemaan sekä rautatangot että harkkotyhjiöt.

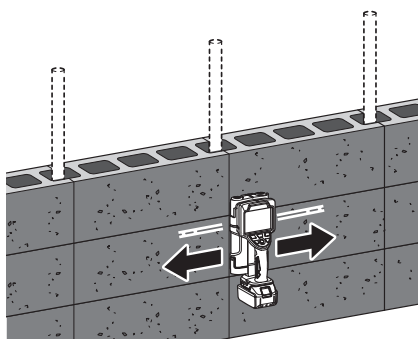
1. Kytke skanneri päälle.
Jos skanneri on jo päällä, paina tila-painiketta (🔍).
2. Valitse “Single Detection (Yksittäishavainnointi)”-skannaustila ja paina suorita-nappia (▶).



3. Valitse “Radar View (Tutkanäkymä)”-skannaustila ja paina suorita-nappia (⏏).



4. Liikuta skanneria hitaasti puolelta toiselle harkkoaidan pinnalla.



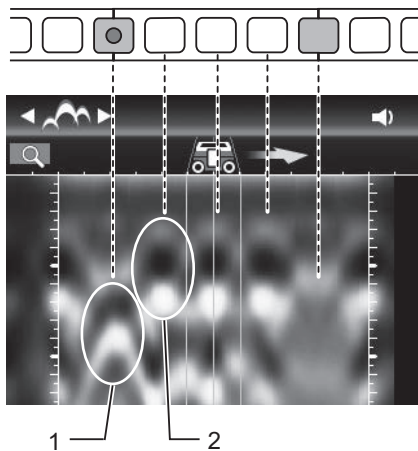
5. Skannaustulokset näkyvät näytöllä. Haudatut rautatangot ja tyhjiöt näkyvät molemmat aaltomuodoissa, kuten oikealla näytetään. Arvioi rautatankojen sijainnit aaltomuotojen piirteistä ja sijainneista.

Rautatanko:

Aaltomuodot näkyvät syvemmissä sijainneissa skannauspinnalta.

Harkkotypyhjiö:

Aaltomuodot näkyvät matalammissa sijainneissa skannauspinnalta.



1. Rautatanko
2. Harkkotypyhjiö



Yleisesti näytettyjä
rautatankografiikkoja



Yleisesti näytettyjä
harkkotypyhjiögrafiikkoja

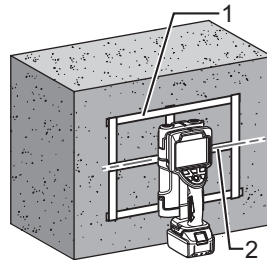
Skannataksesi paremmin

Ennen skannauksen tekemistä

- Poista mahdollinen lika, pöly tai rautapöly skannattavalta pinnalta.
- Skannausta ei voida suorittaa oikein jos skannattava pinta on märkä. Varmista, että pinta on kuiva.
- Jos skannattavassa pinnassa on suuria ulokkeita, ne voivat häiritä skannerin skannaustoimintaa.

Skannataksesi tarkemmin

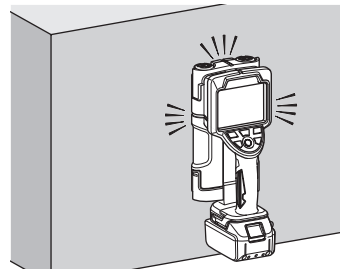
- Jos maalarinteippiä tms. käytetään skannauksen polulla se auttaa skannauksessa, esim. antamalla sinulle ohjenuoran skannerin liikutteluun tarkemmin tai ohjenuoran kun teet merkintöjä haudattujen esineiden arvioiduista sijainneista.
- Ohjauslaserin valo auttaa sinua skannaamaan oikein antamalla sinulle ohjausmerkin skannerin liikuttamiseen suoraan.



1. Maalarinteippi
2. Ohjauslaser

Työskentely pimeissä paikoissa

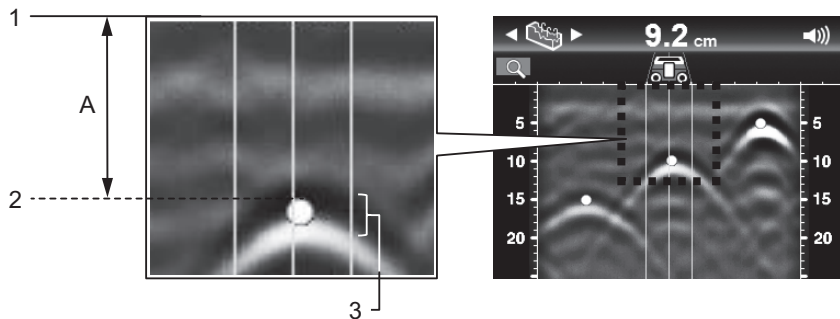
Kytke valo päälle skannatessasi pimeissä paikoissa.



Haudattujen esineiden sijainnit

Parabolisen aaltomuodon huippu kuvastaa haudatun esineen pintaa.

Kun skeemaksi on asetettu “Dry Concrete (Kuivabetoni)” tai “Wet Concrete (Märkäbetoni)” hautaustunnistusmerkit näytetään samankokoisina riippumatta kunkin haudatun esineen leveydestä.

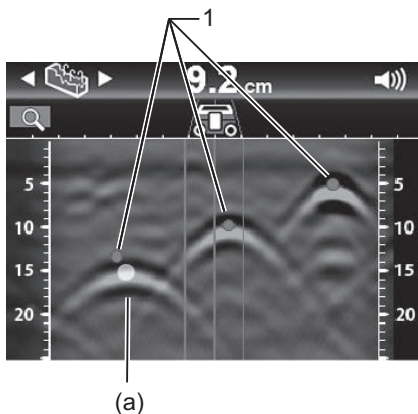


1. Skannattava pinta
 2. Rautatangon yläpinta
 3. Musta aaltoalue
- A: 9,2 cm (3 5/8 in)

Hautaustunnistusmerkit voivat näkyä väärin kohdennettuina betonikennojen tai muiden epäsäännöllisyyksien takia. Siinä tapauksessa arvioi oikea sijainti kuvan aaltomuodosta.

Oikealla olevassa kuvassa piste (a) on oikea sijainti.

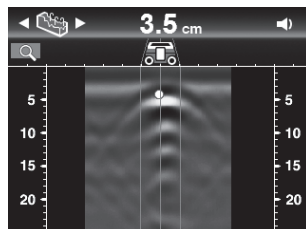
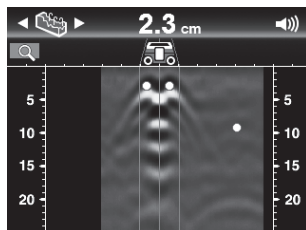
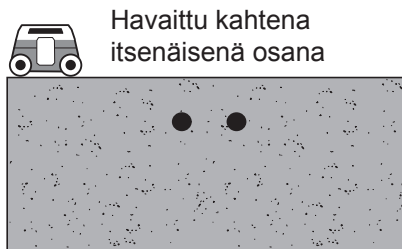
Jos keltaista merkkiä ei ilmesty lisäksi, arvio saattaa erota kuvasta.



1. Hautaustunnistusmerkki

Kun vierekkäin haudattuja esineitä havaitaan

Kun haudatut esineet ovat vierekkäin, niitä ei välttämättä näytetä erillisinä, yksittäisinä esineinä.

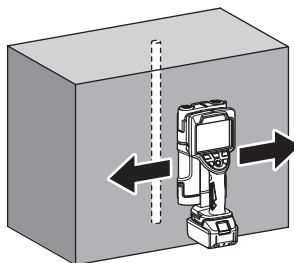


HUOMAUTUS

- Jos valitset kaivaus- tai porauspaikkaa, pidä skannauksen alkupaikka hyvän etäisyyden päässä havaitusta sijainnista.

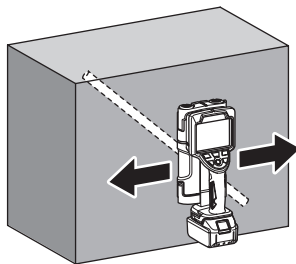
Skannauksen suunta

Havaitseminen on tarkimmillaan kun haudattu esine ja skanneri ovat samansuuntaisia.

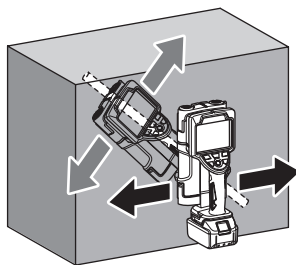


Käyttö

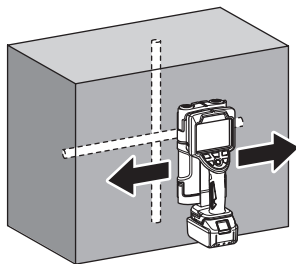
Oikea havaitseminen voi estyä, jos haudattu esine ja skanneri eivät ole samansuuntaisia.



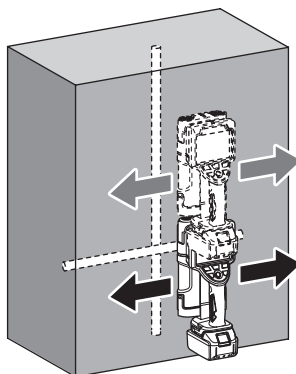
Kun rautatankojen asettelutapa betoniin on tuntematon, skannaa useammassa suunnassa.



Oikea havaitseminen voi estyä, jos haudattu esine on suoraan skannerin edessä ja samansuuntainen skannaussuuntaan.

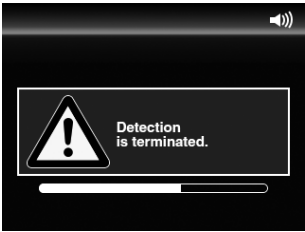


Siinä tapauksessa skannaa useammassa paikassa.



Skannerin ja akun suojaominaisuudet

Kun skanneria käytetään, jos mikään seuraavista suojaominaisuuksista laukeaa oikealla näkyvä virheilmoitus näkyy. Tämän aiheuttaa suojaominaisuus, eikä se ole merkki viasta.

Suojatoiminto	Virheilmoitus
- Lämpötilavirhe (korkea/matala) Kun skanneri on kuuma (kylmä) ja skannaaminen oikein on näin estynyt, oikealla näkyvä viesti ilmestyy ja skannerin on pakko sammua. - Käynnistä virta noudattaen skannerin teknisten tietojen lämpötilarajoituksia.	
- Lämpötilavirhe (äkillinen muutos) Jos skannerin lämpötila muuttuu äkillisesti ja skannaaminen oikein näin estyy, oikealla oleva viesti ilmestyy ja skannerin on pakko sammua. - Käynnistä virta noudattaen skannerin teknisten tietojen lämpötilarajoituksia.	
Sisäinen virhe Kun skanneri havaitsee sisäisen prosessointivirheen ja skannaaminen oikein on näin estynyt, oikealla näkyvä viesti ilmestyy ja skannerin on pakko sammua. * Jos tämä ruutu näytetään, ota yhteyttä liikkeeseen tai Makitan myyntitoimistoon tehdäksesi korjauspyynnön.	
Pyörän luiskadussuojatoiminto Kun pyöränkäännösten havaitsemisessa on virhe ja skannaaminen oikein on näin estynyt, oikealla näkyvä viesti ilmestyy ja kehottaa sinua korjaamaan työskentelyäsi.	

- Pyörän nopeussuojatoiminto
Kun työskentelet liian nopeasti ja skannaaminen oikein on näin estynyt, oikealla näkyvä viesti ilmestyy ja kehottaa sinua korjaamaan työskentelyäsi.



VAROITUS

Varmista aina, että laite on sammutettu ja akku on poistettu ennen kuin tarkastat laitteen tai huollat sitä.

Tuotteen ylläpito

- Pyyhi tuote kuivalla tai liuotetulla, neutraalilla pesuaineella kyllästetyllä kankaalla.

HUOMAUTUS

- **Älä koskaan pese tuotetta vedellä.**
Veden pääsy tuotteen sisälle voi aiheuttaa vian.
- **Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai muita vastaavia aineita.** Ne saattavat aiheuttaa värvirheitä, muodon muuttumista tai halkeamia.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi korjaukset ja muut huollot tai säädöt on suoritettava Makitan valtuuttamien henkilöiden tai tehdaspalvelukeskusten toimesta ja vain Makitan varaosilla.

ENGLISH

EU Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Hiroshi Tsujimura** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Rechargeable Wall Scanner**. Designation of Type(s): **DWD181**. Fulfills all the relevant provisions of **2014/53/EU** and also fulfills all the relevant provisions of the following EC/EU Directives: **2011/65/EU**.

EU type-examination for **2014/53/EU**; Notified Body: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germany**. Identification number: **0123**. Certificate number: **TPS-RED500184 i01**, and are manufactured in accordance with the following Harmonised Standards: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

FRANÇAIS

Déclaration de conformité UE

Nous, **Makita Europe N.V.**, en tant que fabricant, ayant pour adresse commerciale : **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgique**, autorisons **Hiroshi Tsujimura** à compiler le fichier technique et déclarons sous notre entière responsabilité que le produit ; désignation : **Scanner mural sans fil**, désignation de type : **DWD181**, satisfait toutes les dispositions pertinentes de **2014/53/EU** et satisfait également toutes les dispositions pertinentes des directives CE/UE suivantes : **2011/65/EU**.

Examen de type UE pour **2014/53/EU** ; organisme notifié : **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Allemagne**. Numéro d'identification : **0123**, numéro de certificat : **TPS-RED500184 i01** et est fabriqué conformément aux normes standardisées suivantes : **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Lieu de la déclaration : **Kortenberg, Belgique**. Responsable : **Hiroshi Tsujimura, Directeur – Makita Europe N.V.** (date et signature sur la dernière page)

DEUTSCH

EU-Konformitätserklärung

Wir als die Hersteller: **Makita Europe N.V.**, Geschäftsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**. beauftragen **Hiroshi Tsujimura** mit der Zusammenstellung der technischen Dokumentation und erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das (die) Produkt(e); Bezeichnung: **Akku-Ortungsgerät**. Bezeichnung des (der) Typs (Typen): **DWD181**. alle relevanten Vorschriften von **2014/53/EU** erfüllt und außerdem alle relevanten Vorschriften der folgenden EG/EU-Richtlinien erfüllt: **2011/65/EU**.

EU-Baumusterprüfung für **2014/53/EU**; Benannte Stelle: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Deutschland**. Identifizierungsnummer: **0123**, Bescheinigungsnummern: **TPS-RED500184 i01** und im Einklang mit den folgenden harmonisierten Normen steht: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Ort der Erklärung: **Kortenberg, Belgien**. Verantwortliche Person: **Hiroshi Tsujimura, Direktor – Makita Europe N.V.** (Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

ITALIANO

Dichiarazione di conformità UE

In qualità di fabbricante, **Makita Europe N.V.**, con indirizzo aziendale **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgio**, autorizza **Hiroshi Tsujimura** alla compilazione della documentazione tecnica e dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che il prodotto o i prodotti con designazione **Rilevatore a parete ricaricabile**, e con designazione del tipo o dei tipi **DWD181**, sono conformi a tutte le disposizioni rilevanti della normativa **2014/53/EU**, e che sono, inoltre, conformi a tutte le disposizioni rilevanti delle Direttive CE/UE seguenti: **2011/65/EU**.

Esame di tipo UE per la normativa **2014/53/EU**; Ente notificato: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germania**. Numero di identificazione: **0123**. Numeri dei certificati: **TPS-RED500184 i01** e che sono fabbricati in conformità agli Standard Armonizzati seguenti, **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Sede della dichiarazione: **Kortenberg, Belgio**. Persona responsabile: **Hiroshi Tsujimura, Direttore – Makita Europe N.V.** (data e firma sull'ultima pagina)

NEDERLANDS

EU-verklaring van conformiteit

Wij als de fabrikant: **Makita Europe N.V.**, vestigingsadres: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, België**, volmachtigen **Hiroshi Tsujimura** tot samenstelling van het technisch dossier en verklaren als enige verantwoordelijke dat het product(en), omschrijving: **Oplaadbare muurscanner**; typenummer: **DWD181**; voldoet aan alle relevante voorschriften van richtlijn **2014/53/EU** en tevens voldoet aan alle relevante voorschriften van de volgende EG/EU-richtlijnen: **2011/65/EU**.

EU type-onderzoek voor **2014/53/EU**; Verwittigde instantie: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Duitsland**, Identificatienummer: **0123**, Certificatienummer: **TPS-RED500184 i01** en is vervaardigd in overeenstemming met de volgende geharmoniseerde normen: **EN 61010-1:2010**, **EN 62311:2008**, **EN 60825-1:2014**, **EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02)**, **EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04)**, **EN 302 066 V2.1.1 (2017-01)**, **EN IEC63000:2018**, **EN 50581:2012**.

Plaats van verklaring: **Kortenberg, België**. Verantwoordelijke persoon: **Hiroshi Tsujimura, Directeur – Makita Europe N.V.** (datum en handtekening op de laatste pagina).

ESPAÑOL

Declaración UE de conformidad

Nosotros como los fabricantes: **Makita Europe N.V.**, Dirección comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos a **Hiroshi Tsujimura** para la compilación del archivo técnico y declaramos ante nuestra sola responsabilidad que el(los) producto(s); Designación: **Escáner de Pared Recargable**. Designación de tipo(s): **DWD181**. Cumple todas las provisiones pertinentes de **2014/53/EU** y también cumple con todas las provisiones pertinentes de las Directivas CE/UE siguientes: **2011/65/EU**.

Examen tipo UE para **2014/53/EU**; Organismo facultativo: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Alemania**, Número de identificación: **0123**, Números de certificado: **TPS-RED500184 i01** y está fabricado de acuerdo con los estándares unificados siguientes: **EN 61010-1:2010**, **EN 62311:2008**, **EN 60825-1:2014**, **EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02)**, **EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04)**, **EN 302 066 V2.1.1 (2017-01)**, **EN IEC63000:2018**, **EN 50581:2012**.

Lugar de la declaración: **Kortenberg, Bélgica**. Persona responsable: **Hiroshi Tsujimura, Director – Makita Europe N.V.** (fecha y firma en la última página)

PORTUGUÊS

Declaração de conformidade da UE

A empresa, na qualidade de fabricante: **Makita Europe N.V.**, Endereço comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos **Hiroshi Tsujimura** a realizar a compilação do ficheiro técnico e declaramos, ao abrigo da nossa própria responsabilidade, que o(s) produto(s); Designação: **Detetor de Materiais a Bateria**. Designação de tipo(s): **DWD181**. Cumpre todas as indicações relevantes da **2014/53/EU** cumprindo ainda todas as indicações relevantes das seguintes diretivas da CE/UE: **2011/65/EU**.

Tipo de exame da UE para **2014/53/EU**; Organismo notificado: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Alemanha**, Número de identificação: **0123**, Números de certificado: **TPS-RED500184 i01** e são fabricados de acordo com as seguintes Normas Harmonizadas: **EN 61010-1:2010**, **EN 62311:2008**, **EN 60825-1:2014**, **EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02)**, **EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04)**, **EN 302 066 V2.1.1 (2017-01)**, **EN IEC63000:2018**, **EN 50581:2012**.

Local da declaração: **Kortenberg, Bélgica**. Pessoa responsável: **Hiroshi Tsujimura, Diretor – Makita Europe N.V.** (data e assinatura na última página)

DANSK

EU konformitetserklæring

Vi som producenter: **Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, autoriserer **Hiroshi Tsujimura** til kompilationen af den tekniske fil og erklærer, under vores eneansvar, at produktet (produkterne), Betegnelse: **Genopladelig vægscanner**. Betegnelse for type (typer): **DWD181**, opfylder alle de relevante betingelser for **2014/53/EU** og desuden opfylder alle de relevante betingelser i de følgende EF/EU-direktiver: **2011/65/EU**.

EU type-eksamination for **2014/53/EU**; Notificeret organisation: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Tyskland**, Identifikationsnummer: **0123**, Certificatnumre: **TPS-RED500184 i01** og er fremstillet i overensstemmelse med de følgende harmoniserede standarder: **EN 61010-1:2010**, **EN 62311:2008**, **EN 60825-1:2014**, **EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02)**, **EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04)**, **EN 302 066 V2.1.1 (2017-01)**, **EN IEC63000:2018**, **EN 50581:2012**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarlig person: **Hiroshi Tsujimura, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og underskrift på den sidste side)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς ως οι κατασκευαστές: **Makita Europe N.V.**, Διεύθυνση επιχείρησης: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Βέλγιο**. Εξουσιοδοτούμε τον **Hiroshi Tsujimura** για τη σύνταξη του τεχνικού αρχείου και δηλώνουμε, υπό την αποκλειστική ευθύνη μας, ότι το(α) προϊόν(τα), Χαρακτηρισμός: **Επαναφορτιζόμενος ανιχνευτής τοίχου**. Χαρακτηρισμός τύπου(ων): **DWD181**. Ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας **2014/53/EU** και επίσης ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Οδηγιών ΕΚ/ΕΕ: **2011/65/EU**.

Εξέταση τύπου ΕΕ για **2014/53/EU**, Κοινοποιημένος φορέας: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Γερμανία**, Αναγνωριστικός αριθμός: **0123**, Αριθμοί πιστοποιητικού: **TPS-RED500184 i01** και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Τόπος της δήλωσης: **Kortenberg, Βέλγιο**. Υπεύθυνος: **Hiroshi Tsujimura, Διευθυντής – Makita Europe N.V.** (ημερομηνία και υπογραφή στην τελευταία σελίδα)

TÜRKÇE

AB Uygunluk Beyanı

Üretici olarak biz, iş adresi **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belçika** olan **Makita Europe N.V.**; **Hiroshi Tsujimura**'yı teknik dosyanın hazırlanması için yetkilendiriyor ve tek sorumlu olarak Ürün Adı: **Şarjlı Duvar Tarayıcı** Model Adı: **DWD181** olan ürünün/ürünlerin **2014/53/EU**'nin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini, ve ayrıca **2011/65/EU** AT/AB Direktiflerinin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini beyan ediyoruz.

2014/53/EU için AB tipi inceleme; Onaylanmış Kuruluş: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Almanya**, Tanımlama numarası: **0123**, Sertifika numarası: **TPS-RED500184 i01**, ve **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012** Esdeğer Standartlarına uygun olarak üretilindiğini beyan ediyoruz.

Beyan yeri: **Kortenberg, Belçika**. Sorumlu kişi: **Hiroshi Tsujimura, Müdür – Makita Europe N.V.** (tarih ve imza son sayfada bulunmaktadır)

SVENSKA

EU-försäkran om överensstämmelse

I egenskap av tillverkare: **Makita Europe N.V.**, med företagsadress **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, auktoriserar vi **Hiroshi Tsujimura** för sammanställningen av den tekniska dokumentationen och försäkrar under ansvar att produkten (eller produkterna) – Beteckning: **Uppladdningsbar regelsökmare**. Typbeteckning: **DWD181**. – uppfyller alla relevanta bestämmelser i **2014/53/EU** och även uppfyller alla relevanta bestämmelser i följande EG/EU-direktiv: **2011/65/EU**.

EU-typkontroll för **2014/53/EU**; Anmält organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Tyskland**, Identifieringsnummer: **0123**, Certifikatnummer: **TPS-RED500184 i01** samt är tillverkade i enlighet med följande harmoniserade standarder: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Plats för givande av försäkran: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarig person: **Hiroshi Tsujimura, Direktör – Makita Europe N.V.** (datum och underskrift på sista sidan)

NORSK

EU-samsvarserklæring

Vi, som produsenter:

Makita Europe N.V., Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**

autoriserer **Hiroshi Tsujimura** til å compilere den tekniske filen og erklærer under vårt eneansvar at produktet;

Betegnelse: **Gjenoppladbar veggskanner**

Modellbetegnelse: **DWD181**

oppfyller alle relevante bestemmelser i **2014/53/EU** og at det også oppfyller alle bestemmelser i følgende EF/EU-direktiver: **2011/65/EU**.

EU-typetest for **2014/53/EU**; varslet organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Tyskland**, ID-nummer: **0123**, sertifikatnumre: **TPS-RED500184 i01** og er produsert i samsvar med følgende harmoniserte standarder: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgia**.

Ansvarlig: **Hiroshi Tsujimura, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og signatur på siste side)

SUOMI

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Vastuullinen valmistaja: **Makita Europe N.V.**, yrityksen osoite: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, valtuuttaa **Hiroshi Tsujimuran** kokoamaan tekniset asiakirjat ja vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote (tuotteet); Laitteen nimi: **Ladattava seinäskanneri**. Laitteen tyyppi (tyypit): **DWD181**, täyttää kaikki direktiivin **2014/53/EU** olennaiset vaatimukset sekä täyttää myös kaikki seuraavien EY/EU-direktiivien olennaiset vaatimukset: **2011/65/EU**.

EU-tyyppitarkastus direktiivin **2014/53/EU** mukaan; Ilmoitettu laitos: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Saksa**, Tunnistenumero: **0123**, sertifikaatin numero: **TPS-RED500184 i01** ja on valmistettu seuraavien yhdenmukaistettujen standardien mukaisesti: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Ilmoituksen antopaikka: **Kortenberg, Belgia**. Vastuuhenkilö: **Hiroshi Tsujimura, johtaja – Makita Europe N.V.** (päivämäärä ja allekirjoitus viimeisellä sivulla)

LATVIEŠU

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs **Makita Europe N.V.**, juridiskā adrese: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Beļģija**, pilnvaro savu pārstāvi **Hiroshi Tsujimura** sagatavot tehnisko dokumentāciju un ar mūsu vienpersonisko atbildību paziņot, ka izstrādājums (-i), nosaukums: **Uzlādējams sienas skeneris**, veids (-i): **DWD181**, atbilst visiem attiecīgajiem direktīvas **2014/53/EU** noteikumiem, kā arī atbilst visiem attiecīgajiem šādu EK/ES direktīvu noteikumiem: **2011/65/EU**. ES tipa pārbaude Direktīvai **2014/53/EU**; pilnvarotā iestāde: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Vācija**, Identifikācijas numurs: **0123**, sertifikātu numuri: **TPS-RED500184 i01** un ir ražots (-i) saskaņā ar šādiem harmonizētajiem standartiem: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Deklarācijas izdošanas vieta: **Kortenberg, Beļģija**. Atbildīgā persona: **Makita Europe N.V. direktors Hiroshi Tsujimura** (datumu un parakstu skatiet pēdējā lapā)

LIETUVIŲ KALBA

ES atitikties deklaracija

Mes, gamintojai **Makita Europe N.V.**, įmonės adresas: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, įgaliojame **Hiroshi Tsujimura** parengti techninę bylą ir savo išskirtine atsakomybe deklaruojame, kad gaminys (-iai); žymuo: **Įkraunamas sienų skeneris**; tipo (-ų) žymuo: **DWD181**; atitinka galiojančias **2014/53/EU** nuostatas ir taip pat atitinka visas aktualias nuostatas, išdėstytas šiose EB/ES direktyvose: **2011/65/EU**.

ES tipo tyrimas pagal **2014/53/EU**. Paskelbtoji įstaiga: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Vokietija**. Identifikacinis numeris: **0123**, sertifikatų numeriai: **TPS-RED500184 i01**, pagamintas (-i) pagal toliau nurodytus darniuosius standartus: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Deklaravimo vieta: **Kortenberg, Belgija**. Atsakingasis asmuo: **Makita Europe N.V. direktorius Hiroshi Tsujimura** (data ir parašas pateikti paskutiniame puslapyje)

EESTI

EL vastavusdeklaratsioon

Meie kui tootjad: **Makita Europe N.V.**, juriidiline aadress: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, volitame **Hiroshi Tsujimura** koostama tehnilist toimetik ja kinnitame oma ainuvastutusel, et toode/tooted; nimetus: **Laetav seinaskanner**; tüübi/tüüpide kood: **DWD181**; vastab/ vastavad direktiivi **2014/53/EU** kõigile asjaomastele sätetele ja vastab/vastavad ka järgmistele EÜ/EL direktiivide kõigile asjaomastele sätetele: **2011/65/EU**.

EL tüübihindamine standardile **2014/53/EU**; teavitatud asutus: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Saksamaa**, Identifitseerimisnumber: **0123**; sertifikaadi numbrid: **TPS-RED500184 i01** ja on toodetud kooskõlas järgmistele ühtlustatud standardidele: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Deklareerimiskoht: **Kortenberg, Belgia**. Vastutav isik: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (kuupäev ja allkiri viimasel leheküljel)

POLSKI

Deklaracja zgodności UE

My jako producent: **Makita Europe N.V.**, adres firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**. Upoważniamy pana **Hiroshi Tsujimura** do opracowania dokumentacji technicznej i wydania oświadczenia na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt(y); Opis: **Detektor Akumulatorowy**. Oznaczenie typu (typów): **DWD181**. Spełniają wszelkie stosowne postanowienia normy **2014/53/EU** i dodatkowo spełniają wszelkie stosowne postanowienia poniższych Dyrektyw WE/UE: **2011/65/EU**.

Badanie typu UE dla dyrektywy **2014/53/EU**; Organ notyfikowany **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Niemcy**. Numer identyfikacyjny: **0123**. Numery certyfikatów: **TPS-RED500184 i01** i są produkowane zgodnie z następującymi zharmonizowanymi normami: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Miejsce złożenia deklaracji: **Kortenberg, Belgia**. Osoba odpowiedzialna: **Hiroshi Tsujimura, Dyrektor Makita Europe N.V.** (data i podpis na ostatniej stronie)

MAGYAR

EU megfelelőségi nyilatkozat

Felelős gyártóként, a **Makita Europe N.V.**, székhely címe: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**, feljogosítjuk **Hiroshi Tsujimurát** a műszaki dokumentáció összeállítására, és saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék(ek); rendeltetése: **Újratölthető fali szkennerek**; típusmegnevezése: **DWD181**; megfelel a **2014/53/EU** irányelv minden vonatkozó rendelkezésének, továbbá megfelel az alábbi EK/EU irányelvek minden vonatkozó rendelkezésének: **2011/65/EU**.

EU-típusvizsgálat a **2014/53/EU** irányelvnek megfelelően; Illetékes szervezet: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Németország**. Azonosítási szám: **0123**. Képesítési igazolás száma: **TPS-RED500184 i01** és gyártása az alábbi harmonizált szabványoknak: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

A nyilatkozattétel helye: **Kortenberg, Belgium**. Felelős személy: **Hiroshi Tsujimura, igazgató – Makita Europe N.V.** (datum és aláírás az utolsó lapon)

SLOVENSKY

Vyhlasenie o zhode v rámci EÚ

Naša spoločnosť, ako výrobca: **Makita Europe N.V.**, firemná adresa: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgicko**. Týmto oprávňujeme **Hiroshi Tsujimura** na zostavenie technického súboru a vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok(ky); Oznacenie: **Nabíjateľný stenový skener**. Oznacenie typu(ov): **DWD181**. Splňa všetky príslušné ustanovenia **2014/53/EU** a taktiež splňa všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich smerníc ES/EÚ: **2011/65/EU**.

Skúška typu EÚ pre **2014/53/EU**; Oboznámený orgán: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Nemecko**. Identifikačné číslo: **0123**, číslo certifikátu: **TPS-RED500184 i01** a je vyrobená v súlade s nasledujúcimi harmonizovanými normami: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Miesto vyhlásenia: **Kortenberg, Belgicko**. Zodpovedná osoba: **Hiroshi Tsujimura, riaditeľ – Makita Europe N.V.** (datum a podpis sú uvedené na poslednej strane)

ČESKY

EU prohlášení o shodě

My, jako výrobci: **Makita Europe N.V.**, Adresa firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgie**. Pověřujeme **Hiroshi Tsujimura** sestavením technické dokumentace a prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že produkt(y); Oznacení: **Akumulátorový hloubkový detektor**. Typové označení: **DWD181**. Splňuje veškerá příslušná ustanovení směrnice **2014/53/EU** a také splňuje všechna související ustanovení následujících směrnic ES/EU: **2011/65/EU**.

Přezkoušení typu EU pro **2014/53/EU**; Notifikovaný orgán: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Německo**. Identifikační číslo: **0123**, Číslo certifikátu: **TPS-RED500184 i01** a je vyroben v souladu s následujícími harmonizovanými normami: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Místo prohlášení: **Kortenberg, Belgie**. Odpovědná osoba: **Hiroshi Tsujimura, ředitel – Makita Europe N.V.** (datum a podpis na poslední straně)

SLOVENSKO

EU-izjava o skladnosti

Mi, podjetje: **Makita Europe N.V.**, poslovni naslov: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, ko proizvajalec pooblašamo g. **Hiroshi Tsujimura** za sestavo tehnične datoteke in na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek; oznaka: **Akumulatorski detektor materialov** Oznaka vrst(e): **DWD181**. V skladu z vsemi zadevnimi določili **2014/53/EU** ter ustreza zahtevam vseh bistvenih določil naslednjih Direktiv ES/EU: **2011/65/EU**.

Pregled vrste EU za **2014/53/EU**; priglašeni organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Nemčija**. Identifikacijska številka: **0123**, številke certifikatov: **TPS-RED500184 i01** in je izdelan v skladu z naslednjimi harmoniziranimi standardi: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01)**, EN IEC63000:2018, EN 50581:2012.

Kraj izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna oseba: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (datum in podpis na zadnji strani)

SHQP

Deklarata e konformitetit e BE-së

Ne, si kompania prodhuese: **Makita Europe N.V.**, me adresë biznesi: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgjikë**, autorizojmë **Hiroshi Tsujimura** për përpilimin e skedarit teknik dhe deklarojmë se është përgjegjësia jonë e vetme se produkti(et); Përkufizimi: **Skaner muri i rikarikueshëm**. Përcaktimi i llojit(eve): **DWD181**, përmbush të gjitha dispozitat përkatëse të **2014/53/EU** dhe gjithashtu përmbush dispozitat përkatëse të direktivave vijuese të KE/BE: **2011/65/EU**.

Ekzaminimi i llojit të BE-së për **2014/53/EU**; Organi i njoftuar: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Gjermani**. Numri i identifikimit: **0123**. Numrat e certifikatës: **TPS-RED500184 i01** dhe prodhohet në pajtim me standardet e harmonizuara në vijim: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Vendi i deklararës: **Kortenberg, Belgjikë**. Personi përgjegjës: **Hiroshi Tsujimura, drejtor – Makita Europe N.V.** (data dhe firma në faqen e fundit)

БЪЛГАРСКИ

ЕС декларация за съответствие

В качеството си на производител ние: **Makita Europe N.V.**, с адрес на управление: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгия**, упълномощаваме **Hiroshi Tsujimura** да състави техническото досие и да декларира от наше име, че продукта(ите): Наименование: **Акумулаторен стенен скенер**. Модел: **DWD181** Отговаря(т) на съответните разпоредби на **2014/53/EU** и освен това отговаря(т) на съответните разпоредби на следните ЕО/ЕС директиви: **2011/65/EU**.

ЕС изследване на типа за **2014/53/EU**; Нотифициран орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германия**. Идентификационен номер: **0123**. Номер на сертификат: **TPS-RED500184 i01**. Продуктите се произвеждат в съответствие със следните хармонизирани стандарти: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Място на издаване на декларацията: **Kortenberg, Белгия** Оторизирано лице: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпис на последната страница)

HRVATSKI

EU izjava o sukladnosti

Mi kao proizvođači: **Makita Europe N.V.**, sa sjedištem u **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija** ovlašćujemo **Hiroshija Tsujimuru** za sastavljanje tehničke datoteke i izjavljujemo pod vlastitom isključivom odgovornošću da je proizvod(i); Oznaka: **Punjivi zidni skener**. Oznaka vrste(a): **DWD181**. Zadovoljava sve relevantne odredbe direktive **2014/53/EU** i također zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih direktiva EZ/EU: **2011/65/EU**.

EU vrsta-ispitivanje za **2014/53/EU**; Nadležno tijelo: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Njemačka**. Identifikacijski broj: **0123**. Brojevi certifikata: **TPS-RED500184 i01** te se proizvodi u skladu sa sljedećim usklađenim normama: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Mjesto davanja izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna osoba: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (datum i potpis na zadnjoj stranici)

МАКЕДОНСКИ

Изјава за сообразност на ЕУ

Ние, производителите: **Makita Europe N.V.**, со деловна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**. Го овластуваме **Hiroshi Tsujimura** за составување на техничката датотека и изјавуваме под наша лична одговорност дека производот(-ите); Ознака: **Сиден скенер на полнење**. Ознака на тип(-ови): **DWD181**. Ги исполнува сите релевантни одредби на **2014/53/EU** и исто така ги исполнува сите релевантни одредби на следните директиви на ЕЗ/ЕУ: **2011/65/EU**.

ЕУ испитување на типот за **2014/53/EU**; Известен орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германија**, Идентификациски број: **0123**, Број на сертификат: **TPS-RED500184 i01** и се произведени во согласност со следниве усогласени стандарди: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Место на давање на изјавата: **Kortenberg, Белгија**. Одговорно лице: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис на последната страница)

ROMÂNĂ

Declarație de conformitate UE

Noi, **Makita Europe N.V.**, cu sediul social în: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, în calitate de producători, îl împuternicim pe **Hiroshi Tsujimura** pentru redactarea fișierului tehnic și declarăm pe proprie răspundere că produsul (produsele): Denumire: **Scanner perete reîncărcabil**. Denumirea modelului (modelelor): **DWD181**. respectă toate prevederile relevante ale directivei **2014/53/EU** și, de asemenea, respectă prevederile relevante ale următoarelor directive CE/UE: **2011/65/EU**.

Examinarea tip UE pentru **2014/53/EU**; Organism notificat: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germania**. Număr de identificare: **0123**, Numerele certificatului: **TPS-RED500184 i01**. Este fabricat în conformitate cu următoarele standarde armonizate: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Locul declarației: **Kortenberg, Belgia**. Persoana responsabilă: **Hiroshi Tsujimura, Director – Makita Europe N.V.** (data și semnătura pe ultima pagină)

СРПСКИ

ЕУ декларација о усаглашености

Ми као произвођач: **Makita Europe N.V.**, пословна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**, овлашћујемо **Hiroshi Tsujimura** да састави техничку документацију и под нашом искључивом одговорношћу изјави да следећи производ: ознака: **Пуњиви зидни скенер**, ознака типа: **DWD181** испуњава све одговарајуће одредбе директиве **2014/53/EU** и да испуњава све одговарајуће одредбе следећих директива ЕЗ/ЕУ: **2011/65/EU**.

Преглед ЕУ типа за **2014/53/EU**; Обавештена страна: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Немачка**, Идентификациони број: **0123**, Бројеви сертификата: **TPS-RED500184 i01**, да је произведен у складу са следећим хармонизованим стандардима: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Место изјаве: **Kortenberg, Белгија**. Одговорна особа: **Hiroshi Tsujimura, директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис се налазе на последњој страници)

РУССКИЙ

Сертификат соответствия ЕС

Производители: **Makita Europe N.V.**, Рабочий адрес: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**. уполномочиваем **Hiroshi Tsujimura** для составления файла технических данных и заявляем со всей нашей ответственностью, что изделие(я); Наименование: **Аккумуляторный строительный детектор**. Обозначение типа(ов): **DWD181**. Удовлетворяет всем соответствующим положениям **2014/53/EU**, а также удовлетворяет всем соответствующим положениям следующих Директив ЕС/ЕС: **2011/65/EU**.

Экспертиза вида ЕС для **2014/53/EU**; Уполномоченный орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германия**, Идентификационный номер: **0123**, Сертификационные номера: **TPS-RED500184 i01** и производится согласно следующим Гармонизированным Стандартам: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Место декларирования: **Kortenberg, Бельгия**. Ответственное лицо: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпись на последней странице)

ҚАЗАҚША

ЕО-ның сәйкестік жөніндегі

Өндіруші ретінде әрекет ететін:

Makita Europe N.V., Жұмыс мекенжайы: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**

Hiroshi Tsujimura мырзаға техникалық файлды құрастыру өкілдігін беріп, айрықша жауапкершілікпен келесі өнім(-дер):

Атауы: **Қайта зарядталатын қабырға сканері**

Түрінің(түрлерінің) коды: **DWD181.**

2014/53/EU стандартының барлық тиісті талаптарына, сонымен қатар **2011/65/EU** ЕҚЕО директиваларының барлық тиісті талаптарына сәйкес келеді деп мәлімдейді.

2014/53/EU талаптарына сәйкес ЕО түріндегі тексеріс: Хабар берілетін орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германия**, идентификатор: **0123**, сертификат №: **TPS-RED500184 i01, EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012** келісілген стандарттарына сәйкес жасап шығарылды деп мәлімдейді.

Мәлімдеме орны: **Kortenberg, Бельгия.**

Жауапты тұлға: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата мен қол соңғы бетке қойылған)

УКРАЇНСЬКА

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Ми, як виробник: **Makita Europe N.V.**, адреса компанії: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгія.**

Надаємо **Hiroshi Tsujimura**, уповноваження складати технічну документацію і з повною відповідальністю заявляємо щодо виробу(ів) таке; Найменування: **Акумуляторний будівельний детектор.** Визначення типу(ів): **DWD181.** Відповідають усім відповідним

положенням **2014/53/EU** а також відповідають усім відповідним положенням таких директив ЄС/ЄС: **2011/65/EU.**

Сертифікація на відповідність вимогам ЄС згідно **2014/53/EU**; Нотифікований орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Німеччина**, Ідентифікаційний номер: **0123**, номери сертифікатів: **TPS-RED500184 i01** та виготовлені згідно таких єдиних стандартів: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012.**

Місце декларування: **Kortenberg, Бельгія.** Відповідальна особа: **Hiroshi Tsujimura, директор – Makita Europe N.V.** (дата і підпис на останній сторінці)

简体中文

EU一致性声明

我们作为制造商: **Makita Europe N.V.**, 营业地址: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利时.** 授权 **Hiroshi Tsujimura** 编译技术文件, 并在我们单独负责之下声明产品; 名称: **墙体探测仪.** 类型名称: **DWD181.** 满足 **2014/53/EU** 的所有相关条款, 并且也满足以下 **EC/EU** 指示的所有相关条款: **2011/65/EU.**

2014/53/EU 的 **EU** 类型检查; 通知主体: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, 德国**, 标识号: **0123**, 证书号: **TPS-RED500184 i01**, 并根据以下协调标准制造: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012.**

声明地点: **Kortenberg, 比利时.** 负责人: **Hiroshi Tsujimura**, 总监 – **Makita Europe N.V.** (日期和签名在最后一页上)

繁體中文

EU符合性聲明

我們以製造商身份:

Makita Europe N.V., 營業地址: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利時**

授權 **Hiroshi Tsujimura** 編寫技術檔案, 並負全責聲明, 下列產品:

產品名稱: **充電式多功能探測儀**

產品類型: **DWD181.**

符合 **2014/53/EU** 的所有相關條款, 並且符合下列 **EC/EU** 法規的所有相關條款: **2011/65/EU.**

2014/53/EU 的 **EU** 類別檢查; 公告機關: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, 德國**, 識別號碼: **0123**, 認證號碼: **TPS-RED500184 i01**, 並且根據下列調和標準製造: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012.**

聲明地點: **Kortenberg, 比利時.**

負責人: **Hiroshi Tsujimura**, 指導者 – **Makita Europe N.V.** (日期與簽名在最後一頁)

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. Kuyumcu', with a stylized flourish at the end.

24. 4. 2020

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

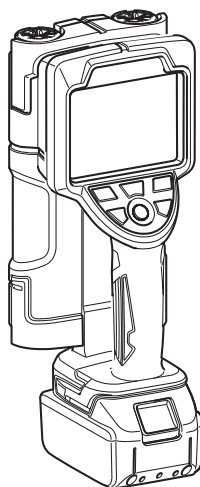
www.makita.com

BRUKSANVISNING



Uppladdningsbar regelsökare

DWD181



Läs igenom före användning.

Innehåll

Specifikationer	-3
Kompatibel batterikassett	-4
Kontinuerlig drifttid per laddningsperiod (*)	-4
Symboler	-5
Avsedd användning	-5
Säkerhetsstandarder för laserstrålar	-6
Säkerhetsdeklaration	-6
Radiostandarder	-6
Säkerhetsvarningar	-9
Viktiga säkerhetsanvisningar för batterikassetten	-15
Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd	-16
Namn på delar	-17
Namn på externa delar	-17
Namn på funktionsknappar	-18
Standardtillbehör	-18
Valfria tillbehör	-19
Batteri	-20
Batteri	-20
För längre batterilivslängd	-20
Installera och ta ut batterikassett	-21
Använda regelsökaren	-22
Arbetsflöde	-22
Start	-23
Välja ett sökläge	-24
Välja scenario	-25
Genomsökning	-27
Visning av genomsökningsresultat	-29
Markera positionen för inneslutna föremål	-31
Avstängning	-32
Inställningar	-33
Användning	-36
Söka efter järnstänger i betong	-36
Söka efter elledningsrör i plast i betong	-38
Söka efter pelare bakom gipsvägg	-43
Söka efter järnstänger i mur av betongblock	-45
För bättre genomsökningar	-48
Skyddssystem	-52
Regelsökarens och batteriets skyddssystem	-52
Underhåll	-54
Produktskötsel	-54

Specifikationer

Huvudfunktion		Modell	DWD181
Märkspänning			14,4 V likström 18 V likström
Maximalt sökdjup			180 mm (7 1/16 tum) (*1)
Precision på djup till objekt			± 5 mm (3/16 tum) (*1, *2)
Minsta detekterbara avstånd för objekt-objekt			40 mm (1 9/16 tum) (*1)
Inriktningslaser	Ljuskälla		Röd halvledarlaser
	Våglängd		645–660 nm
	Optisk uteffekt		0,39 mW eller lägre (Klass 1)
Frekvensband vid drift			732,76 MHz - 2 881,78 MHz
Sändareffekt			-17,16 dBm
Drifttemperaturområde			-10 °C till +40 °C (14 °F till 104 °F)
Förvaringstemperaturområde			-20 °C till +50 °C (-4 °F till 122 °F)
Relativ luftfuktighet			5–60 % (Får inte kondensera)
ESD-skyddsåtgärder			Nivå: 4 (IEC61000-4-2)
Produktmått (L × B × H)			259 mm × 118 mm × 107 mm (10 3/16 tum × 4 5/8 tum × 4 3/16 tum) (Utan batteri)
Vikt			1,0 kg (2,2 lbs) (Utan batteri)

Driftmiljö:För inomhusbruk

Höjd över havet: Upp till 2 000 m (6 561 11/16 fot)

Föroreningsgrad: 2

*1 Varierar beroende på storleken, formen och materialet på det inneslutna materialet, samt materialet, skicket och den interna strukturen på den genomsökta väggen.

*2 För en järnstång på 150 mm (5 15/16 tum) som detekteras i betong

Kompatibel batterikassett

BL1415N/BL1430B/BL1460B/BL1815N/BL1820B/BL1830B/BL1840B/
BL1850B/BL1860B

- Vissa av batterikassetterna ovan kanske inte finns tillgängliga, beroende på din region.

VARNING

Använd endast de batterikassetter som listas ovan.

- Användning av andra batterikassetter kan orsaka skada och/eller brand.

Kontinuerlig drifttid per laddningsperiod (*)

Batteri	Modell
BL1860B	DWD181 Cirka 28 timmar

- Huvudfunktioner, form och andra specifikationer kan ändras i förbättringssyfte.

(*) Kontinuerlig drifttid anges i referenssyfte. Den varierar beroende på batteriets laddningsstatus och driftsmiljön.

Symboler

Definitionerna nedan beskriver allvarlighetsgraden för varje signalord och innebörden av varje symbol som används i denna bruksanvisning. Läs bruksanvisningen och uppmärksamma dessa symboler.



: Läs igenom bruksanvisningen.



FARA

: Detta indikerar risk för dödsfall eller frekvent allvarlig skada.



VARNING

: Detta indikerar risk för allvarlig skada.



FÖRSIKTIGT

: Detta indikerar risk för lätt skada.

**OBS
ANM.**

: Detta indikerar risk för funktionsfel eller egendomsskada.



: Detta indikerar risk för elektrisk stöt.



: Detta indikerar risk för brand.



: Laservarning



: Endast för EU-länder Elektrisk utrustning eller batteripaket får inte kastas i hushållsavfallet! Enligt EU-direktiven som avser förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, batterier, ackumulatorer, förbrukade batterier och ackumulatorer, samt direktivens tillämpning enligt nationell lagstiftning, ska uttjänt elektrisk utrustning, batterier och batteripaket sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Avsedd användning

Produkten är avsedd att användas för att fastställa positionen av järnstänger, plaströr och kablar inneslutna i betong och av trämaterial och liknande bakom väggar.

Säkerhetsstandarder för laserstrålar

Denna produkt uppfyller följande standarder:

- IEC 60825-1:2014
- FDA: Överensstämmer med 21 CFR 1040.10 och 1040.11 förutom avvikelser enligt Laser Notice Nr. 50, daterad 24 juni 2007



LASERSTRÅLNING
TITTA INTE IN I STRÅLEN
KLASS 1 LASERPRODUKT

Säkerhetsdeklaration

Denna produkt uppfyller följande standarder:

- IEC61010-1:2010 (utgåva 3) Elektrisk utrustning för mätning, styrning och för laboratorieändamål – Säkerhet
- Användningsvillkoren för denna produkt för att efterleva denna standard är följande.

⚠ FÖRSIKTIGT – Vid installation av batterikassett av modell BL1415N/BL1430B/BL1460B/BL1815N/BL1820B/BL1830B/BL1840B/BL1850B/BL1860B (Denna försiktighetsvarning förklarar de etiketter som används på denna produkt.)

Använd endast de Makita-originalbatterier som anges ovan.
Användning av batterier som inte kommer från Makita eller batterier som har ändrats kan resultera i att batteriet exploderar och orsakar brand, personskador eller andra skador. Det upphäver också Makitas garanti för Makita-verktyget och -laddaren.

Radiostandarder

- FCC Part15 Subpart B: Federal Communications Commission (FCC), Equipment authorization of unintentional radiators (Godkännande av utrustning, oavsiktlig strålning)
- FCC Part15 Subpart F: Federal Communications Commissions (FCC), Ultra-wideband Operations (Drift på ultrabredband)
- ICES003: Kanadas ICE-förordningar
- EN301489-1
- EN301489-33
- EN62311
- EN302066

FÖRSIKTIGT

- Ändringar eller modifikationer som inte uttryckligen godkänts av parten som ansvarar för efterlevnaden kan göra användarens behörighet att köra utrustningen ogiltig.

ANM.

- Den här utrustningen har testats och visat sig överensstämma med gränsvärdena för en digital klass A-enhet enligt artikel 15 i FCC:s regler. Dessa gränser är utformade för att ge rimligt skydd mot skadliga störningar i en installation i kommersiell miljö. Denna utrustning alstrar, använder och kan utstråla radiofrekvent energi, och om den inte installeras och används enligt instruktionerna kan den orsaka skadliga störningar av radiokommunikationer. Att använda den här utrustningen i ett bostadsområde orsakar sannolikt störningar, vilka användaren i så fall måste korrigera på egen bekostnad.
- Denna enhet uppfyller kraven i artikel 15 i FCC-reglerna. Användning sker på följande två villkor:
 - (1) Denna enhet får inte orsaka skadlig störning och
 - (2) enheten måste klara att hantera mottagna störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad drift av enheten.

Samordningskrav enligt avsnitt 15.525.

(a) Avbildningssystem som använder ultrabredband måste samordnas med FCC innan sådan utrustning kan tas i bruk. Användaren ska följa alla begränsningar av utrustningens användning som fastställs under sådan konsultation.

(b) Användare av avbildningssystem med ultrabredband ska underrätta FCC:s teknikkontor, FCC Office of Engineering and Technology, om avsedda användningsställen. FCC:s teknikkontor behandlar denna information i samordning med de federala myndigheterna via National Telecommunications and Information Administration. Informationen som ultrabredbandsanvändaren lämnar in ska omfatta namn, adress och annan relevant information om användaren, önskade geografiska användningsställen, FCC-ID-nummer och annan beskrivande information som rör utrustningen. Om avbildningssystemet är avsett att användas i mobila tillämpningar kan de geografiska användningsställena utgöra staterna eller länderna där utrustningen ska användas. Användare av ett avbildningssystem som används i en fast tillämpning ska meddela den specifika geografiska platsen eller den adress där utrustningen ska användas. Detta material ska lämnas in till följande adress:

Frequency Coordination Branch, OET
Federal Communications Commission
445 12th Street, SW
Washington, D.C. 20554
Attn: UWB Coordination

(c) Tillverkarna, eller deras auktoriserade försäljningsrepresentanter, måste informera köpare och användare av systemen avseende kraven om att genomföra en detaljerad samordning av användningsställena med FCC innan utrustningen tas i bruk.

(d) Användare av auktoriserade, samordnade ultrabredbandssystem kan överföra dessa till andra behöriga användare och till andra användningsställena efter en samordning av sådant byte av ägare eller användningsställe med FCC och samordning med befintliga auktoriserade verksamheter.

(e) Rapporten över FCC/NITA-samordningen ska ange de geografiska områden där användningen av avbildningssystemet kräver ytterligare samordning eller där användningen av avbildningssystemet är förbjuden. Krävs det ytterligare samordning för användning inom specifika geografiska områden ska en kontaktperson för lokal samordning anges. Utöver användningen inom dessa avsedda områden krävs det ingen ytterligare samordning med FCC när den begärda informationen om avbildningssystemet med ultrabredband har skickats in, under förutsättning att de rapporterade användningsställena inte ändras. Om användningsstället ändras ska uppdaterad information lämnas in till FCC enligt förfarandet i paragraf (b) ovan i detta avsnitt.

(f) Samordningen av rutinanvändning av ultrabredbandssystem bör inte ta längre än 15 arbetsdagar från det att NITA mottagit en samordningsanmälan. Särskilda tillfälliga användningsfall kan hanteras på kortare tid om situationen kräver det. Användning av ultrabredbandssystem i nödsituationer där det finns fara för liv eller egendom kan ske utan samordning under förutsättning att en ultrabredbandsutrustningens användare tillhandahåller underrättelse i linje med riktlinjerna i avsnitt 2.405(a) till (e) i detta kapitel.

Endast kanadensiska kunder

Denna radarbaserade väggavbildningsenhet ska användas med enheten vänd mot väggen, i kontakt med eller inom 20 cm från väggytan.

Denna radarbaserade väggavbildningsenhet får endast användas av brottsbekämpande organ, vetenskapliga institut, kommersiella gruvföretag, byggföretag och livräddnings- eller brandbekämpningsorganisationer.

Användningen sker på följande två villkor: (1) enheten får inte orsaka störningar och (2) enheten måste klara att hantera mottagna störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad drift av enheten.

VARNING

Läs igenom alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer produkten. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.
Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

VARNING – Lasersäkerhet

- Titta inte direkt in i laserstrålen på optiska instrument.
 - Det är farligt att direkt titta in i laserstrålen genom teleskopisk optik, förstoringsglas eller liknande instrument.
 - Titta inte direkt in i laserstrålen.
 - Undvik att placera laserstrålens väg i ögonhöjd.
 - Gå inte i vägen för laserstrålen.
 - Placera inte reflekterande föremål i laserstrålens väg.
 - Rikta inte laserstrålen mot andra personer.
- Att oavbrutet titta in i laserstrålar kan skada ögonen. Om du inte mår bra i ögonen, sök genast läkarhjälp.

FÖRSIKTIGT

- Laserljuset är mycket starkt och bländande - Lys inte på flygplan eller något fordon på något avstånd.

VARNING – Säkerhet på arbetsplatsen

1. **Se till att arbetsområdet är rent och har bra belysning.**
Arbetsområden med skräp eller dålig belysning kan leda till olyckor.
2.  **Använd inte produkten i explosiva områden, som till exempel i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.**
Produkter ger upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
3. **Håll barn och åskådare på avstånd när du använder produkten.**
Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen över maskinen.
4. **Arbetar du på hög höjd ska du se till att det inte finns någon under dig.**
5. **Använd inte produkten på platser där det kan påverka utrustning eller system som kan utgöra en direkt risk för dödsfall eller skador, eller som kan orsaka stora skador på egendom (rymdutrustning, ubåtssystem, kontrollsystem för kärnkraftsutrustning, kontrollsystem för flyg, infrastruktur på kraftverk, militär utrustning, osv.).**

VARNING – Försiktighetsåtgärder för användaren

1. **Arbeta inte i en obekväm ställning.**
Ha alltid ett bra fotfäste för att behålla balansen.
2. **Använd lämpliga kläder under arbetet.**
För arbete utomhus rekommenderar vi gummihandskar och glidfria skor. Har du långt hår ska du täcka det med mössa, keps, hårnät eller liknande.
3. **När du använder produkten ska du behålla ett ordentligt grepp om handtaget för att inte tappa produkten.**

VARNING – Elektrisk säkerhet

-  1. **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som till exempel rör, element, spisar och kylskåp.**
Det finns en ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.
2. **Utsätt inte produkten för regn, våta förhållanden eller hög luftfuktighet.**
Vatten som kommer in i produkten ökar risken för elektrisk stöt.
-  3. **Kortslut inte anslutningarna på produkten.**
Låt inte stift eller kablar komma in i USB-terminalen. Det kan orsaka kortslutning, som kan leda till risk för rökbildning eller antändning.
-  4. **Håll inte strömförsörjningskabeln i munnen.**
Att göra det kan leda till elstöt.

VARNING – Förvaring

1. **Ha alltid laddningsverktyget i förvar när det inte används.** Förvara det på ett säkert ställe utom räckhåll för barn och inlåst på en torr plats.
2. Håll produkten borta från förhöjda temperaturer, som direkt solljus eller i en bil.

VARNING – Användning och skötsel av batteriprodukt

1. **Ladda endast med den batteriladdare som angetts av tillverkaren.** En laddare som passar en viss typ av batterier kan skapa risk för brand när den används tillsammans med annat batteri.
2. **Ladda batteriet på en väl ventilerad plats. Täck inte batteriet och/eller laddaren med trasor eller liknande under laddningen.** Detta kan orsaka explosion och/eller brand.
3. **Använd produkten endast tillsammans med tillhörande batterier.** Om andra batterier används kan risken för personskada och brand öka.
4. **När batteriet inte används bör det hållas borta från andra metallföremål som till exempel gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som kan skapa anslutning från en terminal till en annan.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
5. **Under hårda förhållanden kan det komma vätska ur batteriet. Undvik kontakt. Spola med vatten om kontakt ändå råkar uppstå. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen bör läkare uppsökas.** Vätska från batteriet kan orsaka irritation på huden eller ge brännskador.
6. **Använd inte ett batteripaket eller en produkt som är skadad eller ändrad.** Skadade eller ändrade batterier kan uppföra sig opålitligt, vilket kan leda till brand, explosion eller skaderisk.
7. **Utsätt inte ett batteripaket eller en produkt för brand eller höga temperaturer.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C (266 °F) kan leda till explosion.
8. **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller produkten utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning, eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet, kan skada batteriet och öka risken för brand.
9. **Använd Makita-batteripatron endast till produkter som specificerats av Makita.**

VARNING – Underhåll

1. **Lämna produkten till en auktoriserad verkstad för service och underhåll med originalreservdelar.** Detta garanterar fortsatt säker användning av produkten.
2. **Utför aldrig service av skadade batteripaket.** Service av batteripaket får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.
3. **Följ instruktionen för byte av tillbehör.**
4. **Montera inte isär, reparera eller ändra denna produkt, laddare eller batteri, och utrusta dem inte med nya delar i efterhand.** Att göra detta kan leda till antändning eller onormal funktion, som kan orsaka skada.



5. **Inspektera denna produkt efter skadade delar.** Om denna produkt fungerar onormalt eller har funktionsfel, upphör genast med användningen. Fortsatt användning av produkten under sådana förhållanden kan leda till rökbildning, antändning, elektrisk stöt eller skada.

<Exempel på avvikelser och funktionsfel>

- x Strömkabeln och strömkontakten är onormalt heta.
- x Strömkabeln har djupa skråmor eller är deformerad.
- x Strömmen slås PÅ och AV när strömkabeln flyttas.
- x Det luktar bränt.
- x Det finns en stickande känsla av elektricitet.

Om du märker av ett funktionsfel, t.ex. att denna produkt inte fungerar ens efter att strömbrytaren satts PÅ, ska du omedelbart ta bort batteriet och be inköpsstället eller ett Makita-auktoriserat servicecenter att inspektera och reparera.

6. **Denna produkt uppfyller relevant säkerhetsstandard.** Ändra den inte och utrusta den inte med nya delar i efterhand.
7. **Om reparation utförs av en person utan specialistkunskap och reparationskompetens, kommer inte produkten att uppvisa sin bästa prestanda, och dessutom kan det leda till olyckor eller skador.**

⚠ VARNING – Försiktighetsåtgärder vid genomsökning

1. Placera inte klistermärken eller metallmaterial utöver den auktoriserade märkskylten på laddningsverktygets undersida.
2. Torka av regelsökarens undersida och hjul. Smuts såsom lera kan försämra sökprestandan om det får sitta kvar.
3. Mätningar som utförs med mätinstrumentet kanske inte är 100 % korrekta.
4. Sökprestandan kan påverkas i miljöer med starka elektromagnetiska vågor, vid vatten eller ojämnheter i väggytan och utifrån väggens konstruktion som vid metalliska material, ojämna konstruktioner i väggstrukturen, osv.
Även om regelsökaren indikerar att det inte finns något objekt kan det finnas ett, vilket kan innebära fara vid borrar och andra typer av arbete.
5. Innan något arbete såsom sågning eller borrar utförs på väggen ska du konsultera byggnadsritningar och annan information utöver resultaten från regelsökaren.
6. Stora förändringar i omgivningstemperaturen under användning kan försämra sökprestandan.
7. Det går inte att uppnå tillräcklig prestanda vid extremt hög eller extrem låg temperatur.
8. LCD-panelen på produkten är inte en pekskärm. Tryck inte och använd inte för stor kraft på LCD-panelen.
9. Hantera LCD-panelen, som lätt kan repas, varsamt. Den kan repas om den torkas av med trasa om det finns sand eller damm.

VARNING – Ytterligare säkerhet

1. **Använd de rätta tillbehören.** Använd endast tillbehör som rekommenderas i denna bruksanvisning och i Makitas kataloger. Använd inga andra tillbehör, då detta kan leda till funktionsfel, olycka eller skador.
2. **Kontrollera att det inte finns skadade delar.**
 - Inspektera produkten helt före användning för att kontrollera att det inte finns skadade eller trasiga delar och för att kontrollera att produkten fungerar korrekt med rätt funktioner. Upptäcks en avvikelse ska den åtgärdas innan produkten används.
 - Följ bruksanvisningen vid byten eller reparationer. Vid reparationer som inte nämns i bruksanvisningen ska du kontakta inköpsstället eller en Makita-försäljare för att begära service. Vid fel i brytare ska du kontakta inköpsstället eller en Makita-försäljare för att begära service.
 - Upptäcks en avvikelse eller ett fel ska du sluta använda produkten omedelbart. Fortsatt användning kan leda till rökbildning, antändning, elektrisk stöt eller skada.
<Exempel på avvikelser och funktionsfel>
 - Produkten eller batteriet är onormalt heta.
 - Produkten eller batteriet har djupa skråmor eller är deformerade.
 - Det luktar bränt.
 - Det finns en stickande känsla av elektricitet.
 - Om det finns ett fel på produkten, som att den inte fungerar när den slås på, ska du kontakta inköpsstället eller en Makita-försäljare för att begära inspektion och service.

Viktiga säkerhetsanvisningar för batterikassetten

1. Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.
2. Montera inte isär batterikassetten.
3. Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.
4. Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.
5. Kortslut inte batterikassetten.
 - (1) Rör inte vid polerna med något strömförande material.
 - (2) Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t.ex. spikar, mynt o.s.v.
 - (3) Skydda batteriet mot vatten och regn.
En batterikortslutning kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, brand och maskinhaveri.
6. Förvara inte maskinen och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C (122 °F).
7. Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
8. Var försiktig så att du inte råkar tappa batteriet och utsätt det inte för stötar.
9. Använd inte ett skadat batteri.
10. De medföljande litiumjonbatterierna är föremål för kraven i gällande lagstiftning för farligt gods.
För kommersiella transporter (av t.ex. tredje parter som speditorsfirmor) måste de särskilda transportkrav som anges på emballaget och etiketter iakttas.
För att förbereda den produkt som ska avsändas krävs att du konsulterar en expert på riskmaterial.
Var också uppmärksam på att det i ditt land kan finnas ytterligare föreskrifter att följa.
Tejpa över eller maskera blottade kontakter och packa batteriet på sådant sätt att det inte kan röra sig fritt i förpackningen.
11. När batterikassetten ska kastas måste den tas ur verktyget och kasseras på en säker plats. Följ lokala föreskrifter beträffande avfallshantering av batteriet.
12. Använd bara batterierna med de produkter som specificeras av **Makita**. Montering av batterierna i inkompatibla produkter kan resultera i brand, överhettning, explosion eller elektrolytläckor.

13. Om verktyget inte används under en lång period måste batteriet tas ur verktyget.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

FÖRSIKTIGT

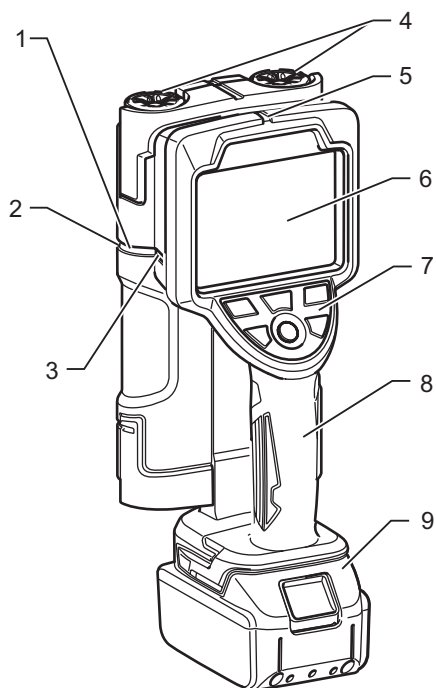
Använda endast äkta Makitabatterier.

Användning av oäkta Makita-batterier eller batterier som har manipulerats kan leda till personoch utrustningsskador eller till att batteriet fattar eld. Det upphäver också Makitas garanti för verktyget och laddaren.

Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Stanna alltid maskinen och ladda batterikassetten när du märker att maskinen blir svagare.
2. Ladda aldrig en fulladdad batterikassett.
Överladdning förkortar batteriets livslängd.
3. Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Låt en varm batterikassett svalna innan den laddas.
4. Ladda batterikassetten om du inte använder den under en längre period (mer än sex månader).

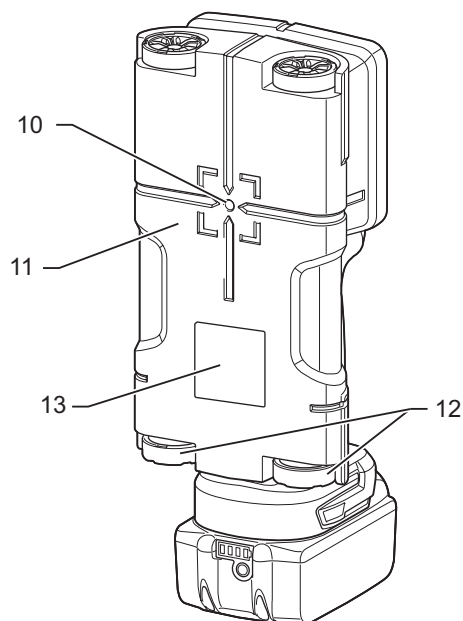
Namn på externa delar



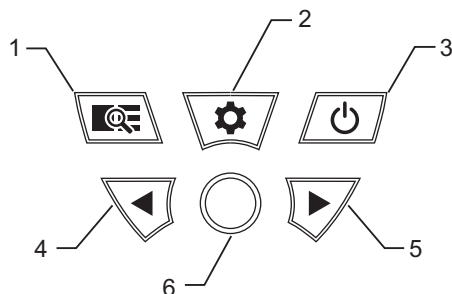
1. Sensorns vänstra kantlinje (höger kantlinje)
2. Ljus
3. Inriktningslaser
4. Hjul
5. Sensorns mittlinje
6. Skärm
7. Funktionsknappar (6 knappar)
8. Handtag
9. Batteri
10. Sensorns mittpunkt
11. Sensoryta
12. Hjul
13. Produktetikett (märkskylt)



Produkt med laser klass 1



Namn på funktionsknappar



1. Lagesknapp
Navigerar på skärmen för val av sökläge.
2. Inställningsknapp
 - Går från den aktuella skärmen till inställningsskärmen.
 - Går tillbaka till den föregående skärmen från inställningsskärmen.
3. Strömbrytare
Slår PÅ/AV strömmen.
PÅ (start): Tryck in. AV (avstängning): Tryck och håll in (2 sekunder)
4. Vänsterknapp
Flyttar markören åt vänster för att välja ett objekt eller liknande.
5. Högerknapp
Flyttar markören åt höger för att välja ett objekt eller liknande.
6. Verkställningsknapp
 - Verkställer åtgärden/valet du gjort.
 - Rensar alla data efter att en genomsökning gjorts för att återställa till startstatus.

Standardtillbehör

Makpac Typ 2

Intern förvaringsbricka

Bruksanvisning (på CD-skiva)

Snabbguide

Säkerhetsanvisningar

Valfria tillbehör

För detaljer om alternativ, se antingen katalogen eller fråga på inköpsstället eller på ett Makita-försäljningskontor.

FÖRSIKTIGT

Följande tillbehör eller tillsatser rekommenderas för användning med det Makita-verktyg som denna bruksanvisning avser.

Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita-auktoriserat servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Makita originalbatteri och laddare

ANM.

- Några av tillbehören i listan kan ingå i verktygets förpackning som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

Batteri

- När du har just köpt produkten kan batteriet, som inte levereras fulladdat, ha en aktiverad skyddsfunktion. (Var uppmärksam på att produkten kan startas när brytarna används.) Ladda batteriet korrekt med den avsedda snabbaddaren före användning.
- Täck batteriet med locket när produkten inte används för att skydda batteriet mot vatten och damm. Förvara produkten utan batteriet isatt när produkten inte används.

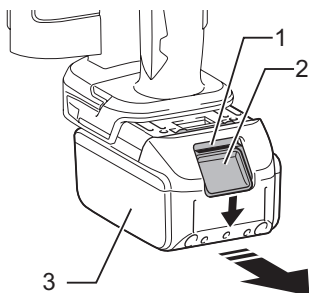
För längre batterilivslängd

- Om batterimarkören visas ska du sluta använda batteriet och ladda det.
- Ladda inte batteriet när det redan är fulladdat.
- Ladda batteriet vid en rumstemperatur på 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F).
- Är batteriet varmt, som precis efter användning, rekommenderar vi att du låter batteriet sitta och svala i laddaren och därefter ladda det när det svalnat.
- Ska litiumjonbatteriet inte användas under mycket lång tid (sex månader eller mer) rekommenderar vi att du laddar det före lagringen.

Installera och ta ut batterikassett

⚠ FÖRSIKTIGT

- Se alltid till att verktyget är avstängt och att batterikassetten är borttagen innan justering eller kontroll av verktygets funktion.
- Stäng alltid av verktyget innan du sätter i eller tar bort batterikassetten.
- Håll stadigt i verktyget och batterikassetten när du monterar eller tar bort batterikassetten. I annat fall kan det leda till att de glider ur dina händer och orsakar skada på verktyget och batterikassetten samt personskada.



1. Rödfärgad sektion
2. Knapp
3. Batterikassett

Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassetten framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten.

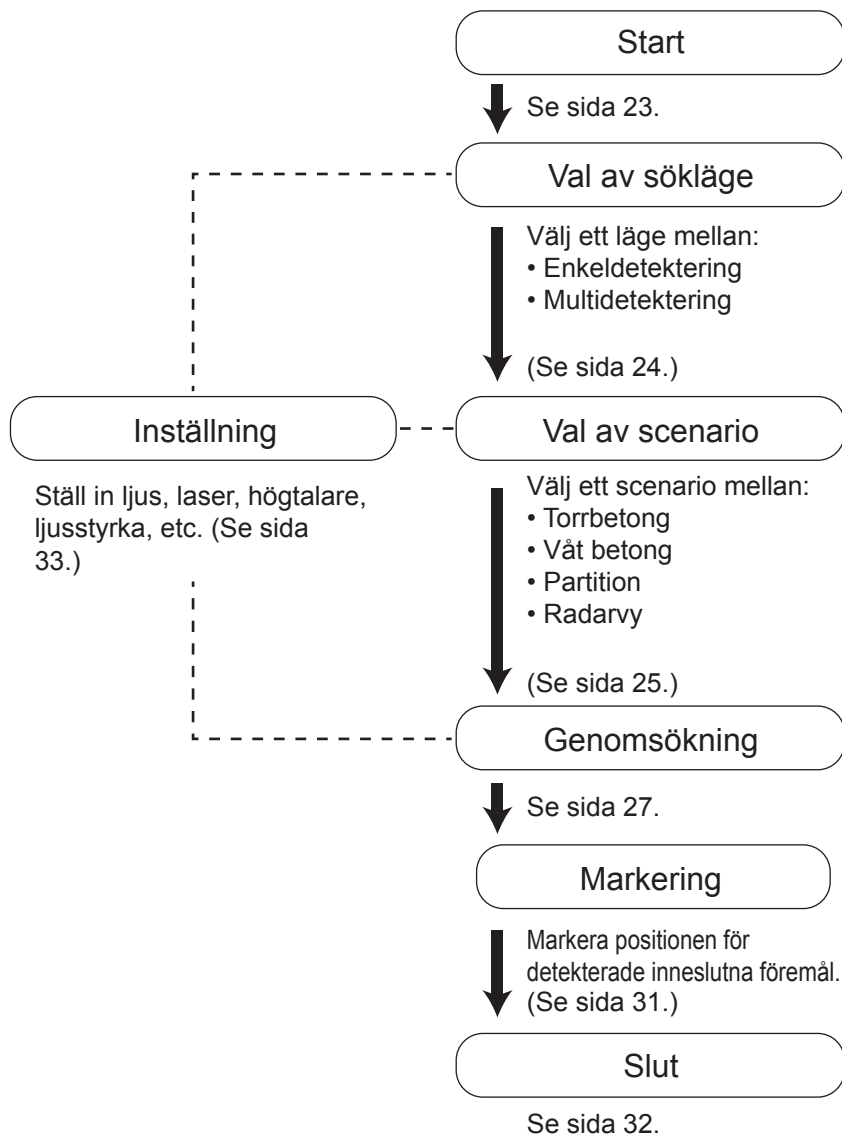
Sätt i batterikassetten genom att rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjut den på plats. Tryck in batterikassetten ordentligt tills den låser fast med ett klick. Om du kan se den röda indikatorn på knappens ovansida är den inte låst ordentligt.

⚠ FÖRSIKTIGT

- Sätt alltid i batterikassetten helt tills den röda indikatorn inte längre syns. I annat fall kan den oväntat falla ur verktyget och skada dig eller någon annan.
- Montera inte batterikassetten med våld. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

Arbetsflöde

Se den grundläggande användningen av verktyget nedan.



Använda regelsökaren

Start

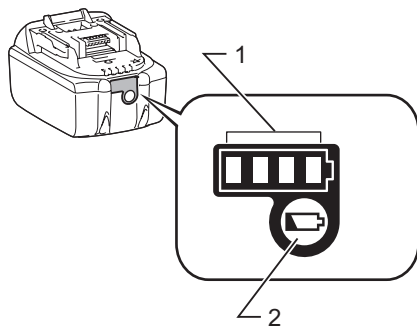
1. Tryck på strömbrytaren (⏻).
2. Det hörs en pipande signal och startskärmen visas.



ANM.

- Visas inte startskärmen kan det tyda på att batteriladdningen är låg. Ladda batteriet.

Har batteriet en indikatorlampa som visar batteriladdningen kan du hänvisa till figuren nedan för att avläsa återstående batteriladdning med indikatorlampan.



1. Batteriindikatorlampa
2. Kontrollknapp

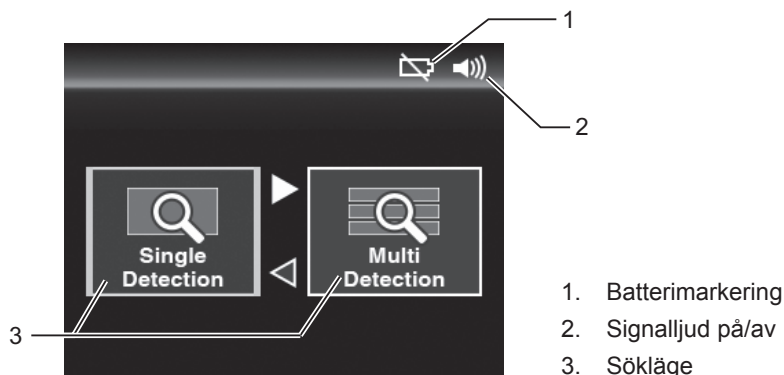
3. Skärmen för val av sökläge visas.

ANM.

- Visas batterimarkören i övre högra hörnet av skärmen ska du kontrollera den återstående batteriladdningen. Är batteriladdningen låg ska du stänga av verktyget och ladda batteriet.

Välja ett sökläge

Använd höger- och vänsterknapparna (◀▶) för att välja antingen läget "Single Detection (Enkeldetektering)" eller läget "Multi Detection (Multidetektering)" och tryck på verkställningsknappen (⊙).



1. Läget "Single Detection (Enkeldetektering)"

I det här läget har du tillgång till basfunktionerna. För regelsökaren från sida till sida för att detektera inneslutna föremål efter att ha placerat verktygets sensoryta på ytan där föremål ska detekteras. Resultaten visas på verktygets skärm så att du kan se det inneslutna föremålets plats och djupdata.

Upptäcks ett inneslutet föremål under sensorn visas en blinkande detekteringsmarkör och en pipsignal ljuder för att informera dig.

2. Läget "Multi Detection (Multidetektering)"

I det här läget används tre lasersökarlinjer för detektion av föremål samtidigt. Resultaten för de tre lasersökarlinjerna visas på verktygets skärm. Läget är praktiskt när du söker efter inneslutna objekt som kanske inte är raka, som strömledningar i plast i betong.

(Se "Söka efter elledningsrör i plast i betong" på sida 38.)

Välja scenario

Använd höger- och vänsterknapparna (◀▶) för att välja "Dry Concrete (Torrbetong)", "Wet Concrete (Våt betong)", "Partition (Partition)" eller "Radar View (Radarvy)" och tryck på verkställningsknappen (⊙).

1. Dry Concrete (Torrbetong)
(Maximalt detektionsdjup: 18 cm
(7 1/16 tum))

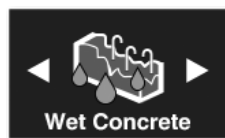
Detta scenario passar till
föremålssökning i torrbetong.



2. Wet Concrete (Våt betong)
(Maximalt detektionsdjup: 10 cm
(3 15/16 tum))

Detta scenario passar till
föremålssökning i våt betong.
Det kan ta flera månader för betong
att härda helt efter gjutningen och
betong som härdat under mindre
än ett år efter gjutningen kallas våt
betong.

Välj detta scenario för våt
betong, men för bästa resultat
rekommenderas att du även
använder "Dry Concrete
(Torrbetong)".



3. Partition (Partition)
(Maximalt detektionsdjup: 8 cm
(3 1/8 tum))

Detta scenario passar till sökning av
föremål bakom trä- eller gipsväggar.
Inga detekteringsmarkörer visas.
Istället visas resultaten som enbart
vågformer. (*)



(*) Vissa föremål kanske inte detekteras vid maximalt detektionsdjup,
beroende på storleken, formen och materialet på det inneslutna materialet,
samt materialet, skicket och den interna strukturen på den genomsökta
väggen.

4. Radar View (Radarvy)

Detta scenario passar till sökning av sammansatta föremål (flera typer av föremål) såsom tomrum och järnstänger i block eller tegel. Inga detekteringsmarkörer visas. Istället visas resultaten som enbart vågformer.

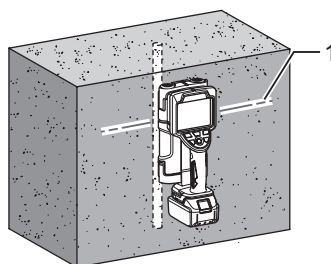
(Se "Söka efter järnstänger i mur av betongblock" på sida 45.) (*)



(*) Vissa föremål kanske inte detekteras vid maximalt detektionsdjup, beroende på storleken, formen och materialet på det inneslutna materialet, samt materialet, skicket och den interna strukturen på den genomsökta väggen.

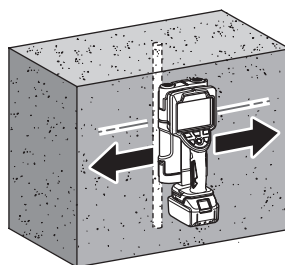
Genomsökning

1. Rikta in inriktningslasern (sensorns högra och vänstra kantlinjer) med den avsedda genomsökningsplatsen och placera verktyget på ytan som ska genomsökas (betongytan, etc.).



1. Inriktningslaser (sensorns högra och vänstra kantlinjer)

2. För regelsökaren långsamt från sida till sida.

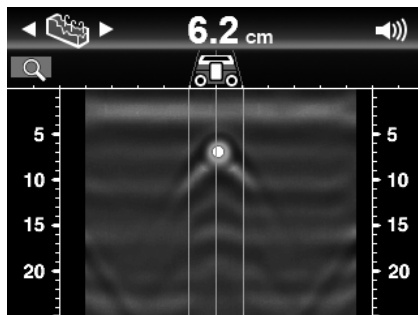


ANM.

- Var under arbetet uppmärksam så att hjulen inte lämnar den yta som ska genomsökas.
- Rör regelsökaren långsamt. Rör du regelsökaren för snabbt visas ett felmeddelande och det går då inte att göra en genomsökning.
- När ett föremål detekteras ska du hålla kvar regelsökaren på ytan tills markeringen av föremålet slutförts. Flyttar du verktyget från ytan avbryts genomsökningen.
- Om verktyget hålls stilla i mer än 10 sekunder under en genomsökning avbryts genomsökningen.
- Påbörjas en genomsökning från höger, precis över ett inneslutet föremål, kan det hända att resultaten inte visas korrekt. Om resultaten inte blir som förväntat kan du ändra startposition och göra ytterligare genomsökning.
- Försök göra genomsökningen igen och tryck på verkställningsknappen (⊙) för att rensa resultaten från skärmen.

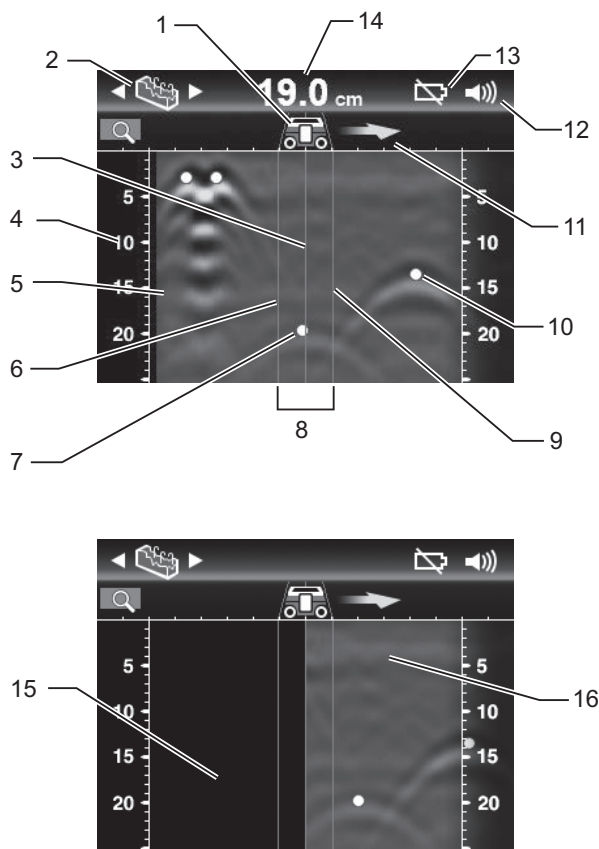
Använda regelsökaren

3. Radargenomsökningens resultat visas på skärmen.



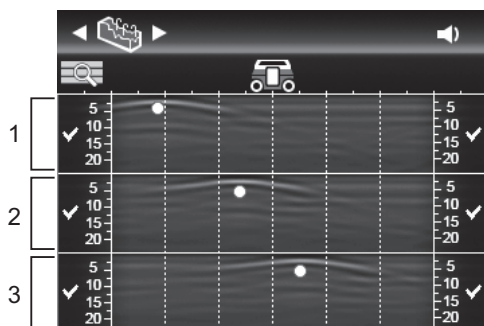
Visning av genomsökningsresultat

Enkeldetektering



1. Sensorns funktionsstatus
2. Scenario
3. Sensorns mittlinje
4. Markering av djupskala
5. Sökområde
6. Sensorns vänstra kantlinje (motsvarar verktygets vänsterkant)
7. Detekteringsmarkering (i sensorområdet) [blinker rött i gul ●]
8. Sensorområde
9. Sensorns högra kantlinje (motsvarar verktygets högerkant)
10. Detekteringsmarkering (utanför sensorområdet) [gul ●]
11. Guidepil
12. Signalljud på/av
13. Batterimarkering
14. Djup till inneslutet föremål
15. Område som ännu inte genomsökts
16. Område som redan genomsökts

Multidetektering



1. Linje 1 (resultat)
2. Linje 2 (resultat)
3. Linje 3 (resultat)

Använda regelsökaren

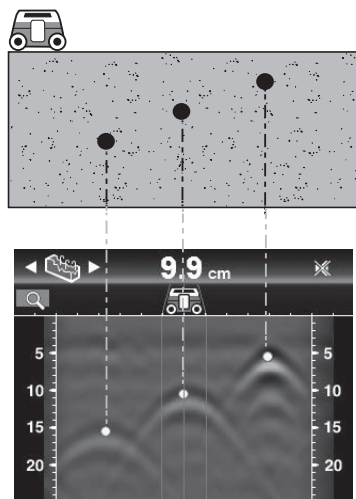
Vågformer

Vågformer visas när inneslutna föremål (järnstänger, etc.) i betong detekteras. Detekteringsmarkörer visas vid de punkter som motsvarar positionen av järnstänger och liknande. (*)

Det hörs en pipande signal när ett föremål detekteras och markeras inom sensorns område.

(*) Detekteringsmarkeringar kanske inte visas beroende på det inneslutna föremålet och skicket och den interna strukturen på den genomsökta väggen.

I detta fall får du göra en uppskattning av rätt position utifrån vågformen i bilden.



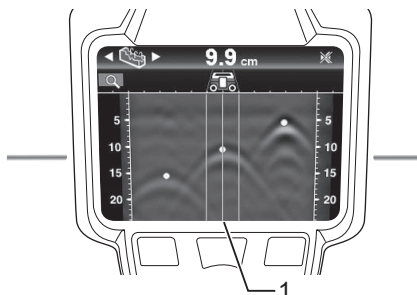
VARNING

Innan du borrar, sågar eller drar kablar genom en vägg ska du förhindra eventuella faror genom att konsultera andra informationskällor. Eftersom mätresultaten kan påverkas av omgivningsvillkoren och väggmaterialet kan det finnas faror även om regelsökaren inte detekterat något föremål inom sensorområdet (ingen ljudsignal, inget pip och inga **detekteringsmarkeringar**).

Markera positionen för inneslutna föremål

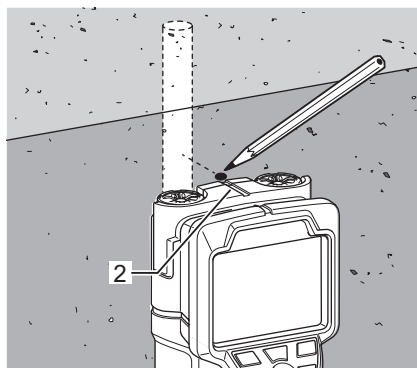
Markering med sensors mittlinje

1. Flytta regelsökaren till stället där detekteringsmarkeringen på skärmen är i linje med sensors mittlinje.



1. Sensors mittlinje

2. Gör en markering i hacket mitt på regelsökarens överkant. Markeringen motsvarar mitten på det inneslutna föremålet.



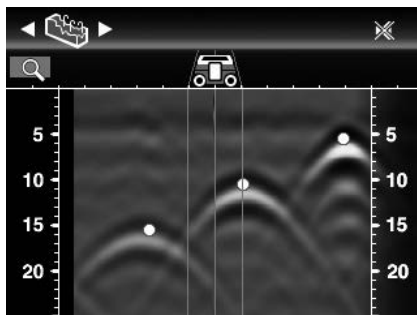
2. Hack

Använda regelsökaren

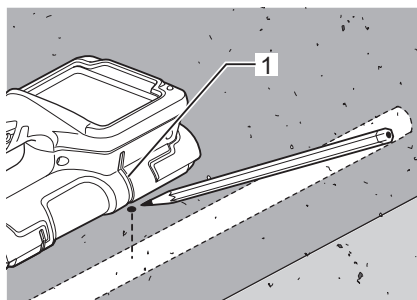
Markering med sensors höger (vänster) kantlinje

1. Flytta regelsökaren till stället där mitten av detekteringsmarkeringen är i linje med sensorns högra kantlinje.

* Sensorns högra och vänstra kantlinjer på skärmen motsvarar regelsökarens högra och vänstra kantlinjer.



2. Gör en markering i hacket på regelsökarens högerkant. Markeringen motsvarar mitten på det inneslutna föremålet.



1. Hack

Avstängning

Tryck och håll ned strömbrytaren (⏻).

Avslutningsskärmen visas och efter ett par sekunder stängs strömmen av.

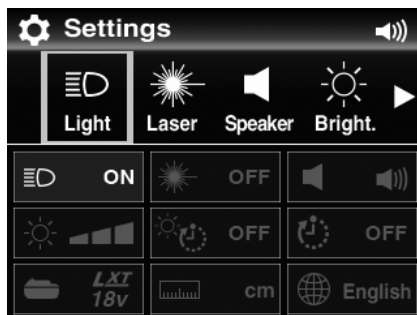
ANM.

- Ta inte ut batteriet förrän skärmen släckts.

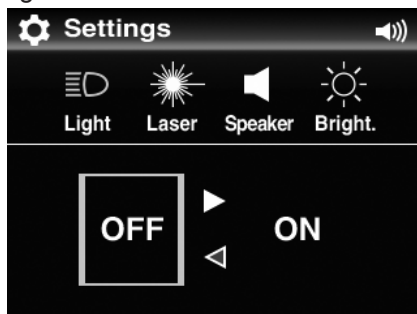
Inställningar

Ändra inställningar

1. Tryck på inställningsknappen (⚙️).
Inställningsskärmen visas.
2. Tryck på vänsterknappen (◀️) eller högerknappen (▶️) för att flytta valmarkören till den inställning du vill ändra.



3. Tryck på verkställningsknappen (⊙).
Inställningsalternativen för den inställning du valt visas.
4. Tryck på vänsterknappen (◀️) eller högerknappen (▶️) för att välja önskat alternativ.
Inställningsalternativet du valt ställs in.



5. Tryck på verkställningsknappen (⊙).
Skärmen går tillbaka till inställningsskärmen.

Du kan gå tillbaka till den föregående skärmen från inställningsskärmen genom att trycka på inställningsknappen (⚙️).

ANM.

- Inställningsändringarna görs inte om batteriet tas ut medan inställningsskärmen visas.
Ta inte ut batteriet förrän skärmen släckts efter att ha tryckt in strömbrytaren.

Inställningar

Inställningslista

Inställningsikon	Beskrivning	Inställningsalternativ	Fabrik-sinställning
Light (Ljus) 	Väljer "ON (PÅ)" eller "OFF (AV)" som ljusinställning för att kunna se genomsökningsytor i märka förhållanden.	ON (PÅ) OFF (AV)	ON (PÅ)
Laser 	Väljer "ON (PÅ)" eller "OFF (AV)" som laserinställning, för att visa sensorns högra och vänstra kantlinjer längs sensorns högra och vänstra kant runt sensorområdet. (Se sida 48.)	ON (PÅ) OFF (AV)	ON (PÅ)
Speaker (Högtalare) 	Justerar volymen på signalljudet som hörs när du använder en funktionsknapp eller när ett föremål detekteras i regelsökarens sensorområde.	 (Av)  (Låg)  (Hög)	 (Hög)
Bright. (Ljusstyrka) 	Justerar ljusstyrkan på skärmens bakgrundsbelysning.	 (Låg)  (Medel)  (Hög)	 (Medel)
Sleep (Sömläge) 	Ställer in hur lång tid det tar innan skärmens bakgrundsbelysning, inriktningslasern och ljusen släcks när regelsökaren har slagits på men inte används.	OFF (AV)(*1) 10 sec. (10 s.) 20 sec. (20 s.) 30 sec. (30 s.) 60 sec. (60 s.) 120 sec. (120 s.) 240 sec. (240 s.)	240 sec. (240 s.)

Inställningar

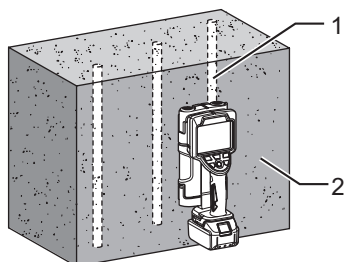
Inställningsikon	Beskrivning	Inställningsalternativ	Fabrik-sinställning
Off Timer (Avstängningstimer) 	Ställer in den tidsperiod varefter regelsökaren ska stängas av automatiskt när den inte används och strömmen är på.	OFF (AV)(*2) 1 min 3 min 5 min 10 min	5 min
Battery (Batteri) 	Ställer in spänningen på det använda batteriet så att byte av batteri rapporteras vid rätt tidpunkt.	14,4 V 18 V	18 V
Unit (Enhet) 	Väljer den måttenhet som ska användas för djupet på inneslutna föremål.	cm (tum) inch Decimal (tum decimal) inch Fractional (tum fraktion)	cm (tum)
Lang. (Språk) 	Väljer språket som ska användas på skärmen.	English (Engelska) Deutsch (Tyska) Français (Franska) Italiano (Italienska) Español (Spanska) Nederlands (Nederländska) Português (Portugisiska) Русский (Ryska)	English (Engelska)

*1: Aktiveras alltid när du väljer "OFF (AV)".

*2: Inaktiveras inte automatiskt när du väljer "OFF (AV)".

Söka efter järnstänger i betong

- Sökläge: Single Detection (Enkeldetektering)
- Scenario: Dry Concrete (Torrbetong)

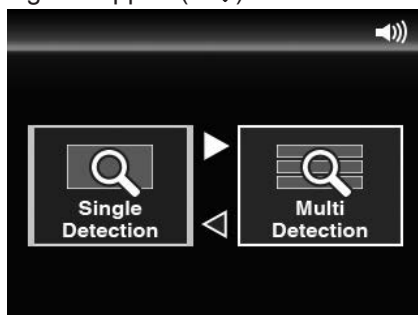


1. Järnstång
2. Betong

1. Slå på regelsökaren.

Är verktyget redan igång trycker du på lägesknappen (🔍).

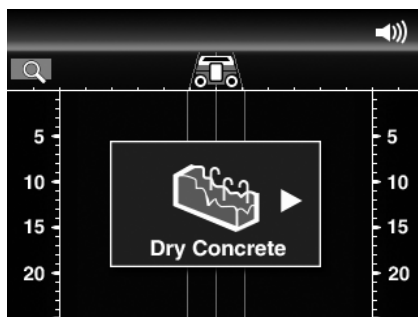
2. Välj sökläget "Single Detection (Enkeldetektering)" och tryck på verkställningsknappen (⏏).



3. Välj scenariot "Dry Concrete (Torrbetong)" och tryck på verkställningsknappen (⏏).

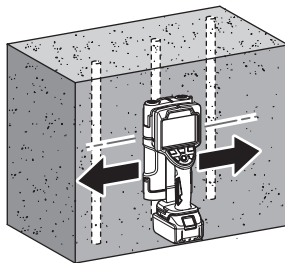
ANM.

- Påbörja genomsökningen genom att först vänta på att guidepilen ska visas.

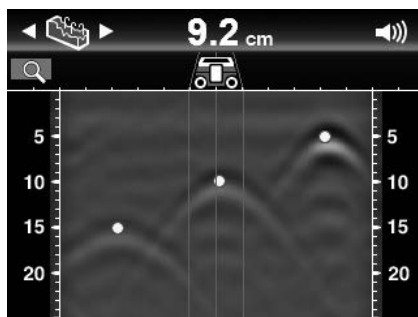


Användning

4. Rikta in inriktningslasern (sensorns högra och vänstra kantlinjer) med den avsedda genomsökningsplatsen och placera verktyget på betongytan.
5. För regelsökaren långsamt från sida till sida.



6. Resultaten visas på skärmen.

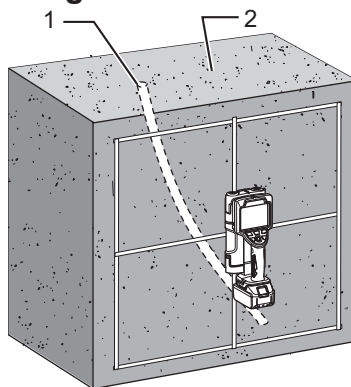


7. Gör markeringar på ställena där järnstänger detekteras. (Se sida 31.)

Söka efter elledningsrör i plast i betong

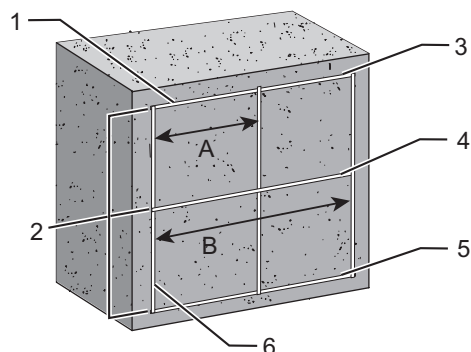
- Sökläge: Multi Detection (Multidetektering) (*)
- Scenario: Dry Concrete (Torrbetong)

(*) Elledningsrör i plast brukar ha oregelbundna banor till skillnad från järnstänger och därför rekommenderas Multidetektering eftersom detta läge använder tre lasersökarlinjer.



1. Plaströr
2. Betong

1. Sätt maskeringstejp på betongytan för att visa laserlinjerna i ett område på 60 cm (23 5/8 tum).



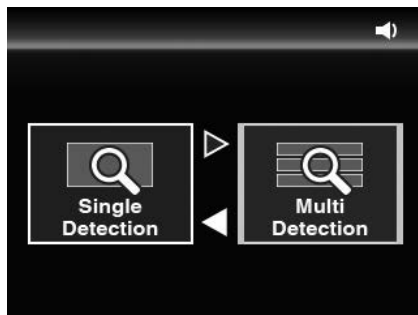
1. Maskeringstejp
 2. Tre linjer som ska genomsökas
 3. Övre linjen
 4. Mellanlinjen
 5. Nedre linjen
 6. Startlinje
- A: 30 cm (11 13/16 tum)
B: 60 cm (23 5/8 tum)

2. Slå på regelsökaren.

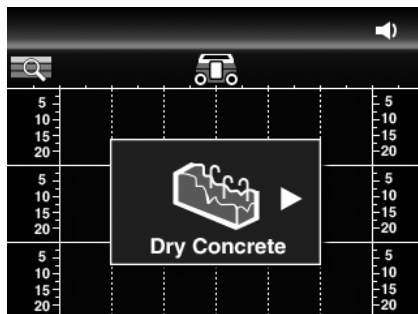
Är verktyget redan igång trycker du på lägesknappen (📶).

Användning

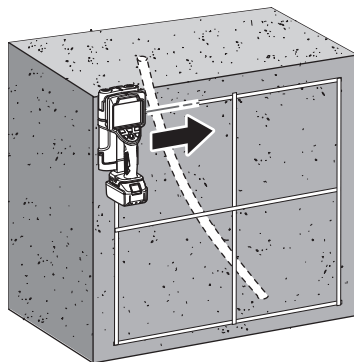
3. Välj sökläget "Multi Detection (Multidetektering)" och tryck på verkställningsknappen (⊙).



4. Välj sökläget "Dry Concrete (Torrbetong)" och tryck på verkställningsknappen (⊙).



5. Rikta in inriktningsslasern (sensorns högra och vänstra kantlinjer) med den övre maskeringstejpen och för regelsökaren långsamt längs den tejpade linjen.



6. Resultaten visas på skärmen. Resultaten för den "övre linjen" visas på linje 1 om regelsökaren tas bort från betongytan.



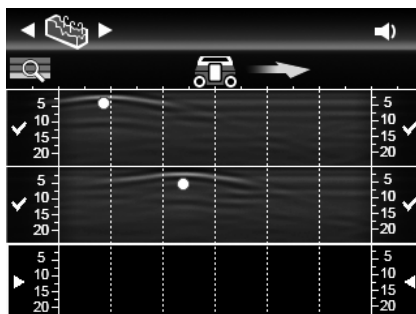
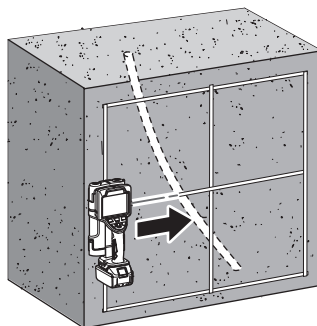
*Trycker du på verkställningsknappen återställs genomsökningen av linje 1 så att du kan göra om genomsökningen.

Användning

7. Rikta in inriktningslasern (sensorns högra och vänstra kantlinjer) med den mittre maskeringstejpen och för regelsökaren långsamt längs den tejpade linjen.

ANM.

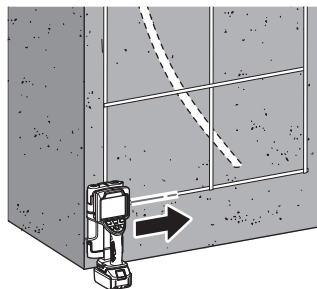
- Börja söka längs den vertikala maskerade linjen så att startpositionen kan riktas in med den övre linjen.
8. Resultaten visas på skärmen. Resultaten för den "mittre linjen" visas på linje 2 om regelsökaren tas bort från betongytan.



9. Rikta in inriktningslasern (sensorns högra och vänstra kantlinjer) med den nedre maskeringstejpen och för regelsökaren långsamt längs den tejpade linjen.

ANM.

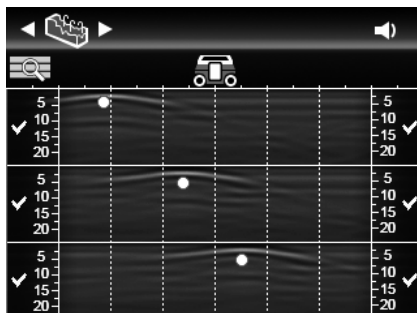
- Börja söka längs den vertikala maskerade linjen så att startpositionen kan riktas in med den övre linjen.



Användning

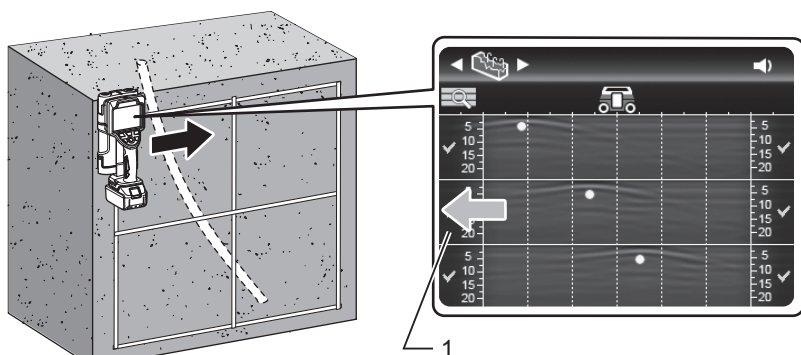
10. Resultaten visas på skärmen. Resultaten för den "nedre linjen" visas på linje 3 om regelsökaren tas bort från betongytan.

- Denna typ av plaströr, som i många fall inte har raka banor, kan ge resultat med markörer på olika positioner och med olika djup utifrån varje linje.



11. Du kan kontrollera sökresultaten och positionen för inneslutna föremål på nytt genom att föra regelsökaren från stället där genomsökningen påbörjades.

- Skärmen (tre linjer) rullas i takt med verktygets rörelse.



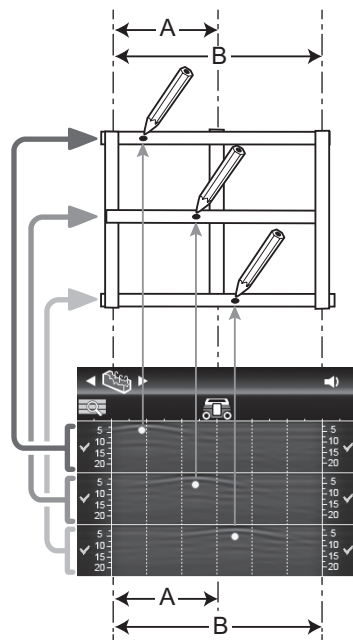
1. Resultaten rullas i pilens riktning om regelsökaren förflyttas såsom visas till vänster.

ANM.

- När du kontrollerar resultaten ska du placera regelsökaren på samma ställe som när du påbörjade den första genomsökningen. Om startpositionerna inte är desamma går det inte att kontrollera rätt position.

Användning

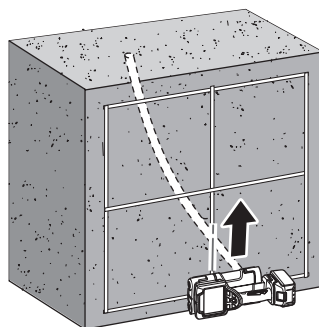
12. Gör markeringar på ställena där plaströr detekteras.



A: 30 cm (11 13/16 tum)

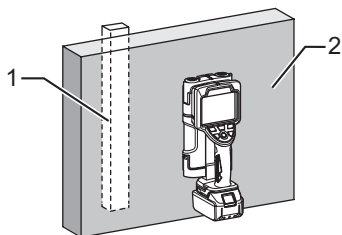
B: 60 cm (23 5/8 tum)

*Det är lättare att identifiera inneslutna föremåls position om du också gör en genomsökning vertikalt, med regelsökaren vinkelrätt riktad.



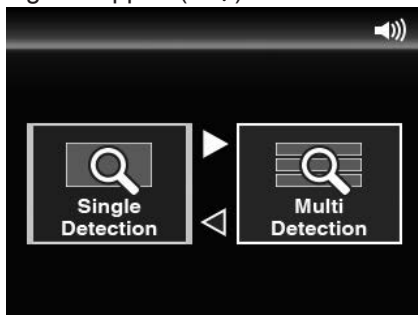
Söka efter pelare bakom gipsvägg

- Sökläge: Single Detection (Enkeldetektering)
- Scenario: Partition (Partition)

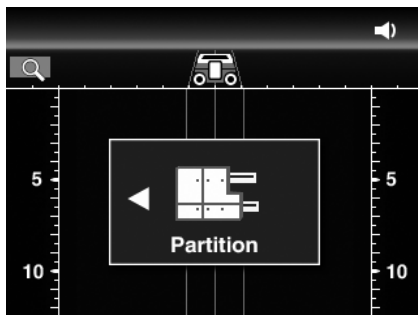


1. Pelare
2. Gipsvägg

1. Slå på regelsökaren.
Är verktyget redan igång trycker du på lägesknappen (🔍).
2. Välj sökläget "Single Detection (Enkeldetektering)" och tryck på verkställningsknappen (⏏).



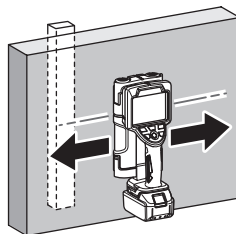
3. Välj sökläget "Partition (Partition)" och tryck på verkställningsknappen (⏏).



4. Rikta in inriktningslasern (sensorns högra och vänstra kantlinjer) med den avsedda genomsökningsplatsen och placera verktyget på gipsväggen.

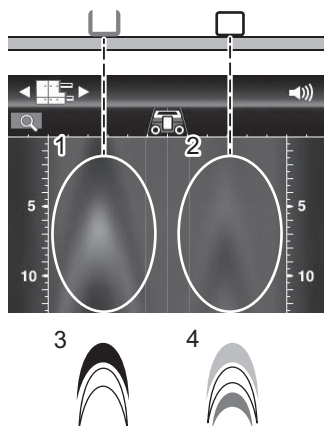
Användning

5. För regelsökaren långsamt från sida till sida på den avsedda ytan.



6. Resultaten visas på skärmen.

- Kallformat stål och träpelare bakom gipsväggen visas var och en i vågformer enligt nedan. Uppskatta objektens position utifrån vågformernas egenskaper och position.



1. Kallformat stål
2. Träpelare
3. Typisk grafisk representation vid <kallformat stål>
4. Typisk grafisk representation vid <träpelare>

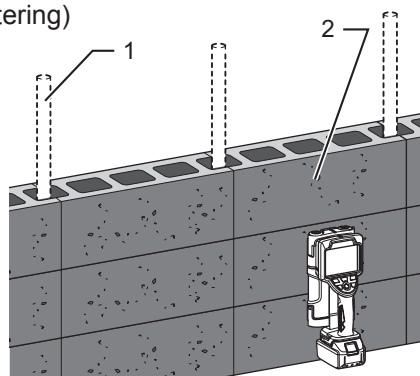
7. Gör markeringar på ställena där pelare detekteras.

ANM.

- Detekteringar kan vara något instabila när verktyget precis har startats. Du får stabilare detektering av inneslutna föremål om du väntar en liten stund innan du påbörjar en genomsökning. Bekräfta resultaten efter flera omgångars genomsökning.
- Beroende på detekteringsmiljön eller materialet i objektet bakom gipsväggen kan vågformerna vara svåra att se. Utöver resultaten ska du även konsultera annan information, som byggnadsritningar.

Söka efter järnstänger i mur av betongblock

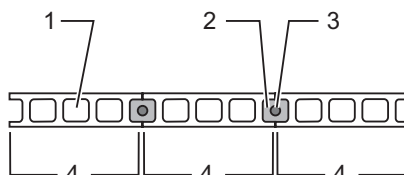
- Sökläge: Single Detection (Enkeldetektering)
- Scenario: Radar View (Radarvy)



1. Järnstång
2. Mur i betongblock

Mur i betongblock

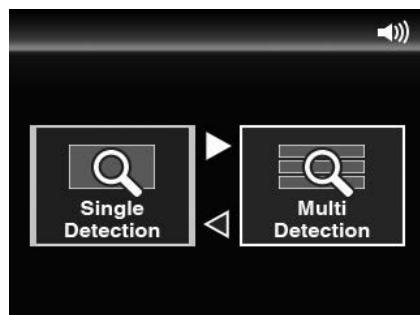
Betongblocksmurar brukar ha en struktur likt den som visas till höger. Järnstänger placeras mellan blocken med murbruk runt varje järnstång.



1. Tomrum
2. Murbruk
3. Järnstång
4. Block

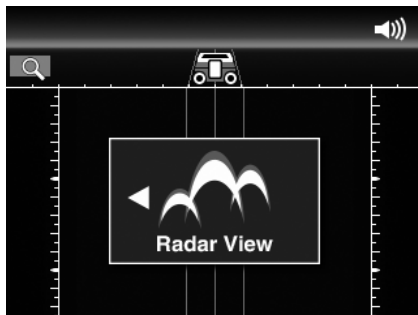
I det här exemplet ska du använda scenariot "Radar View (Radarvy)" för att kunna detektera både järnstänger och tomrum i blocken.

1. Slå på regelsökaren.
Är verktyget redan igång trycker du på lägesknappen (📶).
2. Välj sökläget "Single Detection (Enkeldetektering)" och tryck på verkställningsknappen (⦿).

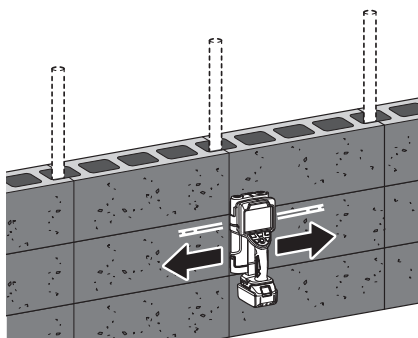


Användning

3. Välj sökläget "Radar View (Radarvy)" och tryck på verkställningsknappen (⊙).



4. För regelsökaren långsamt från sida till sida på murens yta.



Användning

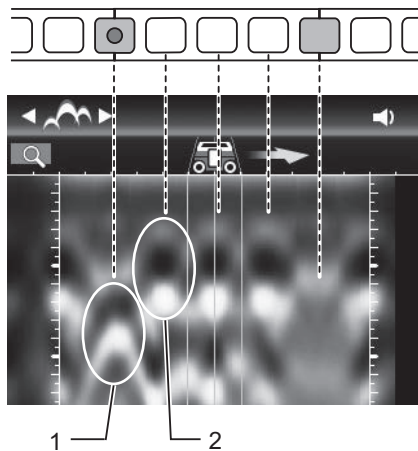
5. Resultaten visas på skärmen.
Inneslutna järnstänger och tomrum visas som vågformer, såsom visas till höger.
Uppskatta järnstängernas position utifrån vågformernas egenskaper och position.

Järnstång:

Vågformer visas i djupare positioner sett från sökytan.

Tomrum i block:

Vågformer visas i grundare positioner sett från sökytan.



1. Järnstång
2. Tomrum i block



Typisk grafisk representation
vid järnstänger



Typisk grafisk representation
vid tomrum

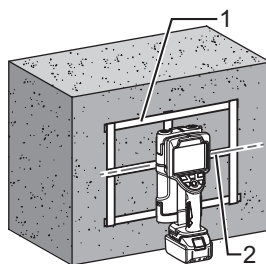
För bättre genomsökningar

Före genomsökning

- Avlägsna smuts, damm eller järnstoft om sådant finns på ytan som ska genomsökas.
- Genomsökningar kan inte genomföras ordentligt om den genomsökta ytan är våt. Se till att ytan är torr.
- Finns det stora utstickande delar på ytan som ska genomsökas kan dessa störa regelsökarens funktion.

För mer precisa genomsökningar

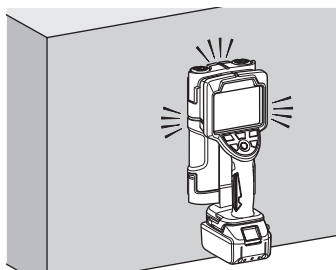
- Använder du maskeringstejp eller liknande på regelsökarens bana kan detta fungera som ett hjälpmedel. Du kan använda tejp som en guide som hjälper dig förflytta regelsökaren mer precis, eller som en guide när du markerar uppskattade positioner för inneslutna föremål.
- Inriktningsslaserens ljus hjälper till med korrekt genomsökning genom att ge dig en guide du kan följa för att förflytta regelsökaren rakt.



1. Maskeringstejp
2. Inriktningsslaser

Användning i mörka förhållanden

Tänd ljuset när du gör genomsökningar i mörka förhållanden.

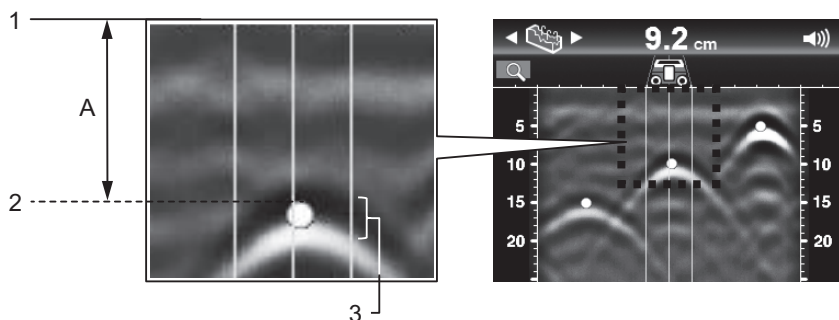


Användning

Positioner för inneslutna föremål

Toppen av den parabolformade vågformen motsvarar det inneslutna föremålets yta.

När du ställer in scenariot till "Dry Concrete (Torrbetong)" eller "Wet Concrete (Våt betong)" visas detekteringsmarkeringar av samma storlek, oavsett vilken bredd varje inneslutet föremål har.



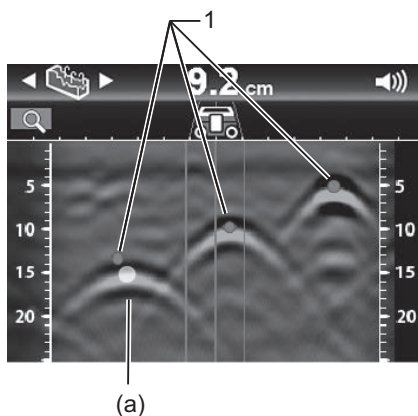
1. Yta som ska genomsökas
 2. Järnstängs ytteryta
 3. Svart band
- A: 9,2 cm (3 5/8 tum)

Detekteringsmarkeringar kan visas vid en felaktig position på grund av effekter såsom håligheter eller andra oregelbundenheter i betongen.

I detta fall får du göra en uppskattning av rätt position utifrån vågformen i bilden.

I bilden som visas i exemplet till höger är det punkt (a) som är den rätta positionen.

Om det inte visas någon gul markering går det att göra en uppskattning utifrån bilden.

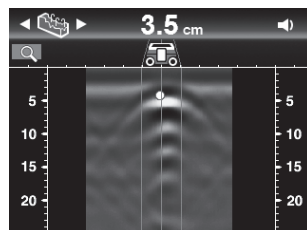
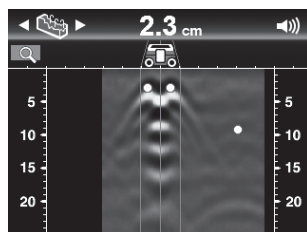


1. Detekteringsmarkering

Användning

När intilliggande inneslutna föremål detekteras

När det finns inneslutna föremål intill varandra kan det hända att de inte visas som fristående, enskilda föremål.

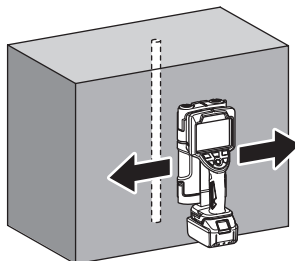


ANM.

- När du ska välja ut ett gräv- eller borrhälsställe ska du använda en startposition för genomsökningen som ligger på ett gott avstånd från detekteringsområdet.

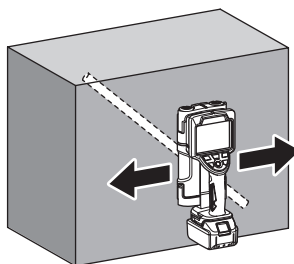
Sökriktning

Detekteringsprecisionen är som bäst när det inneslutna föremålet och regelsökaren är parallella.

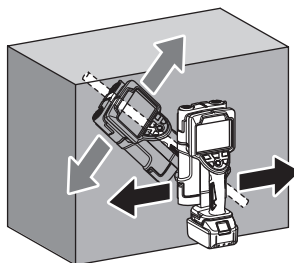


Användning

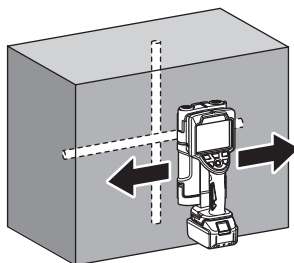
Korrekt detektering kan förhindras om det inneslutna föremålet och regelsökaren inte är parallella.



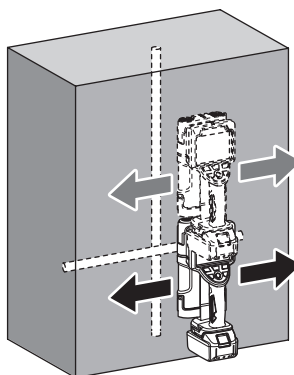
Om det inte är känt hur eventuella järnstänger placerats i betongen ska du göra genomsökningar i flera riktningar.



Korrekt detektering kan förhindras om det inneslutna föremålet ligger precis framför regelsökaren och i parallell med sökriktningen.

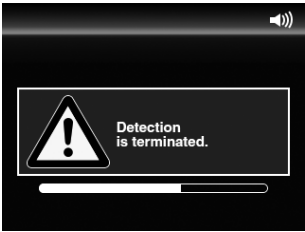


I detta fall ska du göra genomsökningar av flera positioner.

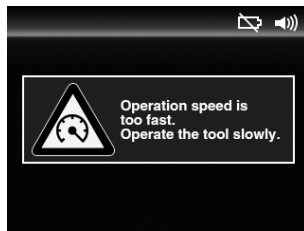


Regelsökarens och batteriets skyddssystem

Om något av följande skyddsfunktioner utlöses under användningen av regelsökaren visas felskärmen, såsom visas till höger. Detta beror på skyddsfunktionen och är inte ett tecken på ett fel.

Skyddsfunktion	Felskärm
- Temperaturfel (hög/låg) Om regelsökaren är varm (kall) och detta förhindrar korrekt genomsökning, visas meddelandet till höger och regelsökaren stängs av. - Slå på regelsökaren i en temperatur som ligger inom verktygets specifikationer.	
- Temperaturfel (plötslig ändring) Om regelsökarens temperatur plötsligt ändras och detta förhindrar korrekt genomsökning, visas meddelandet till höger och regelsökaren stängs av. - Slå på regelsökaren i en temperatur som ligger inom verktygets specifikationer.	
Internt fel Om regelsökaren känner av ett internt fel och detta förhindrar korrekt genomsökning, visas meddelandet till höger och regelsökaren stängs av. *Visas denna skärm ska du kontakta en återförsäljare eller ett Makita-försäljningskontor för att göra en serviceanmälan.	
Skydd mot hjulslirning Om det finns ett fel i hjulens svängdetektering och detta förhindrar korrekt genomsökning, visas meddelandet till höger och du uppmanas att åtgärda användningen av verktyget.	

- Skydd mot hög hastighet
Om du rör verktyget för snabbt och detta förhindrar korrekt genomsökning, visas meddelandet till höger och du uppmanas att åtgärda användningen av verktyget.



VARNING

Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan inspektion eller underhåll utförs.

Produktskötsel

- Torka rent produkten med en torr trasa, eller med en trasa med lite utspätt neutralt rengöringsmedel.

ANM.

- **Rengör aldrig produkten med vatten.**
Om vatten tränger in i produkten kan det orsaka fel.
- **Använd aldrig bensin, lösningsmedel, alkohol eller liknande.** Det kan resultera i missfärgning, deformation eller sprickor.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt reparations-, underhålls- och justeringsarbete utföras av ett Makita- auktoriserat servicecenter och med reservdelar från Makita.

ENGLISH

EU Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Hiroshi Tsujimura** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Rechargeable Wall Scanner**. Designation of Type(s): **DWD181**. Fulfills all the relevant provisions of **2014/53/EU** and also fulfills all the relevant provisions of the following EC/EU Directives: **2011/65/EU**.

EU type-examination for **2014/53/EU**; Notified Body: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germany**. Identification number: **0123**. Certificate number: **TPS-RED500184 i01**, and are manufactured in accordance with the following Harmonised Standards: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

FRANÇAIS

Déclaration de conformité UE

Nous, **Makita Europe N.V.**, en tant que fabricant, ayant pour adresse commerciale : **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgique**, autorisons **Hiroshi Tsujimura** à compiler le fichier technique et déclarons sous notre entière responsabilité que le produit ; désignation : **Scanner mural sans fil**, désignation de type : **DWD181**, satisfait toutes les dispositions pertinentes de **2014/53/EU** et satisfait également toutes les dispositions pertinentes des directives CE/UE suivantes : **2011/65/EU**.

Examen de type UE pour **2014/53/EU** ; organisme notifié : **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Allemagne**. Numéro d'identification : **0123**, numéro de certificat : **TPS-RED500184 i01** et est fabriqué conformément aux normes standardisées suivantes : **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Lieu de la déclaration : **Kortenberg, Belgique**. Responsable : **Hiroshi Tsujimura, Directeur – Makita Europe N.V.** (date et signature sur la dernière page)

DEUTSCH

EU-Konformitätserklärung

Wir als die Hersteller: **Makita Europe N.V.**, Geschäftsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**. beauftragen **Hiroshi Tsujimura** mit der Zusammenstellung der technischen Dokumentation und erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das (die) Produkt(e); Bezeichnung: **Akku-Ortungsgerät**. Bezeichnung des (der) Typs (Typen): **DWD181**. alle relevanten Vorschriften von **2014/53/EU** erfüllt und außerdem alle relevanten Vorschriften der folgenden EG/EU-Richtlinien erfüllt: **2011/65/EU**.

EU-Baumusterprüfung für **2014/53/EU**; Benannte Stelle: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Deutschland**. Identifizierungsnummer: **0123**, Bescheinigungsnummern: **TPS-RED500184 i01** und im Einklang mit den folgenden harmonisierten Normen steht: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Ort der Erklärung: **Kortenberg, Belgien**. Verantwortliche Person: **Hiroshi Tsujimura, Direktor – Makita Europe N.V.** (Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

ITALIANO

Dichiarazione di conformità UE

In qualità di fabbricante, **Makita Europe N.V.**, con indirizzo aziendale **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgio**, autorizza **Hiroshi Tsujimura** alla compilazione della documentazione tecnica e dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che il prodotto o i prodotti con designazione **Rilevatore a parete ricaricabile**, e con designazione del tipo o dei tipi **DWD181**, sono conformi a tutte le disposizioni rilevanti della normativa **2014/53/EU**, e che sono, inoltre, conformi a tutte le disposizioni rilevanti delle Direttive CE/UE seguenti: **2011/65/EU**.

Esame di tipo UE per la normativa **2014/53/EU**; Ente notificato: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germania**. Numero di identificazione: **0123**. Numeri dei certificati: **TPS-RED500184 i01** e che sono fabbricati in conformità agli Standard Armonizzati seguenti, **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Sede della dichiarazione: **Kortenberg, Belgio**. Persona responsabile: **Hiroshi Tsujimura, Direttore – Makita Europe N.V.** (data e firma sull'ultima pagina)

NEDERLANDS

EU-verklaring van conformiteit

Wij als de fabrikant: **Makita Europe N.V.**, vestigingsadres: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, België**, volmachtigen **Hiroshi Tsujimura** tot samenstelling van het technisch dossier en verklaren als enige verantwoordelijke dat het product(en), omschrijving: **Oplaadbare muurscanner**; typenummer: **DWD181**; voldoet aan alle relevante voorschriften van richtlijn **2014/53/EU** en tevens voldoet aan alle relevante voorschriften van de volgende EG/EU-richtlijnen: **2011/65/EU**.

EU type-onderzoek voor **2014/53/EU**; Verwittigde instantie: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Duitsland**, Identificatienummer: **0123**, Certificatienummer: **TPS-RED500184 i01** en is vervaardigd in overeenstemming met de volgende geharmoniseerde normen: **EN 61010-1:2010**, **EN 62311:2008**, **EN 60825-1:2014**, **EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02)**, **EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04)**, **EN 302 066 V2.1.1 (2017-01)**, **EN IEC63000:2018**, **EN 50581:2012**.

Plaats van verklaring: **Kortenberg, België**. Verantwoordelijke persoon: **Hiroshi Tsujimura, Directeur – Makita Europe N.V.** (datum en handtekening op de laatste pagina).

ESPAÑOL

Declaración UE de conformidad

Nosotros como los fabricantes: **Makita Europe N.V.**, Dirección comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos a **Hiroshi Tsujimura** para la compilación del archivo técnico y declaramos ante nuestra sola responsabilidad que el(los) producto(s); Designación: **Escáner de Pared Recargable**. Designación de tipo(s): **DWD181**. Cumple todas las provisiones pertinentes de **2014/53/EU** y también cumple con todas las provisiones pertinentes de las Directivas CE/UE siguientes: **2011/65/EU**.

Examen tipo UE para **2014/53/EU**; Organismo facultativo: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Alemania**, Número de identificación: **0123**, Números de certificado: **TPS-RED500184 i01** y está fabricado de acuerdo con los estándares unificados siguientes: **EN 61010-1:2010**, **EN 62311:2008**, **EN 60825-1:2014**, **EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02)**, **EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04)**, **EN 302 066 V2.1.1 (2017-01)**, **EN IEC63000:2018**, **EN 50581:2012**.

Lugar de la declaración: **Kortenberg, Bélgica**. Persona responsable: **Hiroshi Tsujimura, Director – Makita Europe N.V.** (fecha y firma en la última página)

PORTUGUÊS

Declaração de conformidade da UE

A empresa, na qualidade de fabricante: **Makita Europe N.V.**, Endereço comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos **Hiroshi Tsujimura** a realizar a compilação do ficheiro técnico e declaramos, ao abrigo da nossa própria responsabilidade, que o(s) produto(s); Designação: **Detetor de Materiais a Bateria**. Designação de tipo(s): **DWD181**. Cumpre todas as indicações relevantes da **2014/53/EU** cumprindo ainda todas as indicações relevantes das seguintes diretivas da CE/UE: **2011/65/EU**.

Tipo de exame da UE para **2014/53/EU**; Organismo notificado: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Alemanha**, Número de identificação: **0123**, Números de certificado: **TPS-RED500184 i01** e são fabricados de acordo com as seguintes Normas Harmonizadas: **EN 61010-1:2010**, **EN 62311:2008**, **EN 60825-1:2014**, **EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02)**, **EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04)**, **EN 302 066 V2.1.1 (2017-01)**, **EN IEC63000:2018**, **EN 50581:2012**.

Local da declaração: **Kortenberg, Bélgica**. Pessoa responsável: **Hiroshi Tsujimura, Diretor – Makita Europe N.V.** (data e assinatura na última página)

DANSK

EU konformitetserklæring

Vi som producenter: **Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, autoriserer **Hiroshi Tsujimura** til kompilationen af den tekniske fil og erklærer, under vores eneansvar, at produktet (produkterne), Betegnelse: **Genopladelig vægscanner**. Betegnelse for type (typer): **DWD181**, opfylder alle de relevante betingelser for **2014/53/EU** og desuden opfylder alle de relevante betingelser i de følgende EF/EU-direktiver: **2011/65/EU**.

EU type-eksamination for **2014/53/EU**; Notificeret organisation: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Tyskland**, Identifikationsnummer: **0123**, Certificatnumre: **TPS-RED500184 i01** og er fremstillet i overensstemmelse med de følgende harmoniserede standarder: **EN 61010-1:2010**, **EN 62311:2008**, **EN 60825-1:2014**, **EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02)**, **EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04)**, **EN 302 066 V2.1.1 (2017-01)**, **EN IEC63000:2018**, **EN 50581:2012**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarlig person: **Hiroshi Tsujimura, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og underskrift på den sidste side)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς ως οι κατασκευαστές: **Makita Europe N.V.**, Διεύθυνση επιχείρησης: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Βέλγιο**. Εξουσιοδοτούμε τον **Hiroshi Tsujimura** για τη σύνταξη του τεχνικού αρχείου και δηλώνουμε, υπό την αποκλειστική ευθύνη μας, ότι το(α) προϊόν(τα), Χαρακτηρισμός: **Επαναφορτιζόμενος ανιχνευτής τοίχου**. Χαρακτηρισμός τύπου(ων): **DWD181**. Ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας **2014/53/EU** και επίσης ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Οδηγιών ΕΚ/ΕΕ: **2011/65/EU**.

Εξέταση τύπου ΕΕ για **2014/53/EU**, Κοινοποιημένος φορέας: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Γερμανία**, Αναγνωριστικός αριθμός: **0123**, Αριθμοί πιστοποιητικού: **TPS-RED500184 i01** και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Τόπος της δήλωσης: **Kortenberg, Βέλγιο**. Υπεύθυνος: **Hiroshi Tsujimura, Διευθυντής – Makita Europe N.V.** (ημερομηνία και υπογραφή στην τελευταία σελίδα)

TÜRKÇE

AB Uygunluk Beyanı

Üretici olarak biz, iş adresi **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belçika** olan **Makita Europe N.V.**; **Hiroshi Tsujimura**'yı teknik dosyanın hazırlanması için yetkilendiriyor ve tek sorumlu olarak Ürün Adı: **Şarjlı Duvar Tarayıcı** Model Adı: **DWD181** olan ürünün/ürünlerin **2014/53/EU**'nin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini, ve ayrıca **2011/65/EU** AT/AB Direktiflerinin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini beyan ediyoruz.

2014/53/EU için AB tipi inceleme; Onaylanmış Kuruluş: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Almanya**, Tanımlama numarası: **0123**, Sertifika numarası: **TPS-RED500184 i01**, ve **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012** Esdeğer Standartlarına uygun olarak üretilindiğini beyan ediyoruz.

Beyan yeri: **Kortenberg, Belçika**. Sorumlu kişi: **Hiroshi Tsujimura, Müdür – Makita Europe N.V.** (tarih ve imza son sayfada bulunmaktadır)

SVENSKA

EU-försäkran om överensstämmelse

I egenskap av tillverkare: **Makita Europe N.V.**, med företagsadress **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, auktoriserar vi **Hiroshi Tsujimura** för sammanställningen av den tekniska dokumentationen och försäkrar under ansvar att produkten (eller produkterna) – Beteckning: **Uppladdningsbar regelsökmare**. Typbeteckning: **DWD181**. – uppfyller alla relevanta bestämmelser i **2014/53/EU** och även uppfyller alla relevanta bestämmelser i följande EG/EU-direktiv: **2011/65/EU**.

EU-typkontroll för **2014/53/EU**; Anmält organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Tyskland**, Identifieringsnummer: **0123**, Certifikatnummer: **TPS-RED500184 i01** samt är tillverkade i enlighet med följande harmoniserade standarder: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Plats för givande av försäkran: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarig person: **Hiroshi Tsujimura, Direktör – Makita Europe N.V.** (datum och underskrift på sista sidan)

NORSK

EU-samsvarserklæring

Vi, som produsenter:

Makita Europe N.V., Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**

autoriserer **Hiroshi Tsujimura** til å compilere den tekniske filen og erklærer under vårt eneansvar at produktet;

Betegnelse: **Gjenoppladbar veggskanner**

Modellbetegnelse: **DWD181**

oppfyller alle relevante bestemmelser i **2014/53/EU** og at det også oppfyller alle bestemmelser i følgende EF/EU-direktiver: **2011/65/EU**.

EU-typetest for **2014/53/EU**; varslet organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Tyskland**, ID-nummer: **0123**, sertifikatnumre: **TPS-RED500184 i01** og er produsert i samsvar med følgende harmoniserte standarder: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgia**.

Ansvarlig: **Hiroshi Tsujimura, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og signatur på siste side)

SUOMI

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Vastuullinen valmistaja: **Makita Europe N.V.**, yrityksen osoite: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, valtuuttaa **Hiroshi Tsujimuran** kokoamaan tekniset asiakirjat ja vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote (tuotteet); Laitteen nimi: **Ladattava seinäskanneri**. Laitteen tyyppi (tyypit): **DWD181**, täyttää kaikki direktiivin **2014/53/EU** olennaiset vaatimukset sekä täyttää myös kaikki seuraavien EY/EU-direktiivien olennaiset vaatimukset: **2011/65/EU**.

EU-tyyppitarkastus direktiivin **2014/53/EU** mukaan; Ilmoitettu laitos: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Saksa**, Tunnistenumero: **0123**, sertifikaatin numero: **TPS-RED500184 i01** ja on valmistettu seuraavien yhdenmukaistettujen standardien mukaisesti: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Ilmoituksen antopaikka: **Kortenberg, Belgia**. Vastuuhenkilö: **Hiroshi Tsujimura, johtaja – Makita Europe N.V.** (päivämäärä ja allekirjoitus viimeisellä sivulla)

LATVIEŠU

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs **Makita Europe N.V.**, juridiskā adrese: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Beļģija**, pilnvaro savu pārstāvi **Hiroshi Tsujimura** sagatavot tehnisko dokumentāciju un ar mūsu vienpersonisko atbildību paziņot, ka izstrādājums (-i), nosaukums: **Uzlādējams sienas skeneris**, veids (-i): **DWD181**, atbilst visiem attiecīgajiem direktīvas **2014/53/EU** noteikumiem, kā arī atbilst visiem attiecīgajiem šādu EK/ES direktīvu noteikumiem: **2011/65/EU**. ES tipa pārbaude Direktīvai **2014/53/EU**; pilnvarotā iestāde: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Vācija**, Identifikācijas numurs: **0123**, sertifikātu numuri: **TPS-RED500184 i01** un ir ražots (-i) saskaņā ar šādiem harmonizētajiem standartiem: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Deklarācijas izdošanas vieta: **Kortenberg, Beļģija**. Atbildīgā persona: **Makita Europe N.V. direktors Hiroshi Tsujimura** (datumu un parakstu skatiet pēdējā lapā)

LIETUVIŲ KALBA

ES atitikties deklaracija

Mes, gamintojai **Makita Europe N.V.**, įmonės adresas: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, įgaliojame **Hiroshi Tsujimura** parengti techninę bylą ir savo išskirtine atsakomybe deklaruojame, kad gaminys (-iai); žymuo: **Įkraunamas sienų skeneris**; tipo (-ų) žymuo: **DWD181**; atitinka galiojančias **2014/53/EU** nuostatas ir taip pat atitinka visas aktualias nuostatas, išdėstytas šiose EB/ES direktyvose: **2011/65/EU**.

ES tipo tyrimas pagal **2014/53/EU**. Paskelbtoji įstaiga: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Vokietija**. Identifikacinis numeris: **0123**, sertifikatų numeriai: **TPS-RED500184 i01**, pagamintas (-i) pagal toliau nurodytus darniuosius standartus: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Deklaravimo vieta: **Kortenberg, Belgija**. Atsakingasis asmuo: **Makita Europe N.V. direktorius Hiroshi Tsujimura** (data ir parašas pateikti paskutiniame puslapyje)

EESTI

EL vastavusdeklaratsioon

Meie kui tootjad: **Makita Europe N.V.**, juriidiline aadress: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, volitame **Hiroshi Tsujimura** koostama tehnilist toimetik ja kinnitame oma ainuvastutusel, et toode/tooted; nimetus: **Laetav seinaskanner**; tüübi/tüüpide kood: **DWD181**; vastab/ vastavad direktiivi **2014/53/EU** kõigile asjaomastele sätetele ja vastab/vastavad ka järgmistele EÜ/EL direktiivide kõigile asjaomastele sätetele: **2011/65/EU**.

EL tüübihindamine standardile **2014/53/EU**; teavitatud asutus: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Saksamaa**, Identifitseerimisnumber: **0123**; sertifikaadi numbrid: **TPS-RED500184 i01** ja on toodetud kooskõlas järgmistele ühtlustatud standardidele: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Deklareerimiskoht: **Kortenberg, Belgia**. Vastutav isik: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (kuupäev ja allkiri viimasel leheküljel)

POLSKI

Deklaracja zgodności UE

My jako producent: **Makita Europe N.V.**, adres firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**. Upoważniamy pana **Hiroshi Tsujimura** do opracowania dokumentacji technicznej i wydania oświadczenia na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt(y); Opis: **Detektor Akumulatorowy**. Oznaczenie typu (typów): **DWD181**. Spełniają wszelkie stosowne postanowienia normy **2014/53/EU** i dodatkowo spełniają wszelkie stosowne postanowienia poniższych Dyrektyw WE/UE: **2011/65/EU**.

Badanie typu UE dla dyrektywy **2014/53/EU**; Organ notyfikowany **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Niemcy**. Numer identyfikacyjny: **0123**. Numery certyfikatów: **TPS-RED500184 i01** i są produkowane zgodnie z następującymi zharmonizowanymi normami: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Miejsce złożenia deklaracji: **Kortenberg, Belgia**. Osoba odpowiedzialna: **Hiroshi Tsujimura, Dyrektor Makita Europe N.V.** (data i podpis na ostatniej stronie)

MAGYAR

EU megfelelőségi nyilatkozat

Felelős gyártóként, a **Makita Europe N.V.**, székhely címe: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**, feljogosítjuk **Hiroshi Tsujimurát** a műszaki dokumentáció összeállítására, és saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék(ek); rendeltetése: **Újratölthető fali szkennerek**; típusmegnevezése: **DWD181**; megfelel a **2014/53/EU** irányelv minden vonatkozó rendelkezésének, továbbá megfelel az alábbi EK/EU irányelvek minden vonatkozó rendelkezésének: **2011/65/EU**.

EU-típusvizsgálat a **2014/53/EU** irányelvnek megfelelően; Illetékes szervezet: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Németország**. Azonosítási szám: **0123**. Képesítési igazolás száma: **TPS-RED500184 i01** és gyártása az alábbi harmonizált szabványoknak: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

A nyilatkozattétel helye: **Kortenberg, Belgium**. Felelős személy: **Hiroshi Tsujimura, igazgató – Makita Europe N.V.** (datum és aláírás az utolsó lapon)

SLOVENSKY

Vyhlasenie o zhode v rámci EÚ

Naša spoločnosť, ako výrobca: **Makita Europe N.V.**, firemná adresa: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgicko**. Týmto oprávňujeme **Hiroshi Tsujimura** na zostavenie technického súboru a vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok(ky); Označenie: **Nabíjateľný stenový skener**. Označenie typu(ov): **DWD181**. Splňa všetky príslušné ustanovenia **2014/53/EU** a taktiež splňa všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich smerníc ES/EÚ: **2011/65/EU**.

Skúška typu EÚ pre **2014/53/EU**; Oboznámený orgán: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Nemecko**. Identifikačné číslo: **0123**, číslo certifikátu: **TPS-RED500184 i01** a je vyrobená v súlade s nasledujúcimi harmonizovanými normami: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Miesto vyhlásenia: **Kortenberg, Belgicko**. Zodpovedná osoba: **Hiroshi Tsujimura, riaditeľ – Makita Europe N.V.** (datum a podpis sú uvedené na poslednej strane)

ČESKY

EU prohlášení o shodě

My, jako výrobci: **Makita Europe N.V.**, Adresa firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgie**. Pověřujeme **Hiroshi Tsujimura** sestavením technické dokumentace a prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že produkt(y); Označení: **Akumulátorový hloubkový detektor**. Typové označení: **DWD181**. Splňuje veškerá příslušná ustanovení směrnice **2014/53/EU** a také splňuje všechna související ustanovení následujících směrnic ES/EU: **2011/65/EU**.

Přezkoušení typu EU pro **2014/53/EU**; Notifikovaný orgán: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Německo**. Identifikační číslo: **0123**, Číslo certifikátu: **TPS-RED500184 i01** a je vyroben v souladu s následujícími harmonizovanými normami: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Místo prohlášení: **Kortenberg, Belgie**. Odpovědná osoba: **Hiroshi Tsujimura, ředitel – Makita Europe N.V.** (datum a podpis na poslední straně)

SLOVENSKO

EU-izjava o skladnosti

Mi, podjetje: **Makita Europe N.V.**, poslovni naslov: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, ko proizvajalec pooblašamo g. **Hiroshi Tsujimura** za sestavo tehnične datoteke in na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek; oznaka: **Akumulatorski detektor materialov** Oznaka vrst(e): **DWD181**. V skladu z vsemi zadevnimi določili **2014/53/EU** ter ustreza zahtevam vseh bistvenih določil naslednjih Direktiv ES/EU: **2011/65/EU**.

Pregled vrste EU za **2014/53/EU**; priglašeni organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Nemčija**. Identifikacijska številka: **0123**, številke certifikatov: **TPS-RED500184 i01** in je izdelan v skladu z naslednjimi harmoniziranimi standardi: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01)**, EN IEC63000:2018, EN 50581:2012.

Kraj izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna oseba: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (datum in podpis na zadnji strani)

SHQP

Deklarata e konformitetit e BE-së

Ne, si kompania prodhuese: **Makita Europe N.V.**, me adresë biznesi: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgjikë**, autorizojmë **Hiroshi Tsujimura** për përpilimin e skedarit teknik dhe deklarojmë se është përgjegjësia jonë e vetme se produkti(et); Përkufizimi: **Skaner muri i rikarikueshëm**. Përcaktimi i llojit(eve): **DWD181**, përmbush të gjitha dispozitat përkatëse të **2014/53/EU** dhe gjithashtu përmbush dispozitat përkatëse të direktivave vijuese të KE/BE: **2011/65/EU**.

Ekzaminimi i llojit të BE-së për **2014/53/EU**; Organi i njoftuar: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Gjermani**. Numri i identifikimit: **0123**, Numrat e certifikatës: **TPS-RED500184 i01** dhe prodhohet në pajtim me standardet e harmonizuara në vijim: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Vendi i deklararës: **Kortenberg, Belgjikë**. Personi përgjegjës: **Hiroshi Tsujimura, drejtor – Makita Europe N.V.** (data dhe firma në faqen e fundit)

БЪЛГАРСКИ

ЕС декларация за съответствие

В качеството си на производител ние: **Makita Europe N.V.**, с адрес на управление: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгия**, упълномощаваме **Hiroshi Tsujimura** да състави техническото досие и да декларира от наше име, че продукта(ите): Наименование: **Акумулаторен стенен скенер**. Модел: **DWD181** Отговаря(т) на съответните разпоредби на **2014/53/EU** и освен това отговаря(т) на съответните разпоредби на следните ЕО/ЕС директиви: **2011/65/EU**.

ЕС изследване на типа за **2014/53/EU**; Нотифициран орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германия**. Идентификационен номер: **0123**, Номер на сертификат: **TPS-RED500184 i01**. Продуктите се произвеждат в съответствие със следните хармонизирани стандарти: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Място на издаване на декларацията: **Kortenberg, Белгия** Оторизирано лице: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпис на последната страница)

HRVATSKI

EU izjava o sukladnosti

Mi kao proizvođači: **Makita Europe N.V.**, sa sjedištem u **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija** ovlašćujemo **Hiroshija Tsujimuru** za sastavljanje tehničke datoteke i izjavljujemo pod vlastitom isključivom odgovornošću da je proizvod(i); Oznaka: **Punjivi zidni skener**. Oznaka vrste(a): **DWD181**. Zadovoljava sve relevantne odredbe direktive **2014/53/EU** i također zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih direktiva EZ/EU: **2011/65/EU**.

EU vrsta-ispitivanje za **2014/53/EU**; Nadležno tijelo: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Njemačka**. Identifikacijski broj: **0123**, Brojevi certifikata: **TPS-RED500184 i01** te se proizvodi u skladu sa sljedećim usklađenim normama: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Mjesto davanja izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna osoba: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (datum i potpis na zadnjoj stranici)

МАКЕДОНСКИ

Изјава за сообразност на ЕУ

Ние, производителите: **Makita Europe N.V.**, со деловна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**. Го овластуваме **Hiroshi Tsujimura** за составување на техничката датотека и изјавуваме под наша лична одговорност дека производот(-ите); Ознака: **Сиден скенер на полнење**. Ознака на тип(-ови): **DWD181**. Ги исполнува сите релевантни одредби на **2014/53/EU** и исто така ги исполнува сите релевантни одредби на следните директиви на ЕЗ/ЕУ: **2011/65/EU**.

ЕУ испитување на типот за **2014/53/EU**; Известен орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германија**, Идентификациски број: **0123**, Број на сертификат: **TPS-RED500184 i01** и се произведени во согласност со следниве усогласени стандарди: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Место на давање на изјавата: **Kortenberg, Белгија**. Одговорно лице: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис на последната страница)

ROMÂNĂ

Declarație de conformitate UE

Noi, **Makita Europe N.V.**, cu sediul social în: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, în calitate de producători, îl împuternicim pe **Hiroshi Tsujimura** pentru redactarea fișierului tehnic și declarăm pe proprie răspundere că produsul (produsele): Denumire: **Scanner perete reîncărcabil**. Denumirea modelului (modelelor): **DWD181**. respectă toate prevederile relevante ale directivei **2014/53/EU** și, de asemenea, respectă prevederile relevante ale următoarelor directive CE/UE: **2011/65/EU**.

Examinarea tip UE pentru **2014/53/EU**; Organism notificat: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germania**. Număr de identificare: **0123**, Numerele certificatului: **TPS-RED500184 i01**. Este fabricat în conformitate cu următoarele standarde armonizate: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Locul declarației: **Kortenberg, Belgia**. Persoana responsabilă: **Hiroshi Tsujimura, Director – Makita Europe N.V.** (data și semnătura pe ultima pagină)

СРПСКИ

ЕУ декларација о усаглашености

Ми као произвођач: **Makita Europe N.V.**, пословна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**, овлашћујемо **Hiroshi Tsujimura** да састави техничку документацију и под нашом искључивом одговорношћу изјави да следећи производ: ознака: **Пуњиви зидни скенер**, ознака типа: **DWD181** испуњава све одговарајуће одредбе директиве **2014/53/EU** и да испуњава све одговарајуће одредбе следећих директива ЕЗ/ЕУ: **2011/65/EU**.

Преглед ЕУ типа за **2014/53/EU**; Обавештена страна: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Немачка**, Идентификациони број: **0123**, Бројеви сертификата: **TPS-RED500184 i01**, да је произведен у складу са следећим хармонизованим стандардима: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Место изјаве: **Kortenberg, Белгија**. Одговорна особа: **Hiroshi Tsujimura, директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис се налазе на последњој страници)

РУССКИЙ

Сертификат соответствия ЕС

Производители: **Makita Europe N.V.**, Рабочий адрес: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**. уполномочиваем **Hiroshi Tsujimura** для составления файла технических данных и заявляем со всей нашей ответственностью, что изделие(я); Наименование: **Аккумуляторный строительный детектор**. Обозначение типа(ов): **DWD181**. Удовлетворяет всем соответствующим положениям **2014/53/EU**, а также удовлетворяет всем соответствующим положениям следующих Директив ЕС/ЕС: **2011/65/EU**.

Экспертиза вида ЕС для **2014/53/EU**; Уполномоченный орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германия**, Идентификационный номер: **0123**, Сертификационные номера: **TPS-RED500184 i01** и производится согласно следующим Гармонизированным Стандартам: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Место декларирования: **Kortenberg, Бельгия**. Ответственное лицо: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпись на последней странице)

ҚАЗАҚША

ЕО-ның сәйкестік жөніндегі

Өндіруші ретінде әрекет ететін:

Makita Europe N.V., Жұмыс мекенжайы: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**

Hiroshi Tsujimura мырзаға техникалық файлды құрастыру өкілдігін беріп, айрықша жауапкершілікпен келесі өнім(-дер):

Атауы: **Қайта зарядталатын қабырға сканері**

Түрінің(түрлерінің) коды: **DWD181.**

2014/53/EU стандартының барлық тиісті талаптарына, сонымен қатар **2011/65/EU** ЕҚЕО директиваларының барлық тиісті талаптарына сәйкес келеді деп мәлімдейді.

2014/53/EU талаптарына сәйкес ЕО түріндегі тексеріс: Хабар берілетін орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германия**, идентификатор: **0123**, сертификат №: **TPS-RED500184 i01, EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012** келісілген стандарттарына сәйкес жасап шығарылды деп мәлімдейді.

Мәлімдеме орны: **Kortenberg, Бельгия.**

Жауапты тұлға: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата мен қол соңғы бетке қойылған)

УКРАЇНСЬКА

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Ми, як виробник: **Makita Europe N.V.**, адреса компанії: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгія**. Надаємо **Hiroshi Tsujimura**, уповноваження складати технічну документацію і з повною відповідальністю заявляємо щодо виробу(ів) таке: Найменування: **Акумуляторний будівельний детектор**. Визначення типу(ів): **DWD181**. Відповідають усім відповідним положенням **2014/53/EU** а також відповідають усім відповідним положенням таких директив ЄС/ЄС: **2011/65/EU**.

Сертифікація на відповідність вимогам ЄС згідно **2014/53/EU**; Нотифікований орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Німеччина**, Ідентифікаційний номер: **0123**, номери сертифікатів: **TPS-RED500184 i01** та виготовлені згідно таких єдиних стандартів: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Місце декларування: **Kortenberg, Бельгія**. Відповідальна особа: **Hiroshi Tsujimura, директор – Makita Europe N.V.** (дата і підпис на останній сторінці)

简体中文

EU一致性声明

我们作为制造商: **Makita Europe N.V.**, 营业地址: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利时**。授权 **Hiroshi Tsujimura** 编译技术文件, 并在我们单独负责之下声明产品; 名称: **墙体探测仪**。类型名称: **DWD181**。满足 **2014/53/EU** 的所有相关条款, 并且也满足以下 EC/EU 指示的所有相关条款: **2011/65/EU**。

2014/53/EU 的 EU 类型检查; 通知主体: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN**, 德国, 标识号: **0123**, 证书号: **TPS-RED500184 i01**, 并根据以下协调标准制造: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**。

声明地点: **Kortenberg, 比利时**。负责人: **Hiroshi Tsujimura**, 总监 – **Makita Europe N.V.** (日期和签名在最后一页上)

繁體中文

EU符合性聲明

我們以製造商身份:

Makita Europe N.V., 營業地址: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利時**

授權 **Hiroshi Tsujimura** 編寫技術檔案, 並負全責聲明, 下列產品:

產品名稱: **充電式多功能探測儀**

產品類型: **DWD181**。

符合 **2014/53/EU** 的所有相關條款, 並且符合下列 EC/EU 法規的所有相關條款: **2011/65/EU**。

2014/53/EU 的 EU 類別檢查; 公告機關: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN**, 德國, 識別號碼: **0123**, 認證號碼: **TPS-RED500184 i01**, 並且根據下列調和標準製造: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**。

聲明地點: **Kortenberg, 比利時**。

負責人: **Hiroshi Tsujimura**, 指導者 – **Makita Europe N.V.** (日期與簽名在最後一頁)

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. Kuyumova'.

24. 4. 2020

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

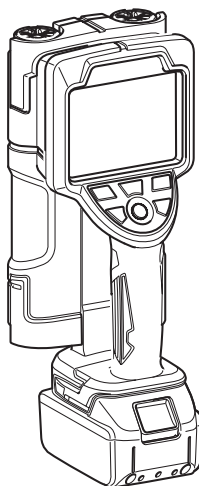
www.makita.com

INSTRUCTION MANUAL



Rechargeable Wall Scanner

DWD181



Read before use.

Contents

Specifications	-3
Applicable battery cartridge	-4
Continuous operating time per one time of charge (*)	-4
Symbols	-5
Intended Use	-5
Laser Beam Related Safety Standards	-6
Safety Declaration	-6
Radio Standards	-6
Déclaration sur la sécurité	-9
Normes radioélectriques	-9
Safety Warnings	-12
Important Safety Instructions for Battery Cartridge	-18
Tips for maintaining maximum battery life	-19
Names of Parts	-20
Names of exterior parts	-20
Names of operation buttons	-21
Standard Accessories	-21
Optional Accessories	-22
Battery	-23
Battery	-23
For long battery life	-23
Installing or Removing Battery Cartridge	-24
Using the Wall Scanner	-25
Operation flow	-25
Startup	-26
Selecting a scan mode	-27
Selecting a scene	-28
Scanning	-30
Scan result display	-32
Marking the locations of buried objects	-34
Shutdown	-35
Settings	-36
Operation	-39
Searching for iron bars in concrete	-39
Searching for wiring resin pipes in concrete	-41
Searching for a pillar behind a gypsum board	-46
Searching for iron bars in a block fence	-48
To scan better	-51
Protection System	-55
Protective functions for the scanner and the battery	-55
Maintenance	-57
Care of the product	-57

Specifications

Major function \ Model		DWD181
Voltage		14.4 V DC/ 18 V DC
Maximum scan depth		180 mm (7 1/16") (*1)
Accuracy of depth to object		± 5 mm (3/16") (*1, *2)
Minimum detectable object-object distance		40 mm (1 9/16") (*1)
Scan guide laser	Light source	Red semiconductor laser
	Wavelength	645–660 nm
	Optical output	0.39 mW or below (Class 1)
Operational frequency band		732.76 MHz – 2,881.78 MHz
Transmit power		-17.16 dBm
Operating temperature range		-10 °C to + 40 °C (14 °F to 104 °F)
Storage temperature range		-20 °C to + 50 °C (-4 °F to 122 °F)
Relative Humidity		5–60% (Condensation not allowed)
ESD protective measures		Level: 4 (IEC61000-4-2)
Product dimensions (L × W × H)		259 mm × 118 mm × 107 mm (10 3/16" × 4 5/8" × 4 3/16") (Except the battery)
Weight		1.0 kg (2.2 lbs) (Except the battery)

Operating environment: Indoor use

Altitude: Up to 2,000 m (6,561 11/16")

Pollution degree: 2

*1 Varies by the size, shape and material of the buried material, as well as the material, condition and internal structure of the scanned wall.

*2 When an iron bar of 150 mm (5 15/16") is detected in concrete

Applicable battery cartridge

BL1415N/BL1430B/BL1460B/BL1815N/BL1820B/BL1830B/BL1840B/
BL1850B/BL1860B

- Some of the battery cartridges listed above may not be available depending on your region of residence.

 WARNING
Only use the battery cartridges listed above. • Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.

Continuous operating time per one time of charge (*)

Model	DWD181
Battery	
BL1860B	Approx. 28 hours

- Major functions, shapes and other specifications are subject to change for improvement.
- (*) The continuous operating time is for reference purposes. It varies by the battery's charge status and the operating environment.

Symbols

The definitions below describe the level of severity for each signal word and the meaning of each symbol used in this manual.

Please read the manual and pay attention to these symbols.



: Read instruction manual.



DANGER

: This indicates the risk of death or frequent serious injury.



WARNING

: This indicates the risk of serious injury.



CAUTION

: This indicates the risk of light injury.

**NOTICE
NOTE**

: This indicates the risk of malfunction or damage to property.



: This indicates the risk of electric shock.



: This indicates the risk of fire.



: Laser warning



: Only for EU countries Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended Use

This product is intended to check the locations of iron bars, plastic pipes and wires buried in concrete, and of wooden materials and such behind walls.

Laser Beam Related Safety Standards

This product complies with the following standards:

- IEC 60825-1:2014
- FDA: Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No.50, dated June 24, 2007



LASER RADIATION
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 1 LASER PRODUCT

Safety Declaration

This product complies with the following standards:

- IEC61010-1:2010 (3rd Edition) Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use
- The usage conditions of this product for compliance with this standard are as follows.

⚠ CAUTION - When installing the **BL1415N/BL1430B/BL1460B/BL1815N/BL1820B/BL1830B/BL1840B/BL1850B/BL1860B** battery cartridge (This caution is an explanation for labels used on this product.)

Use only the genuine Makita batteries listed above.

Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Radio Standards

- FCC Part15 Subpart B: Federal Communications Commission (FCC), Equipment authorization of unintentional radiators
- FCC Part15 Subpart F: Federal Communications Commissions (FCC), Ultra-wideband Operations
- ICES003: Canada ICE regulations
- EN301489-1
- EN301489-33
- EN62311
- EN302066

CAUTION

- Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE

- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.
- This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
 - (1) This device may not cause harmful interference, and
 - (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Section 15.525 Coordination requirements.

- (a) UWB imaging systems require coordination through the FCC before the equipment may be used. The operator shall comply with any constraints on equipment usage resulting from this coordination.
- (b) The users of UWB imaging devices shall supply operational areas to the FCC Office of Engineering and Technology, which shall coordinate this information with the Federal Government through the National Telecommunications and Information Administration. The information provided by the UWB operator shall include the name, address and other pertinent contact information of the user, the desired geographical area(s) of operation, and the FCC ID number and other nomenclature of the UWB device. If the imaging device is intended to be used for mobile applications, the geographical area(s) of operation may be the state(s) or county(ies) in which the equipment will be operated. The operator of an imaging system used for fixed operation shall supply a specific geographical location or the address at which the equipment will be operated. This material shall be submitted to the following address:

Frequency Coordination Branch, OET
Federal Communications Commission
445 12th Street, SW
Washington, D.C. 20554
Attn: UWB Coordination

(c) The manufacturers, or their authorized sales agents, must inform purchasers and users of their systems of the requirement to undertake detailed coordination of operational areas with the FCC prior to the equipment being operated.

(d) Users of authorized, coordinated UWB systems may transfer them to other qualified users and to different locations upon coordination of change of ownership or location to the FCC and coordination with existing authorized operations.

(e) The FCC/NTIA coordination report shall identify those geographical areas within which the operation of an imaging system requires additional coordination or within which the operation of an imaging system is prohibited. If additional coordination is required for operation within specific geographical areas, a local coordination contact will be provided. Except for operation within these designated areas, once the information requested on the UWB imaging system is submitted to the FCC no additional coordination with the FCC is required provided the reported areas of operation do not change. If the area of operation changes, updated information shall be submitted to the FCC following the procedure in paragraph (b) of this section.

(f) The coordination of routine UWB operations shall not take longer than 15 business days from the receipt of the coordination request by NTIA. Special temporary operations may be handled with an expedited turn-around time when circumstances warrant. The operation of UWB systems in emergency situations involving the safety of life or property may occur without coordination provided a notification procedure, similar to that contained in Section 2.405(a) through (e) of this chapter, is followed by the UWB equipment user.

For Canadian Customers only

This In-wall Radar Imaging Device shall be operated where the device is directed at the wall and in contact with or within 20 cm of the wall surface. This In-wall Radar Imaging Device shall be operated only by law enforcement agencies, scientific research institutes, commercial mining companies, construction companies, and emergency rescue or firefighting organizations.

Operation is subject to the following 2 conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Déclaration sur la sécurité

Ce produit est conforme aux normes suivantes :

- IEC61010-1:2010 (3e édition) Règles de sécurité pour appareils électriques de mesurage, de régulation et de laboratoire
Les conditions d'utilisation de ce produit conformément à cette norme sont les suivantes.

⚠ ATTENTION - Lors de la mise en place de la cartouche de batterie BL1415N, BL1430B, BL1460B, BL1815N, BL1820B, BL1830B, BL1840B, BL1850B ou BL1860B (Cet avertissement explique les étiquettes apposées sur ce produit.)

Utilisez exclusivement les batteries Makita d'origine listées ci-dessus.

Les batteries autres que celles fabriquées par Makita ou les batteries modifiées peuvent exploser et causer un incendie, une blessure ou des dommages. Leur usage annulerait également la garantie Makita fournie pour l'appareil et le chargeur.

Normes radioélectriques

- FCC, partie 15, sous-partie B : « Federal Communications Commission (FCC), Equipment authorization of unintentional radiators (autorisation d'équipement à rayonnement non intentionnel) ».
- FCC, partie 15, sous-partie F : « Federal Communications Commissions (FCC), Ultra-wideband Operations (utilisation d'équipement à bande ultralarge) ».
- ICES003 : Règles sur l'équipement de technologie de l'information (ETI) du Canada
- EN301489-1
- EN301489-33
- EN62311
- EN302066

ATTENTION

- Toute modification ou altération n'ayant pas été approuvée expressément par la partie responsable de la conformité annulerait le droit de l'utilisateur de se servir de cet équipement.

NOTE

- Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites pour un équipement numérique de Classe A en vertu de la Partie 15 des Règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement émet, utilise et peut rayonner de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il pourrait causer des interférences nuisibles aux communications radio. L'utilisation de cet appareil dans une zone résidentielle risque de causer un brouillage préjudiciable, auquel cas l'utilisateur devra corriger cette situation à ses propres frais.
- Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est assujettie aux deux conditions suivantes :
 - (1) cet appareil ne doit pas causer de brouillage préjudiciable, et
 - (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence qui pourrait causer un fonctionnement indésirable.

Section 15.525 Obligation de coordination

(a) Les systèmes d'imagerie UWB nécessitent une coordination en passant par la FCC avant que les équipements puissent être utilisés. L'opérateur devra respecter les restrictions aux emplois des équipements qui résultent de cette coordination.

(b) Les utilisateurs des appareils d'imagerie UWB devront communiquer des zones d'utilisation au Bureau de l'ingénierie et de la technologie de la FCC, qui coordonnera cette information avec le Gouvernement fédéral par le biais de la National Telecommunications and Information Administration. Les renseignements communiqués par l'opérateur UWB incluront le nom, l'adresse et les autres coordonnées pertinentes qui sont nécessaires pour contacter l'utilisateur, la ou les zone(s) géographique(s) d'utilisation et le numéro d'identification de la FCC ainsi que toute autre nomenclature de l'appareil UWB. Si le dispositif d'imagerie doit être utilisé dans le cadre d'applications mobiles, la ou les zone(s) géographique(s) d'utilisation peut ou peuvent être l'État/les États ou le(s) comté(s) dans lequel ou lesquels les équipements seront utilisés. L'opérateur d'un système d'imagerie utilisé dans le cadre d'une application fixe devra indiquer un emplacement géographique précis où les équipements seront utilisés. Ces renseignements devront être communiqués à l'adresse suivante :

**Frequency Coordination Branch, OET
Federal Communications Commission
445 12th Street, SW
Washington, D.C. 20554 (États-Unis)
Attn: UWB Coordination**

(c) Les fabricants, ou leurs agents commerciaux agréés, doivent informer les acheteurs et les utilisateurs de leurs systèmes de l'obligation d'effectuer une coordination détaillée de leurs zones d'utilisation avec la FCC avant que les équipements ne soient mis en marche.

(d) Les utilisateurs de systèmes UWB coordonnés et autorisés peuvent les transférer à d'autres utilisateurs éligibles et à des endroits différents moyennant coordination de la cession ou du changement de lieu d'utilisation avec la FCC et coordination avec les exploitations autorisées existantes.

(e) Le rapport de coordination FCC/NTIA devra identifier les zones géographiques à l'intérieur desquelles l'utilisation d'un système d'imagerie nécessite une coordination additionnelle ou à l'intérieur duquel l'exploitation d'un système d'imagerie est interdite. Si une coordination additionnelle est requise pour une utilisation à l'intérieur de zones géographiques spécifiques, un contact pour la coordination locale sera communiqué. Sauf en cas d'utilisation à l'intérieur de ces zones ainsi désignées, après que les informations demandées auront été soumises à la FCC, aucune autre coordination avec la FCC n'est nécessaire tant que les zones d'utilisation indiquées ne changeront pas. Si la zone d'utilisation change, des informations mises à jour devront être soumises à la FCC en suivant la procédure décrite au paragraphe (b) de la présente section.

(f) La coordination des opérations UWB de routine ne devra pas prendre plus de 15 jours ouvrés à compter de la réception de la demande de coordination par NTIA. Des opérations temporaires particulières pourront être traitées de façon accélérée lorsque les circonstances le justifient. L'utilisation de systèmes UWB dans des situations d'urgence dans lesquelles la vie de certaines personnes peut être menacée ou si des dommages aux biens sont possibles peut avoir lieu sans coordination préalable à condition qu'une procédure de notification similaire à celle qui est indiquée à la Section 2.405(a) à (e) du présent chapitre soit suivie par l'utilisateur d'équipements UWB.

À l'intention des clients canadiens exclusivement :

Ce dispositif mural radar d'imagerie devra être utilisé lorsque le radar est pointé vers le mur et est soit en contact avec la surface du mur, soit à moins de 20 cm de la surface du mur. Ce dispositif mural radar d'imagerie ne devra être utilisé que par les forces de l'ordre, les instituts de recherche scientifique, les compagnies minières, les entreprises de construction, les organisations de sauvetage d'urgence et les pompiers.

Son utilisation est assujettie aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférence et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris toute interférence qui pourrait causer un fonctionnement indésirable de cet appareil.

Safety Warnings

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with the product. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

WARNING - Laser safety

- Do not look directly into the laser beam on optical instruments.
- Directly looking at the laser beam by telescopic optics, magnifying glass or similar instruments is dangerous.
- Do not stare directly at the laser beam.
- Avoid locating the path of the laser beam at eye height.
- Do not enter the path of the laser beam.
- Do not place reflective objects in the path of the laser beam.
- Do not point the laser beam at other persons.

Continuously looking at laser beams may damage your eyes. If your eyes might be impaired, immediately seek treatment by a physician.

CAUTION

- Laser light is bright and blinding - Do not shine at aircraft or vehicles at any distance.

WARNING - Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.**

Cluttered or dark areas invite accidents.



2. **Do not operate the product in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**

Products create sparks which may ignite the dust or fumes.

3. **Keep children and bystanders away while operating the product.**

Distractions can cause you to lose control.

4. When working at heights, be very sure that there is no one underneath.

5. Do not use the product in a place that may affect any equipment or systems that can pose a direct risk of death or injury, or those that can cause a great deal of damage to property (outer-space equipment, submarine repeaters, nuclear control systems, aircraft control systems, infrastructural systems of plants, military equipment, etc.).

WARNING - Operator safety precautions

1. **Do not work in an awkward position.**
Always keep proper footing to keep your balance.
2. **Work with proper clothing.**
For working outdoors, we recommend the use of rubber gloves and nonslip footwear. If you have long hair, cover it with a cap, hair cover, etc.
3. **When using the product, firmly grip the handle so as not to drop it.**

WARNING - Electrical safety

-  1. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
2. **Do not expose the product to rain, wet conditions, or humid conditions.**
Water entering the product will increase the risk of electric shock.
-  3. **Do not short-circuit terminals on the product.**
Do not allow pins or wire to get inside the USB terminal. This may cause a short-circuit, which may result in the risk of smoke emission or ignition.
-  4. **Do not hold the power supply cable by your mouth.**
Doing so might cause an electric shock.

WARNING - Storage

1. **Properly store the charging tool when it is not in use.** Store it in a safe location out of the reach of children and in a dry location under lock and key.
2. **Keep the product away from elevated temperatures such as under direct sunlight and in a car.**

WARNING - Battery product use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Charge the battery in a well-ventilated place. Do not cover the battery and/or charger with a cloth or such when charging.** Doing so may cause a burst and/or fire.
3. **Use the product only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
4. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
5. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
6. **Do not use a battery pack or product that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
7. **Do not expose a battery pack or product to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C (266 °F) may cause explosion.
8. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or product outside the temperature range specified in the instructions.**
Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
9. **Use Makita battery cartridge only with products specified by Makita.**

WARNING - Maintenance

1. **Have the product serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. **Follow instruction for changing accessories.**
4. **Do not disassemble, repair, modify or retrofit this product, charger or battery.** Doing so might cause ignition or abnormal operation, which may result in injury.
5. **Inspect this product for damaged parts.** If this product is operating abnormally or malfunctioning, immediately stop use. Continued use of this product in this condition might lead to smoke emission, ignition, electric shock, or injury.



<Examples of Abnormalities and Malfunction>

- x Power cable and power plug are abnormally hot.
- x The power cable has deep scratches or is deformed.
- x Power turns ON and OFF when the power cable is moved.
- x There is a burning smell.
- x There is a tingling feeling of electricity.

If you sense a malfunction, such as this product not functioning even after turning the power switch ON, immediately remove the battery and ask the store of purchase or a Makita authorized service center for inspection and repair.

6. **This product complies with relevant safety standard.** Do not modify or retrofit it.
7. **If repair is performed by a person without specialist knowledge and repair skills, not only will the performance of this product not be fully demonstrated but this might also result in accident or injury.**

⚠️ WARNING - Precautions for scan operation

1. Do not place stickers or metal materials other than the authorized nameplate to the bottom of the charging tool.
2. Wipe clean the wall scanner's bottom and wheels. Dirt such as mud may degrade scan performance if they keep staying.
3. Measurements performed with the measuring device may not be 100% accurate.
4. Scan performance may be affected in an environment subjected to strong electromagnetic waves, water or surface irregularities on the wall, the wall's construction status such as the use of metallic materials, nonuniform builds inside the wall structure, etc. Even if the wall scanner indicates that there is no object, an object may actually be buried, causing a danger for drilling and other types of work.
5. Before working on the structure such as by cutting and drilling, be sure to see architectural drawings and other information in addition to the scan results of the wall scanner.
6. A great change in the ambient temperature during operation may degrade scan performance.
7. Sufficient performance cannot be achieved at extremely high or low temperatures.
8. The LCD panel of the product is not a touch panel. Do not push or apply a strong force onto the LCD panel.
9. Handle the LCD panel, which is susceptible to scratches, with care. It will be scratched if rubbed with a cloth when sand or dust is on the surface.

WARNING - Additional safety

1. **Use the correct accessories.** Use only accessories recommended in this User's Manual and in Makita catalogs. Do not use other accessories since this might result in malfunction, accident or injury.
2. **Check for no damaged parts.**
 - Prior to use, fully inspect the product to check for no damage or breakage and see if it can properly operate and can give required functionalities. If abnormality is found, correct it before using it.
 - To change or repair parts, follow the instruction manual. For the repair work not mentioned in the instruction manual, contact the store of your purchase or a Makita sales office to make a repair request. For switch malfunctions, contact the store of your purchase or a Makita sales office to make a repair request.
 - When abnormality or malfunction is found, stop using the product immediately. Continued use may result in smoke, ignition, electric shock and/or injury.
<Abnormality and malfunction examples>
 - The product or battery is abnormally hot.
 - The product or battery has a deep scratch or deformation.
 - There is a smell of burning.
 - Electricity is sensed tinglingly.
 - If the product has a malfunction such as non-operation even if switched on, immediately remove the battery and contact the store of your purchase or a Makita sales office to make inspection and repair requests.

Important Safety Instructions for Battery Cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Be careful not to drop or strike battery.**
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION

Only use genuine Makita batteries.

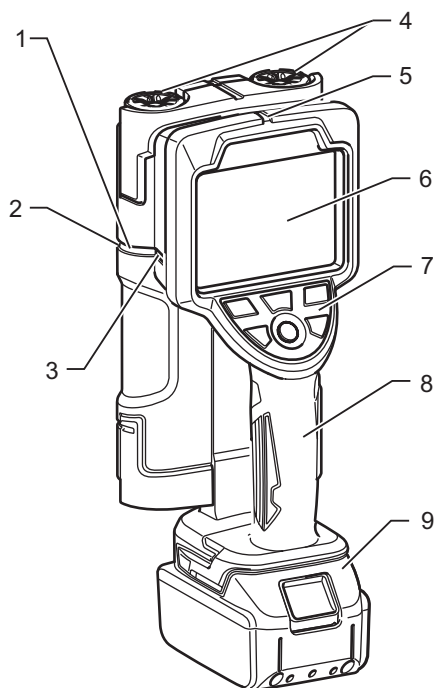
Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

Names of Parts

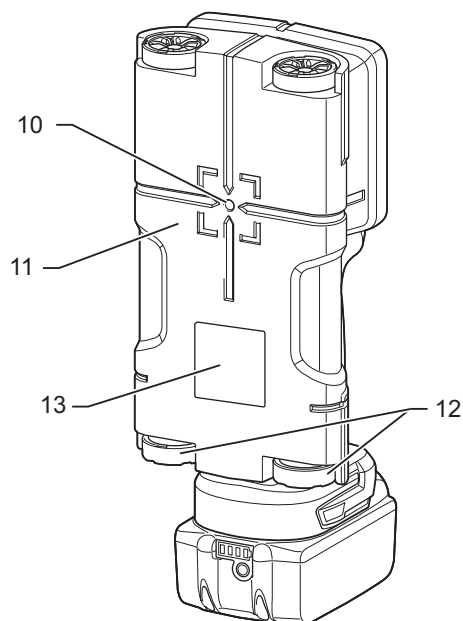
Names of exterior parts



1. Sensor's left edge line (right edge line)
2. Light
3. Guide laser
4. Wheels
5. Sensor's center line
6. Display
7. Operation buttons (6 buttons)
8. Handle
9. Battery
10. Sensor's center point
11. Sensor surface
12. Wheels
13. Product label (nameplate)

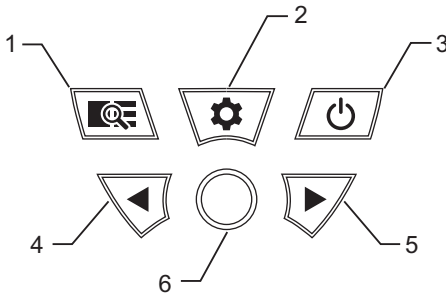


Product of laser class 1



Names of Parts

Names of operation buttons



1. Mode button
Navigates to the scan mode selection screen.
2. Settings button
 - Navigates from your current screen to the settings screen.
 - Goes back from the settings screen to the previous screen.
3. Power button
Turns ON/OFF the power.
ON (startup): Press, OFF (shutdown): Press and hold (2 seconds)
4. Left button
Moves the cursor to the left to select an item, etc.
5. Right button
Moves the cursor to the right to select an item, etc.
6. Apply button
 - Applies the operation/selection that you have made.
 - Clears data when a scan has been completed to reset to the scan start status.

Standard Accessories

Makpac Type 2
Internal package tray
Instruction Manual (in CD form)
Quick Guide
Safety Instructions

Optional Accessories

For details of options, either refer to the catalog or inquire at the store of purchase or a Makita sales office.

CAUTION

These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual.

The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Makita genuine battery and charger

NOTE

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Battery

- At the moment you have just bought the product, the battery, which is not fully charged, may be under the effect of its protection function. (Be careful that the product may start operating if switches are operated.) Prior to use, correctly charge the battery using a specified quick charger.
- When the product is not used, cap the battery with the cover to protect it from water and dust. When the product is not used, store it with the battery removed.

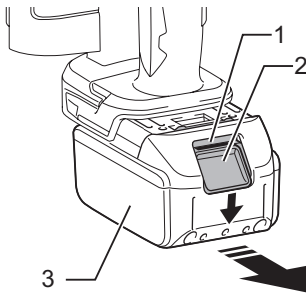
For long battery life

- After the battery change mark is turned on, stop using the battery, and charge it.
- Do not recharge the battery when fully charged.
- Charge the battery in the ambient temperature range of 10°C–40°C (50°F–104°F).
- When the battery is hot, such as when it has just used, we recommend that it be cooled down in the charger and then charged after cooled.
- When the lithium-ion battery is not used for a long time (6 months or more), we recommend that you charge it prior to storage.

Installing or Removing Battery Cartridge

CAUTION

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.
- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.



1. Red-colored section
2. Button
3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

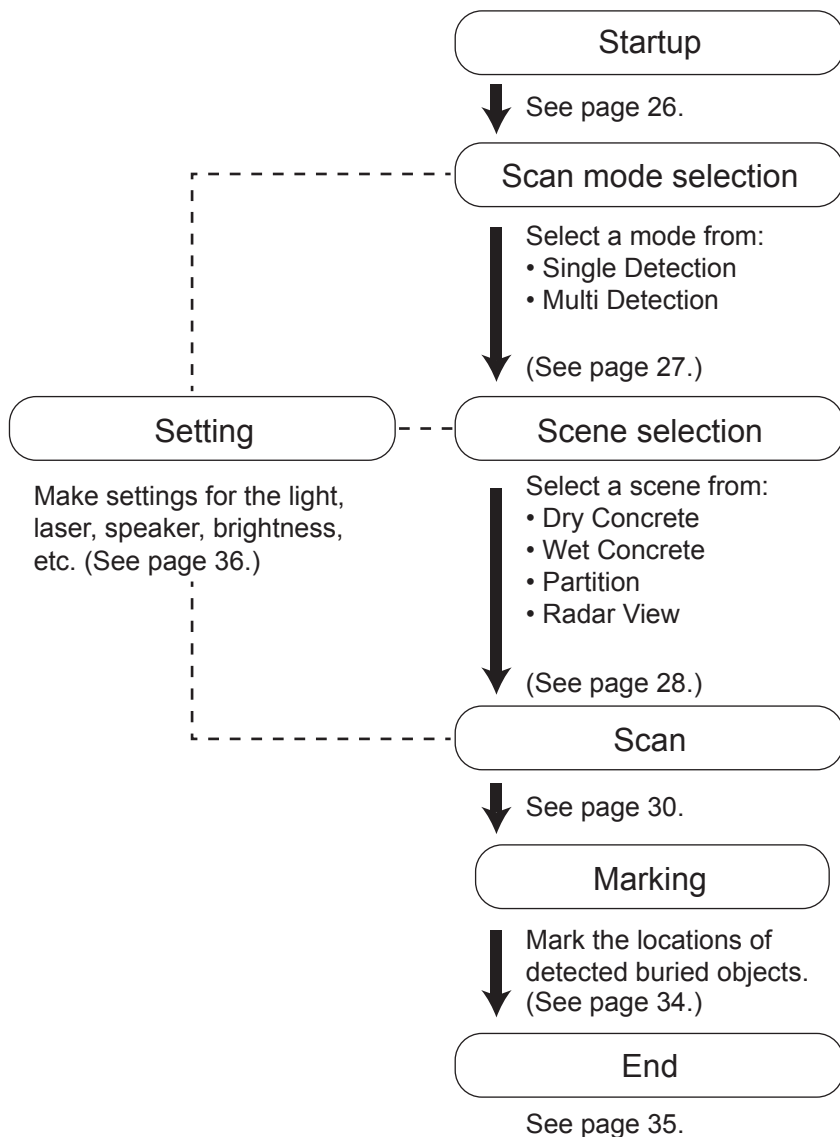
CAUTION

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Using the Wall Scanner

Operation flow

See below for the basic use of the scanner.



Using the Wall Scanner

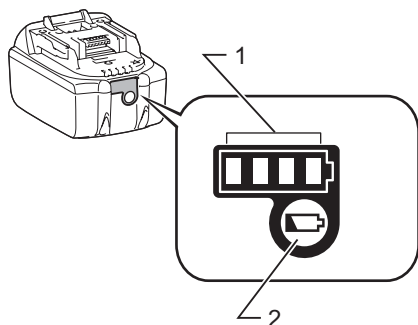
Startup

1. Press the power button (⏻).
2. A signaling sound beeps, and the startup screen is shown in the display.



NOTE

- If the startup screen is not shown, the remaining battery capacity may be low. Charge the battery.
In the case of a battery equipped with a battery indicator lamp, see the illustration below to know the remaining battery capacity using the battery indicator lamp.



1. Battery indicator lamp
2. Check button

3. The scan mode selection screen is shown.

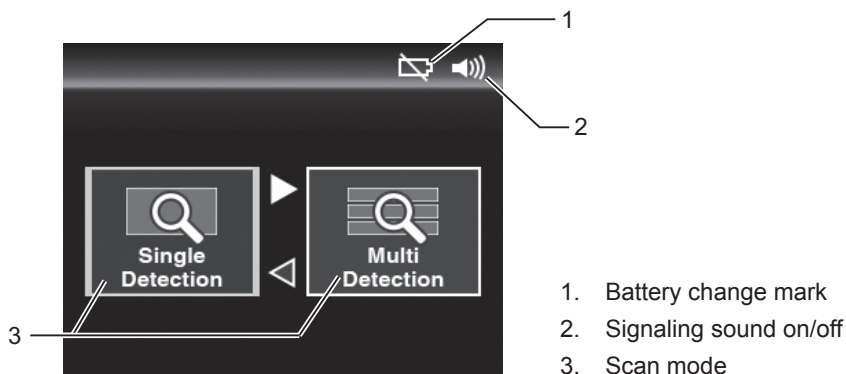
NOTE

- If you see the battery change mark shown in the top right corner of the display, check the remaining battery capacity, and if the battery capacity is low, shut down the scanner and charge the battery.

Using the Wall Scanner

Selecting a scan mode

Use the right and left buttons (◀▶) to select either the “Single Detection” or “Multi Detection” mode, and press the apply button (⊙).



1. “Single Detection” mode

This mode gives you the basic functionality. Move the scanner side to side to detect any buried objects after applying the scanner's sensor surface to the surface from which to detect any buried objects. Scan results are shown in the scanner's display so that you can see the location and depth data of the buried object.

When there is a buried object under the sensor, a burial detection mark blinks or a beep sounds to let you know of it.

2. “Multi Detection” mode

This mode performs three lines of buried object scan continuously. The scan results for the three lines are shown in the scanner's display. This mode is useful to scan for buried objects which are not necessarily straight, such as in-concrete power distribution resin tubes.

(See “Searching for wiring resin pipes in concrete” in page 41.)

Using the Wall Scanner

Selecting a scene

Use the right and left buttons (◀▶) to select either “Dry Concrete,” “Wet Concrete,” “Partition” or “Radar View,” and press the apply button (⊙).

1. Dry Concrete

(Maximum detection depth: 18 cm
(7 1/16"))

This scene is suitable to scan for objects in dry concrete.



2. Wet Concrete

(Maximum detection depth: 10 cm
(3 15/16"))

This scene is suitable to scan for objects in wet concrete.

Concrete needs several months to be completely dried since placed, and the concrete less than one year after the placement is referred to as wet concrete.

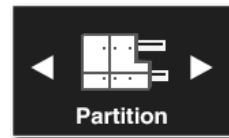
Select this scene in the case of wet concrete, but to make it double sure, it is recommended that “Dry Concrete” be also used.



3. Partition

(Maximum detection depth: 8 cm
(3 1/8"))

This scene is suitable to scan for objects behind a wooden or gypsum board. With no display of burial detection marks, scan results are shown in waveforms only. (*)



(*) Some buried objects may not be detected up to the maximum detection depth depending on their size, shape and material, as well as the material, condition and internal structure of the wall to be scanned.

Using the Wall Scanner

4. Radar View

This scene is suitable to scan for compound objects (multiple types of objects) such as voids and iron bars in a block or brick.

With no display of burial detection marks, scan results are shown in waveforms only.

(See “Searching for iron bars in a block fence” in page 48.)(*)

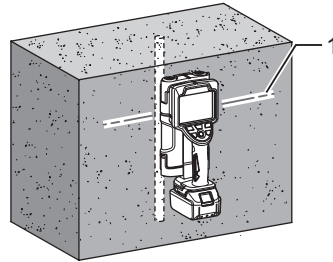


(*) Some buried objects may not be detected up to the maximum detection depth depending on their size, shape and material, as well as the material, condition and internal structure of the wall to be scanned.

Using the Wall Scanner

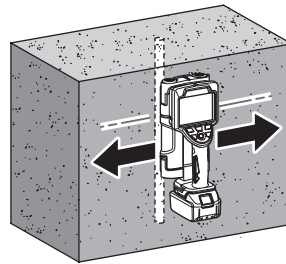
Scanning

1. Align the guide laser (the sensor's right and left edge lines) with your intended scan position, and apply the scanner to the surface to be scanned (concrete surface, etc.).



1. Guide laser (the sensor's right and left edge lines)

2. Move the scanner slowly side to side.

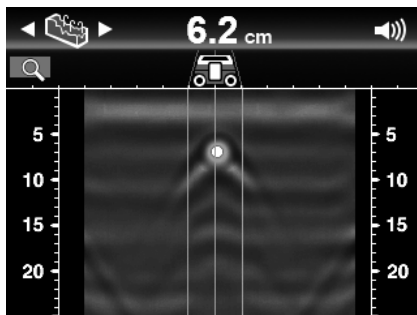


NOTE

- During operation, be careful not to allow the wheels to be away from the surface being scanned.
- Move the scanner slowly. If moved too fast, an error message is shown, during which a scan is unavailable.
- After detection, do not release the scanner from the surface being scanned until marking is completed. If released, scan operation is discontinued.
- During a scan, if the scanner remains at rest for 10 seconds or more, scan operation is discontinued.
- When a scan is started from the right in front of a buried object, scan results may not be shown properly. If scan results do not come out as estimated, change the starting position of scan a little.
- To try scanning again, press the apply button (⊙) to clear the display of scan results.

Using the Wall Scanner

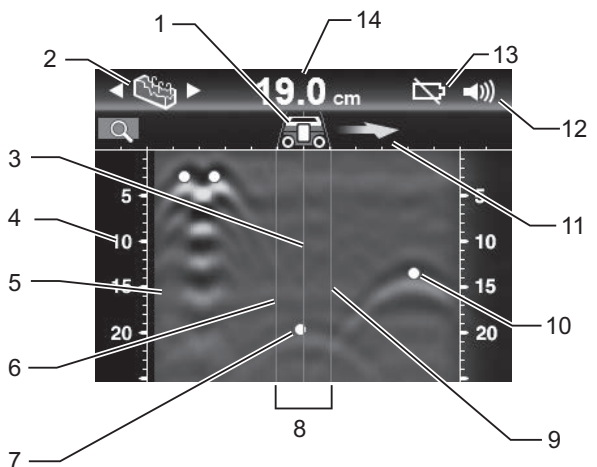
3. Radar scan results are shown on the display.



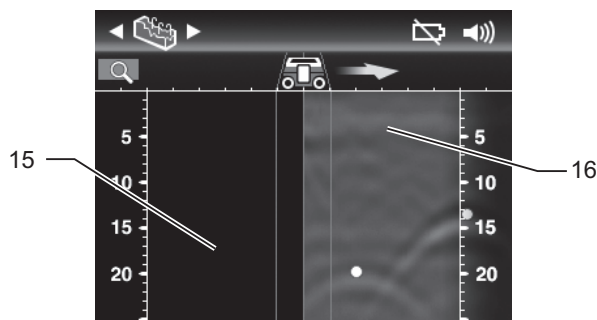
Using the Wall Scanner

Scan result display

Single Detection

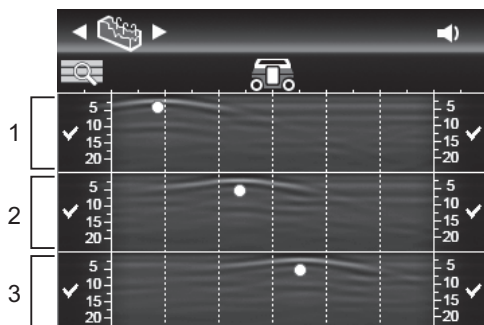


1. Sensor operation status
2. Scene
3. Sensor's center line
4. Depth scale marks
5. Scan operation area
6. Sensor's left edge line (Represents the scanner's left edge)
7. Burial detection mark (In the sensor area) [Blinks in red in a yellow ●]
8. Sensor area
9. Sensor's right edge line (Represents the scanner's right edge)
10. Burial detection mark (Outside the sensor area) [A yellow ●]
11. Operation guide arrow
12. Signaling sound on/off
13. Battery change mark
14. Depth to the buried object



15. Area not yet scanned
16. Area already scanned

Multi Detection



1. Line 1 (scan results)
2. Line 2 (scan results)
3. Line 3 (scan results)

Using the Wall Scanner

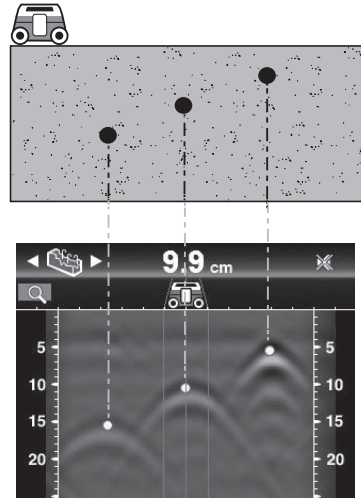
Waveforms

Waveforms are shown when buried objects (iron bars, etc.) in concrete are scanned.

Burial detection marks are shown at points corresponding to the locations of iron bars, etc. (*)

A signaling sound beeps when any burial detection mark is there within the sensor area.

(*) Burial detection marks may not be shown depending on the buried object and the condition or internal structure of the wall to be scanned. In that case, estimate the correct location from the waveform in the image.



WARNING

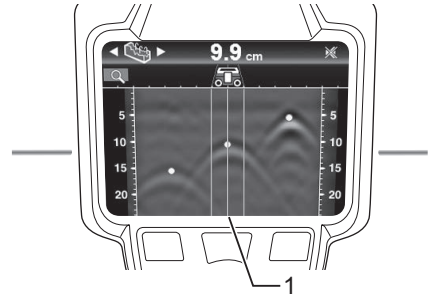
Before drilling, sawing or routing into a wall, protect yourself against hazards by using other information sources. As the measuring results can be influenced through ambient conditions or the wall material, there may be a hazard even though the indicator does not indicate an object in the sensor range (no audio signal or beep and **burial detection marks**).

Using the Wall Scanner

Marking the locations of buried objects

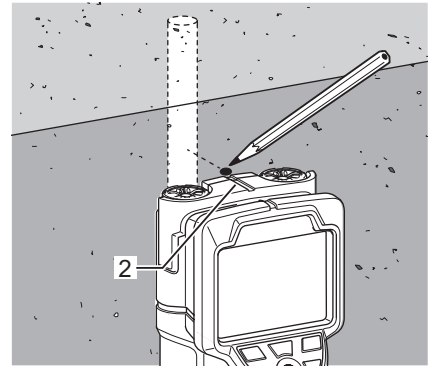
Marking with the use of the sensor's center line

1. Move the scanner to where the burial detection mark on the screen is aligned with the sensor's center line.



1. Sensor's center line

2. Make a marking at the recess at the center of the scanner's upper edge. The mark represents the center of the buried object.



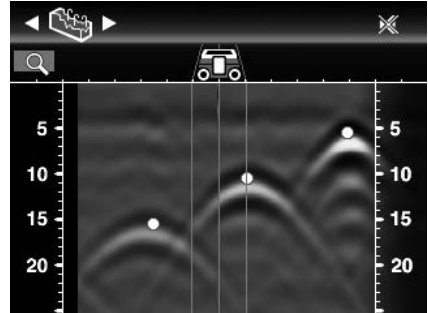
2. Recess

Using the Wall Scanner

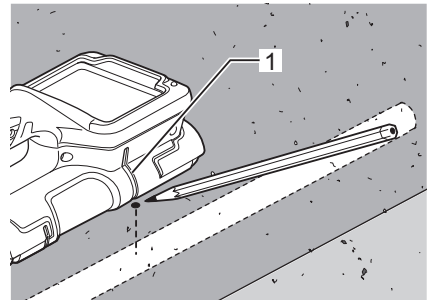
Marking with the use of the sensor's right (left) edge line

1. Move the scanner to where the center of the iron bar detection mark is aligned with the sensor's right edge line.

* The sensor's right and left edge lines on the screen represent the scanner's both right and left edge lines.



2. Make a marking at the recess on the scanner's right edge. The mark represents the center of the buried object.



1. Recess

Shutdown

Press and hold the power button (⏻).

The end screen is shown, and after a few seconds, the power is turned off.

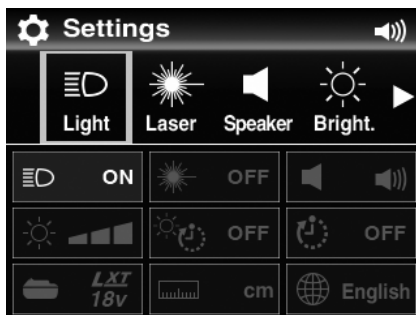
NOTE

- Do not remove the battery until the end screen goes out.

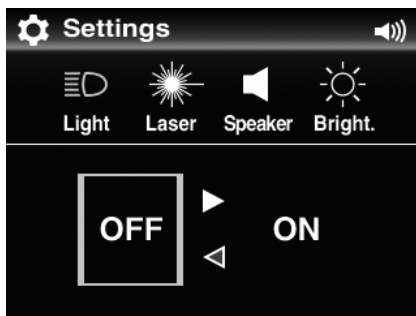
Settings

Making setting changes

1. Press the settings button (⚙️).
The settings screen is shown.
2. Press the left button (◀️) or right button (➡️) to move the selection to the settings item to which you want to make changes.



3. Press the apply button (⦿).
The setting options for the item that you have selected are shown.
4. Press the left button (◀️) or right button (➡️) to select your desired setting option.
The setting option that you selected is set.



5. Press the apply button (⦿).
The screen reverts to the settings screen.

To exit the settings screen to go back to the previous screen, press the settings button (⚙️).

NOTE

- Setting changes are not reflected if the battery is removed when the settings screen is displayed.
Do not remove the battery until the end screen goes out by pressing the power button.

Settings

List of settings

Setting icon	Description	Setting option	Factory default
Light 	Selects "ON" or "OFF" for the light to see scan surfaces in dark places.	ON OFF	ON
Laser 	Selects "ON" or "OFF" for the laser to see the "sensor's right and left edge lines" provided at the sensor's right and left sides on the sensor scan surface. (See page 51.)	ON OFF	ON
Speaker 	Adjusts the volume of the signaling sound emitted when an operation button is operated or when there is an object detected in the scanner's sensor area.	 (Off)  (Low)  (High)	 (High)
Bright. 	Adjusts the brightness of the display backlight.	 (Low)  (Middle)  (High)	 (Middle)
Sleep 	Sets the period of time elapsed before the display backlight, guide laser and light are turned off when the scanner is switched on and no operation takes place.	OFF(*1) 10 sec. 20 sec. 30 sec. 60 sec. 120 sec. 240 sec.	240 sec.
Off Timer 	Sets the period of time to elapse for the scanner to be automatically turned off when no operation is performed while the power is switched on.	OFF(*2) 1 min. 3 min. 5 min. 10 min.	5 min.

Settings

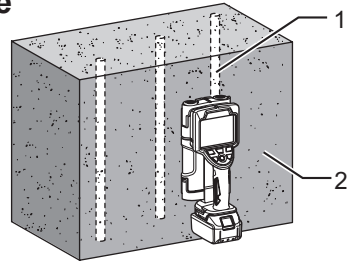
Setting icon	Description	Setting option	Factory default
Battery 	Sets the voltage of the battery used so that the need of battery replacement is reported at an appropriate timing.	14.4 V 18 V	18 V
Unit 	Selects the unit of measure for the depth of buried objects.	cm inch Decimal inch Fractional	cm
Lang. 	Selects the language used in the display.	English Deutsch Français Italiano Español Nederlands Português Русский	English

*1: Always turned on when “OFF” is selected.

*2: Not switched off automatically when “OFF” is selected.

Searching for iron bars in concrete

- Scan mode: Single Detection
- Scene: Dry Concrete

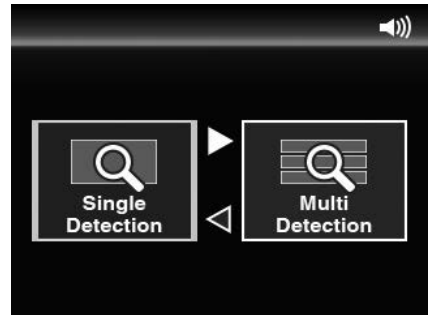


1. Iron bar
2. Concrete

1. Turn on the scanner.

If the scanner has already been switched on, press the mode button (🔍).

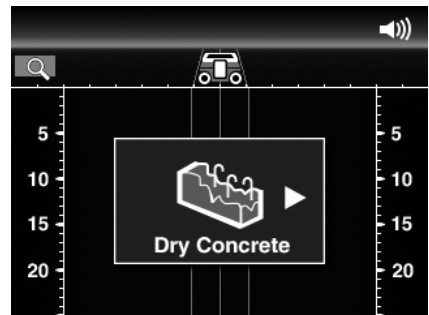
2. Select the scan mode of “Single Detection” and press the apply button (⊙).



3. Select the scene of “Dry Concrete” and press the apply button (⊙).

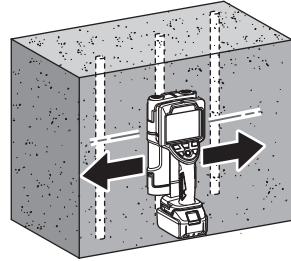
NOTE

- To start scan operation, wait for the operation guide arrow to be shown.

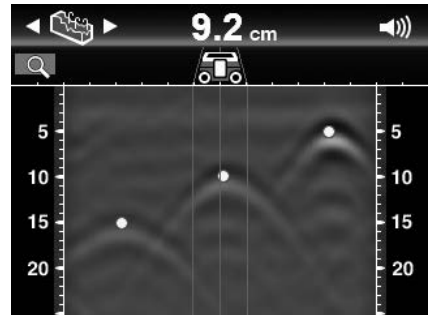


Operation

4. Align the guide laser (the sensor's right and left edge lines) with your intended line to scan, and apply the scanner to the concrete surface.
5. Move the scanner slowly side to side.



6. Scan results are shown on the display.

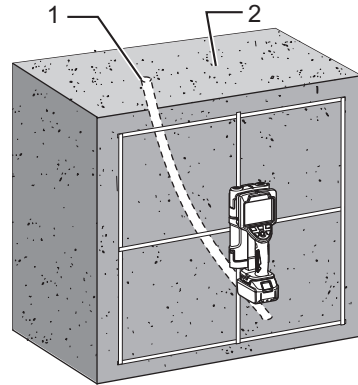


7. Make markings at the detected iron bar locations. (See page 34.)

Searching for wiring resin pipes in concrete

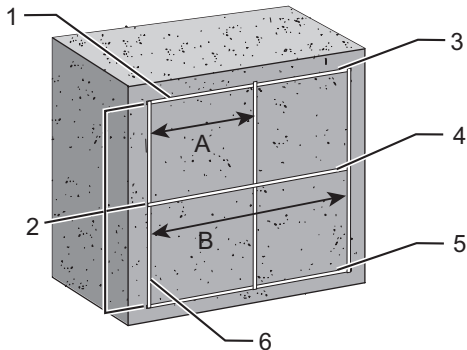
- Scan mode: Multi Detection (*)
- Scene: Dry Concrete

(*) For wiring resin pipes, which are often meandering unlike iron bars, it is recommended the Multi Detection mode which can scan three lines be used.



1. Resin pipe
2. Concrete

1. Place masking tape to the concrete surface to show scan lines in a square shape of 60 cm (23 5/8").



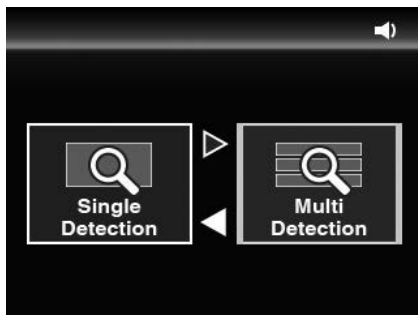
1. Masking tape
 2. Three lines to be scanned
 3. Upper line
 4. Middle line
 5. Lower line
 6. Operation start line
- A: 30 cm (11 13/16")
B: 60 cm (23 5/8")

2. Turn on the scanner.

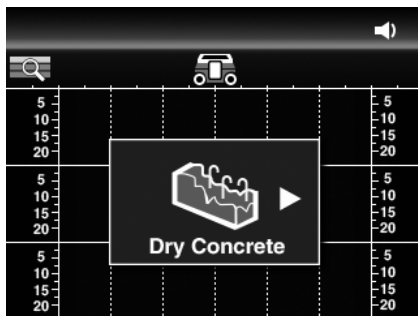
If the scanner has already been switched on, press the mode button (🔍).

Operation

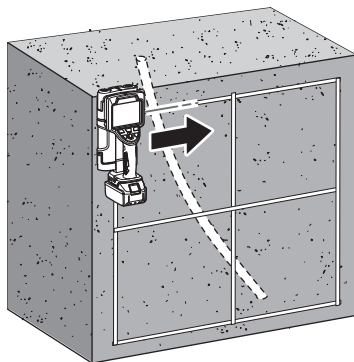
3. Select the scan mode of “Multi Detection” and press the apply button (⊙).



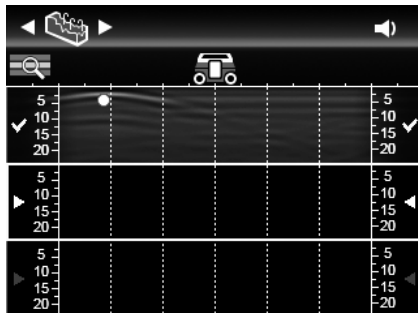
4. Select the scan mode of “Dry Concrete” and press the apply button (⊙).



5. Align the guide laser (the sensor's right and left edge lines) with the upper masking tape line, and slowly move the scanner on the line.



6. Scan results are shown on the display. The scan results of the “upper line” are shown in line 1 if the scanner is released from the concrete surface.



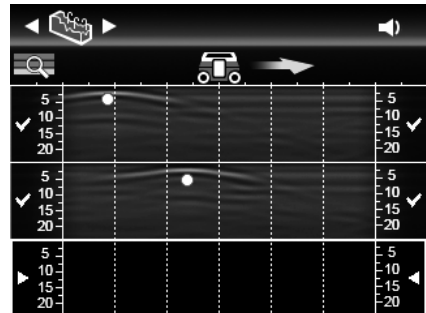
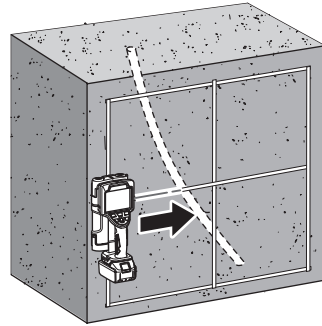
*If the apply button is pressed, the scan of line 1 is reverted so that you can start over a scan again.

Operation

- Align the guide laser (the sensor's right and left edge lines) with the middle masking tape line, and slowly move the scanner on the line.

NOTE

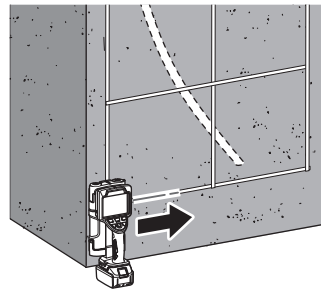
- Start scanning on the vertical masking tape line so that the starting position of scan can be aligned with that of the upper line.
- Scan results are shown on the display. The scan results of the "middle line" are shown in line 2 if the scanner is released from the concrete surface.



- Align the guide laser (the sensor's right and left edge lines) with the lower masking tape line, and slowly move the scanner on the line.

NOTE

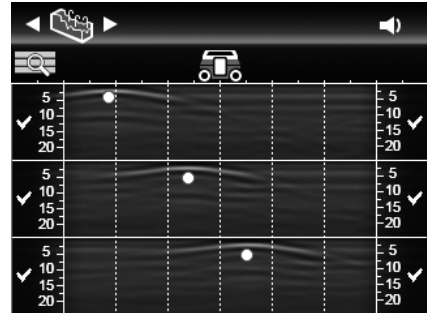
- Start scanning on the vertical masking tape line so that the starting position of scan can be aligned with that of the upper line.



Operation

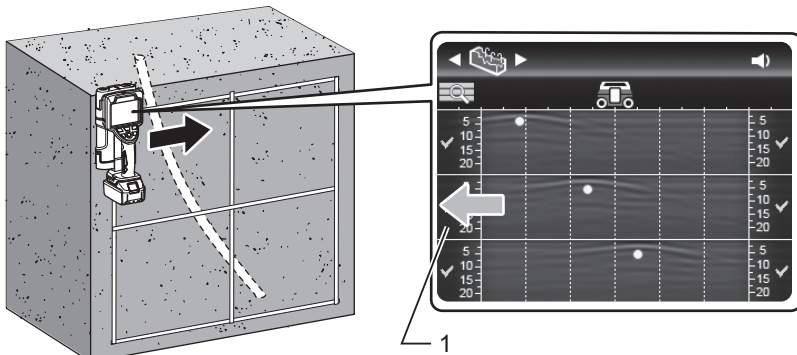
10. Scan results are shown on the display. The scan results of the “lower line” are shown in line 3 if the scanner is released from the concrete surface.

- Resin pipes, which in many cases are not straight but are meandering, give often their scan results as marks located at differing positions and depths depending on each line.



11. You can recheck scan results and the locations of buried objects if the scanner is moved again from the position at which scan operation was started.

- The screen (three lines) is scrolled in step with the movement of the scanner.



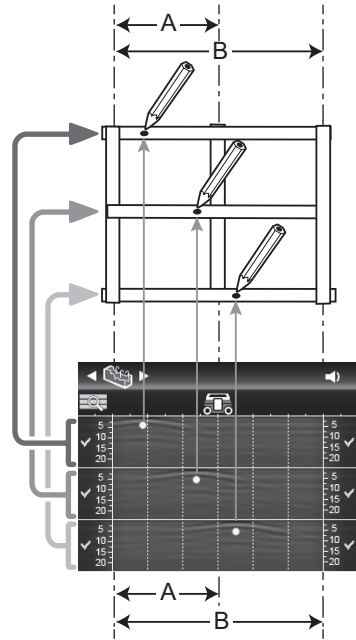
1. The scan result screen is scrolled in the direction of the arrow if the scanner is moved as shown at left.

NOTE

- When you check scan results, apply the scanner to the same place as the starting position of the executed scan. If the starting position is misaligned, the correct position cannot be checked.

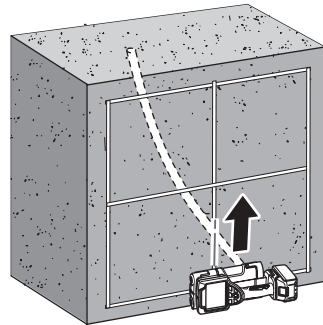
Operation

12. Make markings at the detected resin pipe locations.



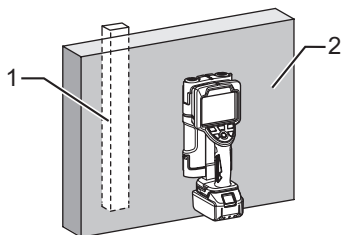
A: 30 cm (11 13/16")
B: 60 cm (23 5/8")

*It helps you identify the position of the buried object more easily if you scan also in the vertical direction with the scanner oriented perpendicularly.



Searching for a pillar behind a gypsum board

- Scan mode:Single Detection
- Scene:Partition

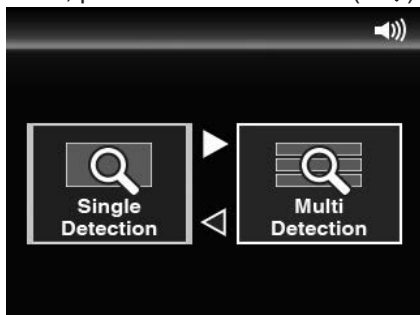


1. Pillar
2. Gypsum board

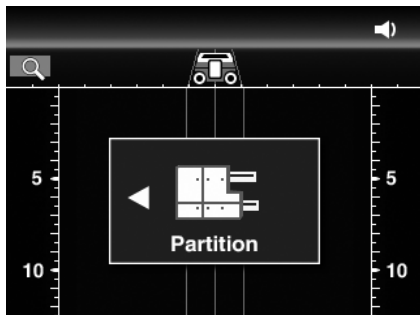
1. Turn on the scanner.

If the scanner has already been switched on, press the mode button (🔍).

2. Select the scan mode of “Single Detection” and press the apply button (⊙).



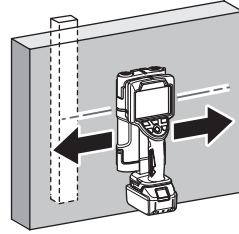
3. Select the scan mode of “Partition” and press the apply button (⊙).



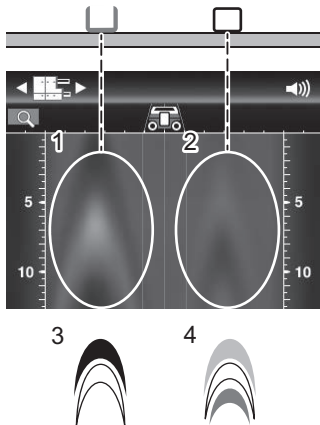
4. Align the guide laser (the sensor's right and left edge lines) with your intended scan position, and apply the scanner to the gypsum board.

Operation

5. Move the scanner slowly side to side on the partition's surface.



6. Scan results are shown on the display.
- Light gauge steel and wooden pillars behind gypsum board each appear in waveforms as shown below. Estimate the locations of objects through the characteristics and positions of the waveforms.



1. Light gauge steel
2. Wooden pillar
3. Characteristically shown <Light gauge steel> graphics
4. Characteristically shown <wooden pillar> graphics

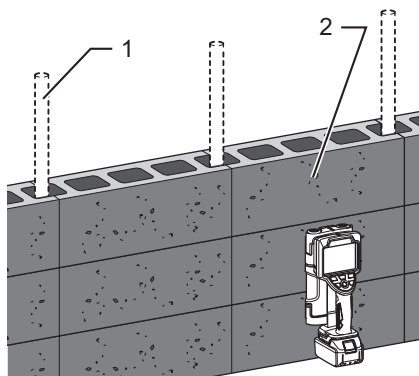
7. Make markings at the detected pillar locations.

NOTE

- Detection may be instable when the scanner has just been started up. To stably detect buried objects, wait for a while before you start scan operation. Confirm scan results after several times of scan.
- Depending on the detection environment or the material of objects behind gypsum board, the waveforms may be difficult to see. In addition to scan results, see other information such as architectural drawings.

Searching for iron bars in a block fence

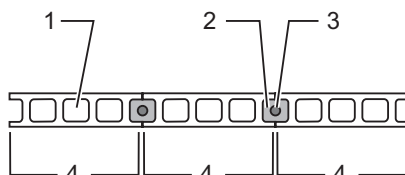
- Scan mode: Single Detection
- Scene: Radar View



1. Iron bar
2. Block fence

Block fences

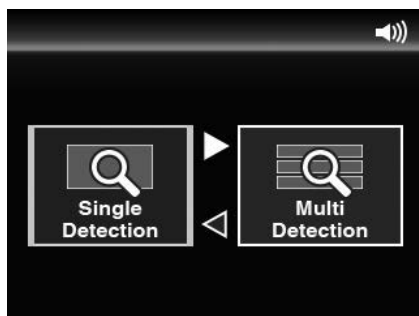
Block fences generally have a structure as shown at right. Iron bars are placed between blocks, and mortar is filled around each iron bar.



1. Void
2. Mortar
3. Iron bar
4. Block

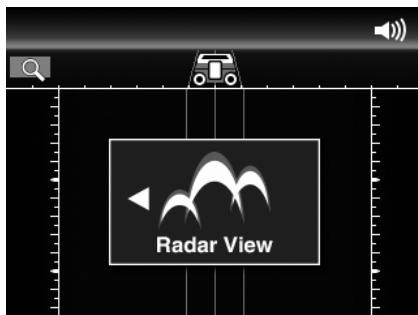
In this example, use the scene of “Radar View” to be able to detect both iron bars and block voids.

1. Turn on the scanner.
If the scanner has already been switched on, press the mode button (🔍).
2. Select the scan mode of “Single Detection” and press the apply button (⊙).

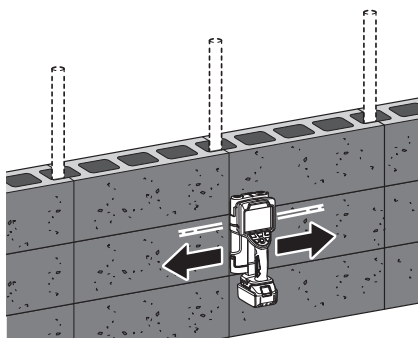


Operation

3. Select the scan mode of "Radar View" and press the apply button (⊙).



4. Move the scanner slowly side to side on the block fence's surface.



Operation

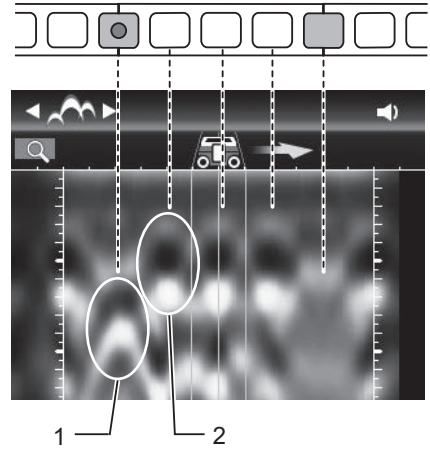
5. Scan results are shown on the display.
Buried iron bars and voids each appear in waveforms as shown at right.
Estimate the locations of iron bars through the characteristics and positions of the waveforms.

Iron bar:

Waveforms appear in deeper positions from the scan surface.

Block void:

Waveforms appear in shallower positions from the scan surface.



1. Iron bar
2. Block void



Characteristically shown iron bar graphics



Characteristically shown block void graphics

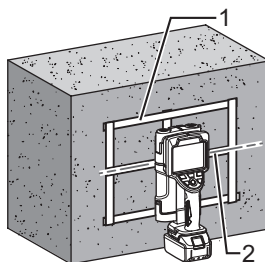
To scan better

Before scan operation

- Remove dirt, dust or iron powder, if any, on the surface to be scanned.
- Scans cannot be done correctly if the surface to be scanned is wet. Make sure the surface is dry.
- If the surface to be scanned has large projections, they may interfere with the scanner's scan operation.

To scan more accurately

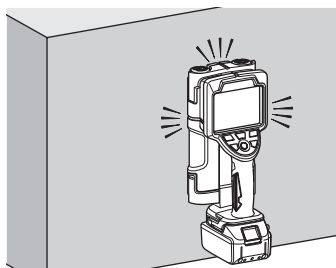
- If masking tape or such is used on the scanning path, it serves as a scanning aid, for example, by giving you a guide mark to help you move the scanner more accurately or giving a guide mark when you make markings for the estimated locations of buried objects.
- The illumination of the guide laser helps you scan correctly by giving you a guide mark to move the scanner straight.



1. Masking tape
2. Guide laser

Operation in dark places

Turn on the light when you scan in dark places.

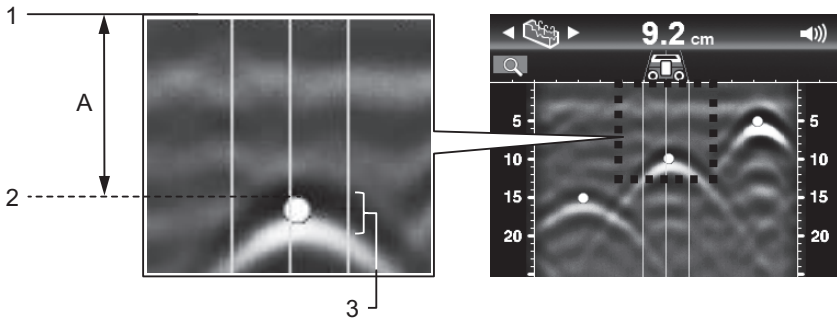


Operation

Locations of buried objects

The top of a parabolic form waveform represents the surface of the buried object.

When the scene is set to “Dry Concrete” or “Wet Concrete,” burial detection marks appear all in the same size irrespective of the width of each buried object.



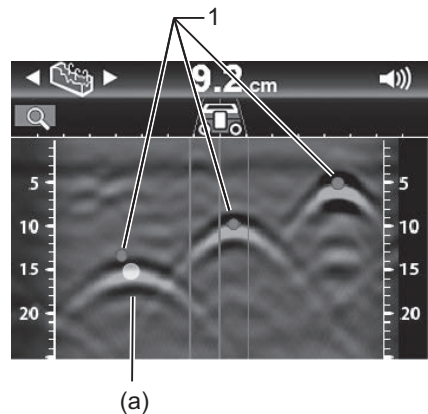
1. Surface being scanned
 2. Upper surface of an iron bar
 3. Black band
- A: 9.2 cm (3 5/8")

Burial detection marks may appear in misaligned positions due to the effects of concrete honeycombs or other irregularities in concrete.

In that case, estimate the correct location from the waveform in the image.

In the image as shown in the right example, point (a) is the correct location.

When a yellow marker does not appear as well, the estimation may be possible from the image.

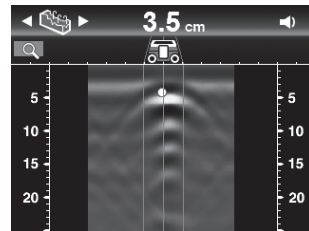
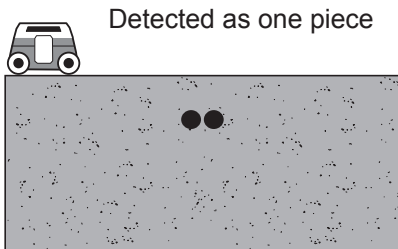
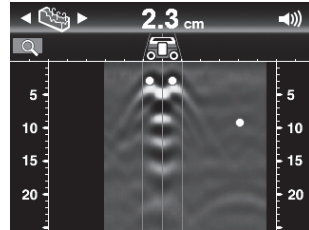
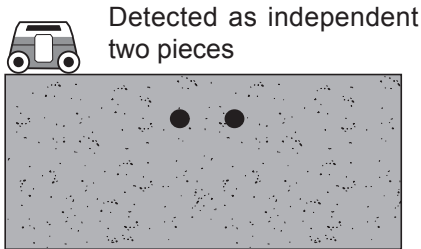


1. Burial detection mark

Operation

When adjacently buried objects are detected

When buried objects are adjacent to one another, they may not be shown as independently individual single objects.

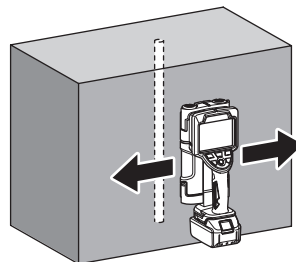


NOTE

- In the case of the selection of an excavation or boring place, allow the scan starting position to have a good distance from the detected place.

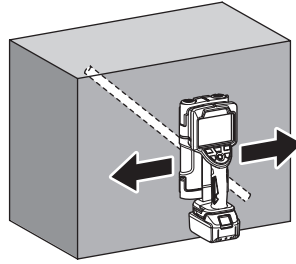
Scan direction

The detection accuracy is the highest when the buried object and the scanner are positioned in parallel.

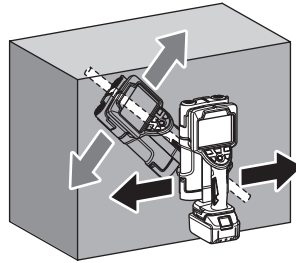


Operation

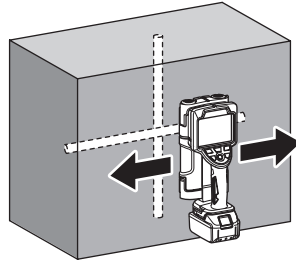
The correct detection may be prevented when the buried object and the scanner are not positioned in parallel.



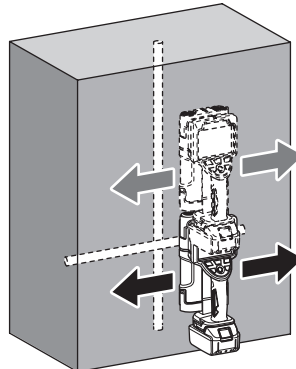
When how iron bars are placed in concrete is unknown, scan in more than one direction.



The correct detection may be prevented when the buried object is right in front of the scanner and in parallel to the scan direction.



In that case, scan at more than one position.



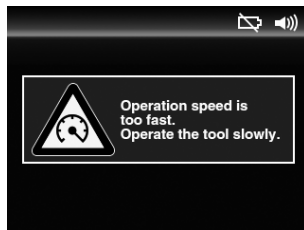
Protective functions for the scanner and the battery

When the scanner is being used, if any of the following protection functions is triggered, an error screen shown at right is displayed. This is caused by the protection function and is not a sign of malfunction.

Protection function	Error display
• Temperature error (high/low) When the scanner is hot (cold), during which the correct scan is prevented, the message shown at right appears and the scanner is forced to turn off. • Turn on the power under a temperature environment within the scanner's specification.	
• Temperature error (sudden change) When the scanner has a sudden temperature change, during which the correct scan is prevented, the message shown at right appears and the scanner is forced to turn off. • Turn on the power under a temperature environment within the scanner's specification.	
• Internal error When the scanner detects an internal processing error, during which the correct scan is prevented, the message shown at right appears and the scanner is forced to turn off. *If this screen is displayed, contact a dealer or a Makita sales office to make a repair request.	
• Wheel slip protection function When there is an error in wheel turn detection, during which the correct scan is prevented, the message shown at right appears and prompts you to correct your operation.	

Protection System

- Speed excess protection function
When your operation is too fast, during which the correct scan is prevented, the message shown at right appears and prompts you to correct your operation.



WARNING

Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

Care of the product

- Wipe the product clean using a dry cloth or a cloth with a diluted neutral detergent.

NOTE

- **Never wash the product with water.**
The entrance of water inside the product may cause a malfunction.
- **Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like.** Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

ENGLISH

EU Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Hiroshi Tsujimura** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Rechargeable Wall Scanner**. Designation of Type(s): **DWD181**. Fulfills all the relevant provisions of **2014/53/EU** and also fulfills all the relevant provisions of the following EC/EU Directives: **2011/65/EU**.

EU type-examination for **2014/53/EU**; Notified Body: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germany**. Identification number: **0123**. Certificate number: **TPS-RED500184 i01**, and are manufactured in accordance with the following Harmonised Standards: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

FRANÇAIS

Déclaration de conformité UE

Nous, **Makita Europe N.V.**, en tant que fabricant, ayant pour adresse commerciale : **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgique**, autorisons **Hiroshi Tsujimura** à compiler le fichier technique et déclarons sous notre entière responsabilité que le produit ; désignation : **Scanner mural sans fil**, désignation de type : **DWD181**, satisfait toutes les dispositions pertinentes de **2014/53/EU** et satisfait également toutes les dispositions pertinentes des directives CE/UE suivantes : **2011/65/EU**.

Examen de type UE pour **2014/53/EU**; organisme notifié : **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Allemagne**. Numéro d'identification : **0123**, numéro de certificat : **TPS-RED500184 i01** et est fabriqué conformément aux normes standardisées suivantes : **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Lieu de la déclaration : **Kortenberg, Belgique**. Responsable : **Hiroshi Tsujimura, Directeur – Makita Europe N.V.** (date et signature sur la dernière page)

DEUTSCH

EU-Konformitätserklärung

Wir als die Hersteller: **Makita Europe N.V.**, Geschäftsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**. beauftragen **Hiroshi Tsujimura** mit der Zusammenstellung der technischen Dokumentation und erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das (die) Produkt(e); Bezeichnung: **Akku-Ortungsgerät**. Bezeichnung des (der) Typs (Typen): **DWD181**. alle relevanten Vorschriften von **2014/53/EU** erfüllt und außerdem alle relevanten Vorschriften der folgenden EG/EU-Richtlinien erfüllt: **2011/65/EU**.

EU-Baumusterprüfung für **2014/53/EU**; Benannte Stelle: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Deutschland**. Identifizierungsnummer: **0123**, Bescheinigungsnummern: **TPS-RED500184 i01** und im Einklang mit den folgenden harmonisierten Normen steht: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Ort der Erklärung: **Kortenberg, Belgien**. Verantwortliche Person: **Hiroshi Tsujimura, Direktor – Makita Europe N.V.** (Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

ITALIANO

Dichiarazione di conformità UE

In qualità di fabbricante, **Makita Europe N.V.**, con indirizzo aziendale **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgio**, autorizza **Hiroshi Tsujimura** alla compilazione della documentazione tecnica e dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che il prodotto o i prodotti con designazione **Rilevatore a parete ricaricabile**, e con designazione del tipo o dei tipi **DWD181**, sono conformi a tutte le disposizioni rilevanti della normativa **2014/53/EU**, e che sono, inoltre, conformi a tutte le disposizioni rilevanti delle Direttive CE/UE seguenti: **2011/65/EU**.

Esame di tipo UE per la normativa **2014/53/EU**; Ente notificato: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germania**. Numero di identificazione: **0123**. Numeri dei certificati: **TPS-RED500184 i01** e che sono fabbricati in conformità agli Standard Armonizzati seguenti, **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Sede della dichiarazione: **Kortenberg, Belgio**. Persona responsabile: **Hiroshi Tsujimura, Direttore – Makita Europe N.V.** (data e firma sull'ultima pagina)

NEDERLANDS

EU-verklaring van conformiteit

Wij als de fabrikant: **Makita Europe N.V.**, vestigingsadres: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, België**, volmachtigen **Hiroshi Tsujimura** tot samenstelling van het technisch dossier en verklaren als enige verantwoordelijke dat het product(en), omschrijving: **Oplaadbare muurscanner**; typenummer: **DWD181**; voldoet aan alle relevante voorschriften van richtlijn **2014/53/EU** en tevens voldoet aan alle relevante voorschriften van de volgende EG/EU-richtlijnen: **2011/65/EU**.

EU type-onderzoek voor **2014/53/EU**; Verwittigde instantie: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Duitsland**, Identificatienummer: **0123**, Certificatienummer: **TPS-RED500184 i01** en is vervaardigd in overeenstemming met de volgende geharmoniseerde normen: **EN 61010-1:2010**, **EN 62311:2008**, **EN 60825-1:2014**, **EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02)**, **EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04)**, **EN 302 066 V2.1.1 (2017-01)**, **EN IEC63000:2018**, **EN 50581:2012**.

Plaats van verklaring: **Kortenberg, België**. Verantwoordelijke persoon: **Hiroshi Tsujimura, Directeur – Makita Europe N.V.** (datum en handtekening op de laatste pagina).

ESPAÑOL

Declaración UE de conformidad

Nosotros como los fabricantes: **Makita Europe N.V.**, Dirección comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos a **Hiroshi Tsujimura** para la compilación del archivo técnico y declaramos ante nuestra sola responsabilidad que el(los) producto(s); Designación: **Escáner de Pared Recargable**. Designación de tipo(s): **DWD181**. Cumple todas las provisiones pertinentes de **2014/53/EU** y también cumple con todas las provisiones pertinentes de las Directivas CE/UE siguientes: **2011/65/EU**.

Examen tipo UE para **2014/53/EU**; Organismo facultativo: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Alemania**, Número de identificación: **0123**, Números de certificado: **TPS-RED500184 i01** y está fabricado de acuerdo con los estándares unificados siguientes: **EN 61010-1:2010**, **EN 62311:2008**, **EN 60825-1:2014**, **EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02)**, **EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04)**, **EN 302 066 V2.1.1 (2017-01)**, **EN IEC63000:2018**, **EN 50581:2012**.

Lugar de la declaración: **Kortenberg, Bélgica**. Persona responsable: **Hiroshi Tsujimura, Director – Makita Europe N.V.** (fecha y firma en la última página)

PORTUGUÊS

Declaração de conformidade da UE

A empresa, na qualidade de fabricante: **Makita Europe N.V.**, Endereço comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos **Hiroshi Tsujimura** a realizar a compilação do ficheiro técnico e declaramos, ao abrigo da nossa própria responsabilidade, que o(s) produto(s); Designação: **Detetor de Materiais a Bateria**. Designação de tipo(s): **DWD181**. Cumpre todas as indicações relevantes da **2014/53/EU** cumprindo ainda todas as indicações relevantes das seguintes diretivas da CE/UE: **2011/65/EU**.

Tipo de exame da UE para **2014/53/EU**; Organismo notificado: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Alemanha**, Número de identificação: **0123**, Números de certificado: **TPS-RED500184 i01** e são fabricados de acordo com as seguintes Normas Harmonizadas: **EN 61010-1:2010**, **EN 62311:2008**, **EN 60825-1:2014**, **EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02)**, **EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04)**, **EN 302 066 V2.1.1 (2017-01)**, **EN IEC63000:2018**, **EN 50581:2012**.

Local da declaração: **Kortenberg, Bélgica**. Pessoa responsável: **Hiroshi Tsujimura, Diretor – Makita Europe N.V.** (data e assinatura na última página)

DANSK

EU konformitetserklæring

Vi som producenter: **Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, autoriserer **Hiroshi Tsujimura** til kompilationen af den tekniske fil og erklærer, under vores eneansvar, at produktet (produkterne), Betegnelse: **Genopladelig vægscanner**. Betegnelse for type (typer): **DWD181**, opfylder alle de relevante betingelser for **2014/53/EU** og desuden opfylder alle de relevante betingelser i de følgende EF/EU-direktiver: **2011/65/EU**.

EU type-eksamination for **2014/53/EU**; Notificeret organisation: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Tyskland**, Identifikationsnummer: **0123**, Certificatnumre: **TPS-RED500184 i01** og er fremstillet i overensstemmelse med de følgende harmoniserede standarder: **EN 61010-1:2010**, **EN 62311:2008**, **EN 60825-1:2014**, **EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02)**, **EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04)**, **EN 302 066 V2.1.1 (2017-01)**, **EN IEC63000:2018**, **EN 50581:2012**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarlig person: **Hiroshi Tsujimura, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og underskrift på den sidste side)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς ως οι κατασκευαστές: **Makita Europe N.V.**, Διεύθυνση επιχείρησης: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Βέλγιο**. Εξουσιοδοτούμε τον **Hiroshi Tsujimura** για τη σύνταξη του τεχνικού αρχείου και δηλώνουμε, υπό την αποκλειστική ευθύνη μας, ότι το(α) προϊόν(τα), Χαρακτηρισμός: **Επαναφορτιζόμενος ανιχνευτής τοίχου**. Χαρακτηρισμός τύπου(ων): **DWD181**. Ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας **2014/53/EU** και επίσης ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Οδηγιών ΕΚ/ΕΕ: **2011/65/EU**.

Εξέταση τύπου ΕΕ για **2014/53/EU**, Κοινοποιημένος φορέας: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Γερμανία**, Αναγνωριστικός αριθμός: **0123**, Αριθμοί πιστοποιητικού: **TPS-RED500184 i01** και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Τόπος της δήλωσης: **Kortenberg, Βέλγιο**. Υπεύθυνος: **Hiroshi Tsujimura, Διευθυντής – Makita Europe N.V.** (ημερομηνία και υπογραφή στην τελευταία σελίδα)

TÜRKÇE

AB Uygunluk Beyanı

Üretici olarak biz, iş adresi **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belçika** olan **Makita Europe N.V.**; **Hiroshi Tsujimura**'yı teknik dosyanın hazırlanması için yetkilendiriyor ve tek sorumlu olarak Ürün Adı: **Şarjlı Duvar Tarayıcı** Model Adı: **DWD181** olan ürünün/ürünlerin **2014/53/EU**'nin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini, ve ayrıca **2011/65/EU** AT/AB Direktiflerinin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini beyan ediyoruz.

2014/53/EU için AB tipi inceleme; Onaylanmış Kuruluş: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Almanya**, Tanımlama numarası: **0123**, Sertifika numarası: **TPS-RED500184 i01**, ve **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012** Esdeğer Standartlarına uygun olarak üretilindiği beyan ediyoruz.

Beyan yeri: **Kortenberg, Belçika**. Sorumlu kişi: **Hiroshi Tsujimura, Müdür – Makita Europe N.V.** (tarih ve imza son sayfada bulunmaktadır)

SVENSKA

EU-försäkran om överensstämmelse

I egenskap av tillverkare: **Makita Europe N.V.**, med företagsadress **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, auktoriserar vi **Hiroshi Tsujimura** för sammanställningen av den tekniska dokumentationen och försäkrar under ansvar att produkten (eller produkterna) – Beteckning: **Uppladdningsbar regelsökmare**. Typbeteckning: **DWD181**. – uppfyller alla relevanta bestämmelser i **2014/53/EU** och även uppfyller alla relevanta bestämmelser i följande EG/EU-direktiv: **2011/65/EU**.

EU-typkontroll för **2014/53/EU**; Anmält organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Tyskland**, Identifieringsnummer: **0123**, Certifikatnummer: **TPS-RED500184 i01** samt är tillverkade i enlighet med följande harmoniserade standarder: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Plats för givande av försäkran: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarig person: **Hiroshi Tsujimura, Direktör – Makita Europe N.V.** (datum och underskrift på sista sidan)

NORSK

EU-samsvarserklæring

Vi, som produsenter:

Makita Europe N.V., Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**

autoriserer **Hiroshi Tsujimura** til å compilere den tekniske filen og erklærer under vårt eneansvar at produktet;

Betegnelse: **Gjenoppladbar veggskanner**

Modellbetegnelse: **DWD181**

oppfyller alle relevante bestemmelser i **2014/53/EU** og at det også oppfyller alle bestemmelser i følgende EF/EU-direktiver: **2011/65/EU**.

EU-typetest for **2014/53/EU**; varslet organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Tyskland**, ID-nummer: **0123**, sertifikatnumre: **TPS-RED500184 i01** og er produsert i samsvar med følgende harmoniserte standarder: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgia**.

Ansvarlig: **Hiroshi Tsujimura, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og signatur på siste side)

SUOMI

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vastuullinen valmistaja: **Makita Europe N.V.**, yrityksen osoite: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, valtuuttaa **Hiroshi Tsujimuran** kokoamaan tekniset asiakirjat ja vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote (tuotteet); Laitteen nimi: **Ladattava seinäskanneri**. Laitteen tyyppi (tyypit): **DWD181**, täyttää kaikki direktiivin **2014/53/EU** olennaiset vaatimukset sekä täyttää myös kaikki seuraavien EY/EU-direktiivien olennaiset vaatimukset: **2011/65/EU**.

EU-tyyppitarkastus direktiivin **2014/53/EU** mukaan; Ilmoitettu laitos: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Saksa**, Tunnistenumero: **0123**, sertifikaatin numero: **TPS-RED500184 i01** ja on valmistettu seuraavien yhdenmukaistettujen standardien mukaisesti: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Ilmoituksen antopaikka: **Kortenberg, Belgia**. Vastuuhenkilö: **Hiroshi Tsujimura, johtaja – Makita Europe N.V.** (päivämäärä ja allekirjoitus viimeisellä sivulla)

LATVIEŠU

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs **Makita Europe N.V.**, juridiskā adrese: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Beļģija**, pilnvaro savu pārstāvi **Hiroshi Tsujimura** sagatavot tehnisko dokumentāciju un ar mūsu vienpersonisko atbildību paziņot, ka izstrādājums(-i), nosaukums: **Uzlādējams sienas skeneris**, veids(-i): **DWD181**, atbilst visiem attiecīgajiem direktīvas **2014/53/EU** noteikumiem, kā arī atbilst visiem attiecīgajiem šādu EK/ES direktīvu noteikumiem: **2011/65/EU**. ES tipa pārbaude Direktīvai **2014/53/EU**; pilnvarotā iestāde: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Vācija**, Identifikācijas numurs: **0123**, sertifikātu numuri: **TPS-RED500184 i01** un ir ražots(-i) saskaņā ar šādiem harmonizētajiem standartiem: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Deklarācijas izdošanas vieta: **Kortenberg, Beļģija**. Atbildīgā persona: **Makita Europe N.V. direktors Hiroshi Tsujimura** (datumu un parakstu skatiet pēdējā lapā)

LIETUVIŲ KALBA

ES atitikties deklaracija

Mes, gamintojai **Makita Europe N.V.**, įmonės adresas: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, įgaliojame **Hiroshi Tsujimura** parengti techninę bylą ir savo išskirtine atsakomybe deklaruojame, kad gaminys (-iai); žymuo: **Įkraunamas sienų skeneris**; tipo (-ų) žymuo: **DWD181**; atitinka galiojančias **2014/53/EU** nuostatas ir taip pat atitinka visas aktualias nuostatas, išdėstytas šiose EB/ES direktyvose: **2011/65/EU**.

ES tipo tyrimas pagal **2014/53/EU**. Paskelbtoji įstaiga: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Vokietija**. Identifikacinis numeris: **0123**, sertifikatų numeriai: **TPS-RED500184 i01**, pagamintas (-i) pagal toliau nurodytus darniuosius standartus: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Deklaravimo vieta: **Kortenberg, Belgija**. Atsakingasis asmuo: **Makita Europe N.V. direktorius Hiroshi Tsujimura** (data ir parašas pateikti paskutiniame puslapyje)

EESTI

EL vastavusdeklaratsioon

Meie kui tootjad: **Makita Europe N.V.**, juriidiline aadress: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, volitame **Hiroshi Tsujimura** koostama tehnilist toimetik ja kinnitame oma ainuvastutusel, et toode/tooted; nimetus: **Laetav seinaskanner**; tüübi/tüüpide kood: **DWD181**; vastab/ vastavad direktiivi **2014/53/EU** kõigile asjaomastele sätetele ja vastab/vastavad ka järgmistele EÜ/EL direktiivide kõigile asjaomastele sätetele: **2011/65/EU**.

EL tüübihindamine standardile **2014/53/EU**; teavitatud asutus: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Saksamaa**, Identifitseerimisnumber: **0123**; sertifikaadi numbrid: **TPS-RED500184 i01** ja on toodetud kooskõlas järgmistele ühtlustatud standardidele: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Deklareerimiskoht: **Kortenberg, Belgia**. Vastutav isik: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (kuupäev ja allkiri viimasel leheküljel)

POLSKI

Deklaracja zgodności UE

My jako producent: **Makita Europe N.V.**, adres firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**. Upoważniamy pana **Hiroshi Tsujimura** do opracowania dokumentacji technicznej i wydania oświadczenia na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt(y); Opis: **Detektor Akumulatorowy**. Oznaczenie typu (typów): **DWD181**. Spełniają wszelkie stosowne postanowienia normy **2014/53/EU** i dodatkowo spełniają wszelkie stosowne postanowienia poniższych Dyrektyw WE/UE: **2011/65/EU**.

Badanie typu UE dla dyrektywy **2014/53/EU**; Organ notyfikowany **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Niemcy**. Numer identyfikacyjny: **0123**. Numery certyfikatów: **TPS-RED500184 i01** i są produkowane zgodnie z następującymi zharmonizowanymi normami: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Miejsce złożenia deklaracji: **Kortenberg, Belgia**. Osoba odpowiedzialna: **Hiroshi Tsujimura, Dyrektor Makita Europe N.V.** (data i podpis na ostatniej stronie)

MAGYAR

EU megfelelőségi nyilatkozat

Felelős gyártóként, a **Makita Europe N.V.**, székhely címe: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**, feljogosítjuk **Hiroshi Tsujimurát** a műszaki dokumentáció összeállítására, és saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék(ek); rendeltetése: **Újratölthető fali szkennerek**; típusmegnevezése: **DWD181**; megfelel a **2014/53/EU** irányelv minden vonatkozó rendelkezésének, továbbá megfelel az alábbi EK/EU irányelvek minden vonatkozó rendelkezésének: **2011/65/EU**.

EU-típusvizsgálat a **2014/53/EU** irányelvnek megfelelően; Illetékes szervezet: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Németország**. Azonosítási szám: **0123**. Képesítési igazolás száma: **TPS-RED500184 i01** és gyártása az alábbi harmonizált szabványoknak: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

A nyilatkozattétel helye: **Kortenberg, Belgium**. Felelős személy: **Hiroshi Tsujimura, igazgató – Makita Europe N.V.** (datum és aláírás az utolsó lapon)

SLOVENSKY

Vyhlasenie o zhode v rámci EÚ

Naša spoločnosť, ako výrobca: **Makita Europe N.V.**, firemná adresa: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgicko**. Týmto oprávňujeme **Hiroshi Tsujimura** na zostavenie technického súboru a vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok(ky); Oznacenie: **Nabíjateľný stenový skener**. Oznacenie typu(ov): **DWD181**. Splňa všetky príslušné ustanovenia **2014/53/EU** a taktiež splňa všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich smerníc ES/EÚ: **2011/65/EU**.

Skúška typu EÚ pre **2014/53/EU**; Oboznámený orgán: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Nemecko**. Identifikačné číslo: **0123**, číslo certifikátu: **TPS-RED500184 i01** a je vyrobená v súlade s nasledujúcimi harmonizovanými normami: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Miesto vyhlásenia: **Kortenberg, Belgicko**. Zodpovedná osoba: **Hiroshi Tsujimura, riaditeľ – Makita Europe N.V.** (datum a podpis sú uvedené na poslednej strane)

ČESKY

EU prohlášení o shodě

My, jako výrobci: **Makita Europe N.V.**, Adresa firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgie**. Pověřujeme **Hiroshi Tsujimura** sestavením technické dokumentace a prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že produkt(y); Oznacení: **Akumulátorový hloubkový detektor**. Typové označení: **DWD181**. Splňuje veškerá příslušná ustanovení směrnice **2014/53/EU** a také splňuje všechna související ustanovení následujících směrnic ES/EU: **2011/65/EU**.

Přezkoušení typu EU pro **2014/53/EU**; Notifikovaný orgán: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Německo**. Identifikační číslo: **0123**, Číslo certifikátu: **TPS-RED500184 i01** a je vyroben v souladu s následujícími harmonizovanými normami: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Místo prohlášení: **Kortenberg, Belgie**. Odpovědná osoba: **Hiroshi Tsujimura, ředitel – Makita Europe N.V.** (datum a podpis na poslední straně)

SLOVENSKO

EU-izjava o skladnosti

Mi, podjetje: **Makita Europe N.V.**, poslovni naslov: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, ko proizvajalec pooblašamo g. **Hiroshi Tsujimura** za sestavo tehnične datoteke in na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek; oznaka: **Akumulatorski detektor materialov** Oznaka vrst(e): **DWD181**. V skladu z vsemi zadevnimi določili **2014/53/EU** ter ustreza zahtevam vseh bistvenih določil naslednjih Direktiv ES/EU: **2011/65/EU**.

Pregled vrste EU za **2014/53/EU**; priglašeni organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Nemčija**. Identifikacijska številka: **0123**, številke certifikatov: **TPS-RED500184 i01** in je izdelan v skladu z naslednjimi harmoniziranimi standardi: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01)**, EN IEC63000:2018, EN 50581:2012.

Kraj izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna oseba: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (datum in podpis na zadnji strani)

SHQP

Deklarata e konformitetit e BE-së

Ne, si kompania prodhuese: **Makita Europe N.V.**, me adresë biznesi: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgjikë**, autorizojmë **Hiroshi Tsujimura** për përpilimin e skedarit teknik dhe deklarojmë se është përgjegjësia jonë e vetme se produkti(et); Përkufizimi: **Skaner muri i rikarikueshëm**. Përcaktimi i llojit(eve): **DWD181**, përmbush të gjitha dispozitat përkatëse të **2014/53/EU** dhe gjithashtu përmbush dispozitat përkatëse të direktivave vijuese të KE/BE: **2011/65/EU**.

Ekzaminimi i llojit të BE-së për **2014/53/EU**; Organi i njoftuar: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Gjermani**. Numri i identifikimit: **0123**. Numrat e certifikatës: **TPS-RED500184 i01** dhe prodhohet në pajtim me standardet e harmonizuara në vijim: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Vendi i deklararës: **Kortenberg, Belgjikë**. Personi përgjegjës: **Hiroshi Tsujimura, drejtor – Makita Europe N.V.** (data dhe firma në faqen e fundit)

БЪЛГАРСКИ

ЕС декларация за съответствие

В качеството си на производител ние: **Makita Europe N.V.**, с адрес на управление: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгия**, упълномощаваме **Hiroshi Tsujimura** да състави техническото досие и да декларира от наше име, че продукта(ите): Наименование: **Акумулаторен стенен скенер**. Модел: **DWD181** Отговаря(т) на съответните разпоредби на **2014/53/EU** и освен това отговаря(т) на съответните разпоредби на следните ЕО/ЕС директиви: **2011/65/EU**.

ЕС изследване на типа за **2014/53/EU**; Нотифициран орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германия**. Идентификационен номер: **0123**. Номер на сертификат: **TPS-RED500184 i01**. Продуктите се произвеждат в съответствие със следните хармонизирани стандарти: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Място на издаване на декларацията: **Kortenberg, Белгия** Оторизирано лице: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпис на последната страница)

HRVATSKI

EU izjava o sukladnosti

Mi kao proizvođači: **Makita Europe N.V.**, sa sjedištem u **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija** ovlašćujemo **Hiroshija Tsujimuru** za sastavljanje tehničke datoteke i izjavljujemo pod vlastitom isključivom odgovornošću da je proizvod(i); Oznaka: **Punjivi zidni skener**. Oznaka vrste(a): **DWD181**. Zadovoljava sve relevantne odredbe direktive **2014/53/EU** i također zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih direktiva EZ/EU: **2011/65/EU**.

EU vrsta-ispitivanje za **2014/53/EU**; Nadležno tijelo: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Njemačka**. Identifikacijski broj: **0123**. Brojevi certifikata: **TPS-RED500184 i01** te se proizvodi u skladu sa sljedećim usklađenim normama: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Mjesto davanja izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna osoba: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (datum i potpis na zadnjoj stranici)

МАКЕДОНСКИ

Изјава за сообразност на ЕУ

Ние, производителите: **Makita Europe N.V.**, со деловна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**. Го овластуваме **Hiroshi Tsujimura** за составување на техничката датотека и изјавуваме под наша лична одговорност дека производот(-ите); Ознака: **Сиден скенер на полнење**. Ознака на тип(-ови): **DWD181**. Ги исполнува сите релевантни одредби на **2014/53/EU** и исто така ги исполнува сите релевантни одредби на следните директиви на ЕЗ/ЕУ: **2011/65/EU**.

ЕУ испитување на типот за **2014/53/EU**; Известен орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германија**, Идентификациски број: **0123**, Број на сертификат: **TPS-RED500184 i01** и се произведени во согласност со следниве усогласени стандарди: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Место на давање на изјавата: **Kortenberg, Белгија**. Одговорно лице: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис на последната страница)

ROMÂNĂ

Declarație de conformitate UE

Noi, **Makita Europe N.V.**, cu sediul social în: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, în calitate de producători, îl împuternicim pe **Hiroshi Tsujimura** pentru redactarea fișierului tehnic și declarăm pe proprie răspundere că produsul (produsele): Denumire: **Scanner perete reîncărcabil**. Denumirea modelului (modelelor): **DWD181**. respectă toate prevederile relevante ale directivei **2014/53/EU** și, de asemenea, respectă prevederile relevante ale următoarelor directive CE/UE: **2011/65/EU**.

Examinarea tip UE pentru **2014/53/EU**; Organism notificat: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germania**. Număr de identificare: **0123**, Numerele certificatului: **TPS-RED500184 i01**. Este fabricat în conformitate cu următoarele standarde armonizate: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Locul declarației: **Kortenberg, Belgia**. Persoana responsabilă: **Hiroshi Tsujimura, Director – Makita Europe N.V.** (data și semnătura pe ultima pagină)

СРПСКИ

ЕУ декларација о усаглашености

Ми као произвођач: **Makita Europe N.V.**, пословна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**, овлашћујемо **Hiroshi Tsujimura** да састави техничку документацију и под нашом искључивом одговорношћу изјави да следећи производ: ознака: **Пуњиви зидни скенер**, ознака типа: **DWD181** испуњава све одговарајуће одредбе директиве **2014/53/EU** и да испуњава све одговарајуће одредбе следећих директива ЕЗ/ЕУ: **2011/65/EU**.

Преглед ЕУ типа за **2014/53/EU**; Обавештена страна: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Немачка**, Идентификациони број: **0123**, Бројеви сертификата: **TPS-RED500184 i01**, да је произведен у складу са следећим хармонизованим стандардима: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Место изјаве: **Kortenberg, Белгија**. Одговорна особа: **Hiroshi Tsujimura, директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис се налазе на последњој страници)

РУССКИЙ

Сертификат соответствия ЕС

Производители: **Makita Europe N.V.**, Рабочий адрес: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**. уполномочиваем **Hiroshi Tsujimura** для составления файла технических данных и заявляем со всей нашей ответственностью, что изделие(я); Наименование: **Аккумуляторный строительный детектор**. Обозначение типа(ов): **DWD181**. Удовлетворяет всем соответствующим положениям **2014/53/EU**, а также удовлетворяет всем соответствующим положениям следующих Директив ЕС/ЕС: **2011/65/EU**.

Экспертиза вида ЕС для **2014/53/EU**; Уполномоченный орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германия**, Идентификационный номер: **0123**, Сертификационные номера: **TPS-RED500184 i01** и производится согласно следующим Гармонизированным Стандартам: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Место декларирования: **Kortenberg, Бельгия**. Ответственное лицо: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпись на последней странице)

ҚАЗАҚША

ЕО-ның сәйкестік жөніндегі

Өндіруші ретінде әрекет ететін:

Makita Europe N.V., Жұмыс мекенжайы: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**

Hiroshi Tsujimura мырзаға техникалық файлды құрастыру өкілдігін беріп, айрықша жауапкершілікпен келесі өнім(-дер):

Атауы: **Қайта зарядталатын қабырға сканері**

Түрінің(түрлерінің) коды: **DWD181.**

2014/53/EU стандартының барлық тиісті талаптарына, сонымен қатар **2011/65/EU** ЕҚЕО директиваларының барлық тиісті талаптарына сәйкес келеді деп мәлімдейді.

2014/53/EU талаптарына сәйкес ЕО түріндегі тексеріс: Хабар берілетін орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германия**, идентификатор: **0123**, сертификат №: **TPS-RED500184 i01, EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012** келісілген стандарттарына сәйкес жасап шығарылды деп мәлімдейді.

Мәлімдеме орны: **Kortenberg, Бельгия.**

Жауапты тұлға: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата мен қол соңғы бетке қойылған)

УКРАЇНСЬКА

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Ми, як виробник: **Makita Europe N.V.**, адреса компанії: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгія**. Надаємо **Hiroshi Tsujimura**, уповноваження складати технічну документацію і з повною відповідальністю заявляємо щодо виробу(ів) таке: Найменування: **Акумуляторний будівельний детектор**. Визначення типу(ів): **DWD181**. Відповідають усім відповідним положенням **2014/53/EU** а також відповідають усім відповідним положенням таких директив ЄС/ЄС: **2011/65/EU**.

Сертифікація на відповідність вимогам ЄС згідно **2014/53/EU**; Нотифікований орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Німеччина**, Ідентифікаційний номер: **0123**, номери сертифікатів: **TPS-RED500184 i01** та виготовлені згідно таких єдиних стандартів: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Місце декларування: **Kortenberg, Бельгія**. Відповідальна особа: **Hiroshi Tsujimura, директор – Makita Europe N.V.** (дата і підпис на останній сторінці)

简体中文

EU一致性声明

我们作为制造商: **Makita Europe N.V.**, 营业地址: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利时**。授权 **Hiroshi Tsujimura** 编译技术文件, 并在我们单独负责之下声明产品; 名称: **墙体探测仪**。类型名称: **DWD181**。满足 **2014/53/EU** 的所有相关条款, 并且也满足以下 EC/EU 指示的所有相关条款: **2011/65/EU**。

2014/53/EU 的 EU 类型检查; 通知主体: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN**, 德国, 标识号: **0123**, 证书号: **TPS-RED500184 i01**, 并根据以下协调标准制造: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**。

声明地点: **Kortenberg, 比利时**。负责人: **Hiroshi Tsujimura**, 总监 – **Makita Europe N.V.** (日期和签名在最后一页上)

繁體中文

EU符合性聲明

我們以製造商身份:

Makita Europe N.V., 營業地址: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利時**

授權 **Hiroshi Tsujimura** 編寫技術檔案, 並負全責聲明, 下列產品:

產品名稱: **充電式多功能探測儀**

產品類型: **DWD181**。

符合 **2014/53/EU** 的所有相關條款, 並且符合下列 EC/EU 法規的所有相關條款: **2011/65/EU**。

2014/53/EU 的 EU 類別檢查; 公告機關: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN**, 德國, 識別號碼: **0123**, 認證號碼: **TPS-RED500184 i01**, 並且根據下列調和標準製造: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**。

聲明地點: **Kortenberg, 比利時**。

負責人: **Hiroshi Tsujimura**, 指導者 – **Makita Europe N.V.** (日期與簽名在最後一頁)

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. Kuyumcu', with a stylized flourish at the end.

24. 4. 2020

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com